

C.3



Catalogue 81-003 Quarterly

Education Quarterly Review

Spring 1995, Vol. 2, No. 1

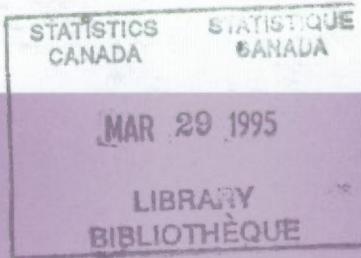
- Financial Aid to Postsecondary Students
- Postsecondary Graduate Earnings
- University Enrolment Trends
- Adult Education and Training

Catalogue 81-003 Trimestrielle

Revue trimestrielle de l'éducation

Printemps 1995, vol. 2, n° 1

- Aide financière aux étudiants postsecondaires
- Gains des diplômés postsecondaires
- Tendances des effectifs universitaires
- L'éducation et la formation des adultes



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Chief, Analytic Outputs and Marketing Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (1-613-951-1500, Facsimile: 1-613-951-9040) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinaire et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Chef, Section des produits analytiques et du marketing,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-1500, télécopieur: 1-613-951-9040) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Education, Culture and Tourism Division

Education Quarterly Review

Spring 1995, Vol. 2, No. 1

- Financial Aid to Postsecondary Students
- Postsecondary Graduate Earnings
- University Enrolment Trends
- Adult Education and Training

Statistique Canada
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme

Revue trimestrielle de l'éducation

Printemps 1995, vol. 2, n° 1

- Aide financière aux étudiants postsecondaires
- Gains des diplômés postsecondaires
- Tendances des effectifs universitaires
- L'éducation et la formation des adultes

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

March 1995

Price: Canada: \$15.00 per issue,
\$60.00 annually

United States: US\$18.00 per issue,
US\$72.00 annually

Other Countries: US\$21.00 per issue,
US\$84.00 annually

Catalogue No. 81-003

ISSN 1195-2261

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Mars 1995

Prix : Canada : 15 \$ l'exemplaire,
60 \$ par année

États-Unis : 18 \$ US l'exemplaire,
72 \$ US par année

Autres pays : 21 \$ US l'exemplaire,
84 \$ US par année

N° 81-003 au catalogue

ISSN 1195-2261

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- e estimate
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- e estimation
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Acknowledgments

Remerciements

This publication was prepared under the direction of:

K.K. Campbell, Director, Education, Culture and Tourism Division

Steering Committee:

- Ken Bennett, Assistant Director, Education Subdivision
- Robert Couillard, Training and Continuing Education Section
- François Gendron, Elementary/Secondary Education Section
- Doug Higgins, Survey Development Section
- Doug Lynd, Postsecondary Education Section
- Jim Seidle, Analytic Outputs and Marketing Section

Editor-in-Chief: Jim Seidle

Content Editing: Communications Division

Marketing Co-ordinator: Grafton Ross

Production Co-ordinator: Sheba Mirza

Design and Composition: Dissemination Division

Cette publication a été préparée sous la direction de:

K.K. Campbell, directrice, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme

Le comité de direction:

- Ken Bennett, directeur adjoint, Sous-division de l'éducation
- Robert Couillard, Section de la formation et de l'éducation continue
- François Gendron, Section de l'enseignement primaire et secondaire
- Doug Higgins, Section du développement des enquêtes
- Doug Lynd, Section de l'enseignement postsecondaire
- Jim Seidle, Section des produits analytiques et du marketing

Rédacteur en chef: Jim Seidle

Édition de fond: Division des communications

Coordonnateur du marketing: Grafton Ross

Coordonnatrice de la production: Sheba Mirza

Graphisme et composition: Division de la diffusion

MISSION

Education Quarterly Review analyses and reports on current issues and trends in education using information from a variety of statistical sources. It serves as a focal point for education statistics and provides a forum for communication with stakeholders and the public. Our goal is to present information and analysis that are relevant, authoritative, timely and accessible.

MISSION

La Revue trimestrielle de l'éducation contient des analyses et des comptes rendus sur les questions et les tendances actuelles dans le secteur de l'éducation en utilisant des renseignements tirés de diverses sources statistiques. Elle sert de pivot dans le domaine de la statistique de l'éducation et fournit une tribune favorisant les échanges entre les groupes d'intérêt et le public. Son but est de présenter des données et des analyses qui sont pertinentes, dignes de foi, actuelles et accessibles.

Education Quarterly Review provides information and analysis from education surveys and administrative records through a combination of feature articles, methodology notes and summary statistics. Key objectives for this publication are to **integrate** related information from a variety of statistical sources on education, to **analyse and interpret** the survey data, and to publish results in a **timely manner**.¹

The Quarterly is designed to meet your needs for information on education. We welcome your views on the information and analysis presented in this and previous editions. Suggestions for topics you would like to see covered in future issues will also help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

Some of your suggestions have been incorporated in this edition. For example, the following two new sections have been added:

In Our Next Issue: You will see a list of upcoming feature articles and articles providing insights to education or education-related surveys as well as recent statistical data releases derived from surveys and administrative records. A brief description of the contents of each article is included.

¹ Each province and territory has developed its own system of education, and the structure can differ from jurisdiction to jurisdiction. Any set of indicators should be used with appropriate caution in assessing the efficiency or effectiveness of any aspect of schooling.

La *Revue trimestrielle de l'éducation* diffuse – sous forme d'articles de fond, de notes sur les méthodes et de statistiques sommaires – de l'information et des analyses fondées sur des dossiers administratifs et des résultats d'enquêtes dans le domaine de l'éducation. Les objectifs clés de la publication sont de **réunir** des renseignements analogues sur l'éducation provenant de diverses sources statistiques, d'**analyser** et d'**interpréter** les données d'enquête et de publier les résultats **en temps opportun**.¹

La Revue trimestrielle a pour but de satisfaire vos besoins en matière d'information sur l'éducation. Nous aimerions connaître votre opinion sur les renseignements et les analyses proposés dans le présent et les précédents numéros. Vos suggestions de sujets que vous voudriez voir traiter dans les numéros futurs nous aideront à améliorer continuellement la qualité et l'utilité de la publication.

La présente édition intègre certaines de vos suggestions. Deux sections ont été ajoutées à la publication:

Dans notre prochain numéro: Vous y trouverez une liste des articles de fond à paraître ainsi que des articles donnant un aperçu de l'éducation ou portant sur des enquêtes reliées à l'éducation et également des données statistiques récemment publiées et tirées d'enquêtes ou de documents administratifs. Chaque titre est accompagné d'un bref résumé de l'article.

¹ Chaque province et territoire a créé un système d'éducation qui lui est propre, et la structure peut différer d'une instance à l'autre. Tout ensemble isolé d'indicateurs doit être utilisé avec la prudence qui s'impose lorsqu'il s'agit d'évaluer le rendement ou l'efficacité d'un aspect quelconque du système scolaire.

Subject Index: We provide you with a subject index of feature articles, as well as the articles providing insights to education and education-related surveys, that were published in the preceding volume of *Education Quarterly Review*.

Jim Seidle, Editor-in-Chief
Education Quarterly Review
Education, Culture and Tourism Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-1500
Fax: (613) 951-9040
Internet: education@statcan.ca ■

Index des sujets: Cette section présente un index des articles de fond ainsi que des articles donnant un aperçu de l'éducation ou portant sur des enquêtes reliées à l'éducation qui sont parues dans le précédent volume de la *Revue trimestrielle de l'éducation*.

Jim Seidle, rédacteur en chef
Revue trimestrielle de l'éducation
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-1500
Télécopieur: (613) 951-9040
Internet: education@statcan.ca ■

Table of Contents

Table des matières

	Page		Page
From the Editor	4	Le mot du rédacteur en chef	4
Highlights	7	Faits saillants	7
Articles		Articles	
Financial Assistance to Postsecondary Students – Bernard Bourgoïn	10	Aide financière aux élèves de l'enseignement postsecondaire – Bernard Bourgoïn	10
Male-Female Earnings Gap Among Postsecondary Graduates – Ted Wannell and Nathalie Caron	20	Écart salarial entre les hommes et les femmes diplômés de l'enseignement postsecondaire – Ted Wannell et Nathalie Caron	20
University Enrolment Trends – Mongi Mouelhi	35	Tendances des effectifs universitaires – Mongi Mouelhi	35
Adult Education: A Practical Definition – Robert Couillard	47	Formation continue: une définition pratique – Robert Couillard	47
Survey Insights		Aperçu des méthodes et concepts	
College and Related Institutions Educational Staff Survey – Pina La Novara	58	Enquête sur le personnel enseignant des collèges et établissements analogues – Pina La Novara	58
Initiatives	62	Initiatives	
Data Availability Announcements		Données disponibles	
Data Releases	64	Données parues	64
Current Data	77	Données récentes	77
Education at a Glance	79	Coup d'oeil sur l'éducation	79
In Our Next Issue	90	Dans notre prochain numéro	90
Subject Index	93	Index des sujets	93

Highlights

Financial Assistance to Postsecondary Students

(see page 10)

- During the 1992-93 academic year, nearly 310,000 full-time students received loan certificates (an increase of 12.6% over the previous year). The total value of these loans was \$913 million, an average of about \$3,000 per loan.
- In 1991-92, the federal government reimbursed lenders for over 33,000 defaulted loans, with an average value of \$5,000. Close to two-thirds of all defaults occurred on loans of less than \$5,000.
- On May 9, 1994, The Canada Student Financial Assistance Bill was introduced in Parliament. The main items were: a 57% increase in the loan limits for students; the creation of a national grants program to expand opportunities for students with special needs; and improved assistance for part-time students.

Male-Female Earnings Gap Among Postsecondary Graduates

(see page 20)

- In each of the three graduating classes covered by this study (1982, 1986 and 1990) women earned more than half of the degrees granted.
- While the numbers of women have been increasing in many traditionally male-dominated fields, especially the liberal professions such as law and medicine, few graduates from engineering and physical sciences fields. Instead, women tend to be concentrated in nursing and public health, the social sciences, education and the fine and applied arts.

Faits saillants

Aide financière aux élèves de l'enseignement postsecondaire

(voir page 10)

- Durant l'année scolaire 1992-93, presque 310,000 élèves à temps plein ont reçu un certificat de prêt, ce qui constitue une hausse de 12.6% par rapport à l'année précédente. La valeur totale de ces prêts s'élevait à 913 millions de dollars, ce qui représente une somme moyenne d'environ \$3,000 par prêt.
- En 1991-92, l'administration fédérale a remboursé des prêteurs pour plus de 33,000 prêts non remboursés, d'une valeur moyenne de \$5,000. Près de deux tiers des défauts de paiement étaient enregistrés pour des prêts de moins de \$5,000.
- Le 9 mai 1994, le projet de loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants a été déposé au Parlement. En voici les points marquants: une majoration de 57% du montant maximal accordé aux élèves, la création d'un programme national de subventions visant à élargir l'accès à l'éducation pour les élèves ayant des besoins particuliers, et une aide financière accrue pour les élèves à temps partiel.

Écart salarial entre les hommes et les femmes diplômés de l'enseignement postsecondaire

(voir page 20)

- Dans chacune des trois promotions de diplômés visées par l'étude (1982, 1986 et 1990), les femmes ont décroché plus de la moitié des grades.
- Bien que le nombre de femmes ait progressé dans beaucoup de domaines traditionnellement à prédominance masculine, en particulier dans les professions libérales comme le droit et la médecine, encore peu d'entre elles décrochent un diplôme en génie et en sciences physiques. Les femmes ont plutôt tendance à s'inscrire à des programmes de sciences infirmières et de santé publique, de sciences sociales, d'enseignement, et de beaux-arts et d'arts appliqués.

- On average, female graduates earned less than men, but the gap shrank over time: women earned 13% less than men in 1984, 9% less in 1992.
- Women make up the majority of community college graduates, accounting for at least 55% of each graduating class.
- The male-female earnings gap is larger for community college graduates than for university graduates, but has also diminished over time. On average, women earned 16% less than men in 1984 and 10% less in 1992.
- En moyenne, les femmes titulaires d'un diplôme gagnaient moins que les hommes, mais l'écart s'est rétréci au fil des ans: les femmes gagnaient 13% de moins que les hommes en 1984 et 9% de moins en 1992.
- Les femmes constituaient la majorité des diplômés des collèges communautaires et représentaient au moins 55% de chacune des promotions.
- L'écart salarial entre les hommes et les femmes est plus élevé chez les diplômés des collèges communautaires que chez les diplômés de l'enseignement universitaire, mais il a également diminué avec le temps. Les femmes ont gagné en moyenne 16% de moins que les hommes en 1984 et 10% de moins en 1992.

University Enrolment Trends

(see page 35)

- Until 1993, university enrolment kept growing at a time when the number of university-age Canadians was declining. About 864,500 persons were expected to register for the fall 1994 semester compared with 874,600 confirmed registrations in 1993.
- Some segments of the university population grew more rapidly than others. Full-time enrolment continues to grow, eclipsing the 1992 figure of 569,000.
- Percentage increases in graduate enrolments are almost double those recorded at the undergraduate level.
- Women have been enrolling at a faster rate than men.
- The number of foreign students is expected to reach 36,000 in 1994.

Adult Education: A Practical Definition

(see page 47)

- During the last decade, the number and type of adult education activities has substantially increased. As a consequence, the distinction between regular education and adult education is becoming more difficult to make. It is becoming increasingly important that an operational definition of adult

Tendances des effectifs universitaires

(voir page 35)

- Jusqu'à 1993, les données sur la clientèle universitaire indiquaient que les effectifs poursuivaient leur ascension, alors que le nombre de Canadien en âge de fréquenter l'université diminuait. Quelque 864,500 personnes devaient s'inscrire au trimestre d'automne 1994, comparativement aux 874,600 inscriptions réellement enregistrées en 1993.
- Quelques segments de la population universitaire ont augmenté plus rapidement que d'autres. Les effectifs à temps plein ont constamment augmenté, éclipsant le chiffre de 1992 (569,000).
- Les augmentations en pourcentage des effectifs des 2e et 3e cycles sont presque le double de celles du 1er cycle.
- Les femmes s'inscrivent à un taux de progression plus élevé que celui des hommes.
- On prévoit que le nombre d'étudiants étrangers augmentera pour atteindre 36,000 en 1994.

Formation continue: une définition pratique

(voir page 47)

- Au cours de la dernière décennie, on a assisté à une multiplication du nombre et des types d'activités de formation continue offerts aux adultes. La distinction entre l'éducation ordinaire et la formation continue devient donc de plus en plus difficile à faire. Il est impératif de définir l'éducation continue de façon opérationnelle.

- Many criteria might be used to define adult education, including the age of the student, the type of course or program taken, the provider, etc. These criteria may vary according to the source of the statistical information selected.
- The definition being proposed here is based on two criteria: the age of the student and the type of training activities taken. Participation in adult education would then include the following groups: a) students who are beyond compulsory school attendance age and who enrolled in formal study programs or courses on a part-time basis, b) students over normal registration age (returnees) who enrolled in formal study programs or courses on a full-time basis, and c) students beyond compulsory school age who enrolled in non-formal learning activities. ■
- Plusieurs critères peuvent être utilisés afin de définir la formation continue, notamment: l'âge de l'étudiant, le type de programme ou cours suivi, le fournisseur, etc. Les critères retenus peuvent varier selon la source d'information statistique choisie.
- La définition proposée repose sur les deux critères suivant: l'âge de l'étudiant et le type d'activité de formation poursuivie. Les participants à l'éducation continue comprend les groupes suivants: a) les étudiants ayant dépassé l'âge scolaire et qui s'inscrivent à des programmes d'études ou des cours formels à temps partiel, b) les étudiants qui ont dépassé l'âge normal d'inscription (raccrocheurs) et qui s'inscrivent à des programmes d'études ou des cours formels à temps plein, c) les étudiants ayant dépassé l'âge scolaire qui poursuivent des activités d'apprentissage non formelles. ■

Financial Assistance to Postsecondary Students

*Bernard Bourgoin, Analyst
Postsecondary Education Section
Education, Culture and Tourism Division*

Postsecondary students can obtain financial assistance from various sources. Most provinces and the territories offer financial aid through a combination of the Canada Student Loans Program (CSLP) and provincial and territorial loans, grants and scholarships. Students enrolled in private institutions as well as those in publicly funded universities and colleges are eligible for assistance. About half of all university and college students borrow from student loan programs.¹

Tuition fees are rising (at an average of almost 15% per year from 1988-89 to 1991-92) and the unemployment rate for full-time students aged 15 to 24 stands at 13.5%. Total federal, provincial and territorial government expenditures related to scholarships and postsecondary aid increased 9.2% from 1991-92, to reach \$1.45 billion in 1992-93. Of this amount, \$1.02 billion was devoted to supporting university students and \$432 million to college students. In addition, several scholarships and achievement awards are conferred by provincial government departments and agencies and by universities. This article focuses on the CSLP and the various provincial student assistance programs.

The Canada Student Loans Program

The Canada Student Loans Program (CSLP) makes postsecondary education more accessible by providing loan guarantees. Established in 1964 under the Canada Student Loans Act, the CSLP is the federal government's largest

Aide financière aux élèves de l'enseignement postsecondaire

*Bernard Bourgoin, analyste
Section de l'enseignement postsecondaire
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme*

Les élèves de l'enseignement postsecondaire peuvent se prévaloir d'une aide financière provenant de diverses sources. Celle-ci prend la forme de prêts accordés en vertu du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) et de prêts et bourses d'études consentis par les provinces et les territoires. Les élèves qui fréquentent des établissements privés et ceux inscrits à des universités et à des collèges publics sont admissibles à l'aide financière. Environ la moitié des élèves des collèges et des universités souscrivent à un emprunt dans le cadre d'un programme de prêts aux étudiants¹.

Les droits de scolarité augmentent (en moyenne de près de 15% par année de 1988-89 à 1991-92) et le taux de chômage des élèves à temps plein, âgés de 15 à 24 ans, s'établit à 13.5%. Les dépenses publiques fédérales, provinciales et territoriales relatives aux bourses d'études et à l'aide accordée aux élèves de l'enseignement postsecondaire ont progressé de 9.2% par rapport à 1991-92, pour atteindre 1.45 milliard de dollars en 1992-93. Sur cette somme, 1.02 milliard de dollars était consacré à l'aide accordée aux élèves de l'enseignement universitaire et 432 millions de dollars, aux élèves de l'enseignement collégial. De plus, plusieurs bourses d'études et bourses d'excellence sont accordées par des ministères et des organismes gouvernementaux provinciaux et par des universités. Le présent article est consacré au PCPE et aux différents régimes provinciaux d'aide financière aux étudiants.

Le programme canadien de prêts aux étudiants

Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) rend l'éducation postsecondaire plus accessible en offrant des garanties de prêts. Établi en 1964 en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, le PCPE est le plus important programme d'aide aux

student assistance program. While loans are not intended to meet all education costs, they are expected to supplement students' financial resources from families, employment and other sources. All provinces operate student award programs for needy students. Part of this assistance in all provinces except Quebec and the Northwest Territories is a Canada Student Loan (CSL), part is a provincial or territorial loan or non-repayable grant.

Since 1964, Quebec has not issued CSLs, but has operated its own comparable program. The province administers its own loans and bursaries program, providing loan assistance first. If the loan is insufficient, a bursary based on level of study and the student's number of dependant children may be granted. Borrowers without enough income to repay loans may qualify for deferred reimbursement, whereby the Quebec government makes up to a maximum of 18 months. Section 16 of the Canada Student Loans Act entitles Quebec to a federal government payment to help finance its program.

The Northwest Territories also operates its own student loan program to help residents pay their education and living costs for postsecondary studies. Students sign loan agreements with the Commissioner of the Northwest Territories under the Student Financial Assistance Act. The loans offered are: primary (one year of loan for every three years the student lived in the Northwest Territories before starting postsecondary studies); secondary (only if the student has lived in the Northwest Territories for at least three years before beginning postsecondary studies and if the student is no longer eligible for a primary loan); and needs-assessed (if the student has lived in the Northwest Territories for at least one year immediately before beginning postsecondary studies).

Provincial and territorial governments assess students' needs and determine eligibility in accordance with federal, provincial and territorial government standards. The provincial and territorial governments also designate postsecondary institutions for CSL purposes.² The provinces and territories provide the federal government's Student Assistance Branch with statistical information and all pertinent documents, and report regularly on their spending levels. (For more information on provincial assistance, please see the Appendix.)

A CSL guarantee makes it possible for students to secure loans from lenders who might otherwise be reluctant to risk granting loans.

étudiants établi par l'administration fédérale. Les prêts ne sont pas censés couvrir tous les coûts associés à l'éducation; ils doivent cependant compléter les ressources financières de l'élève, que celles-ci proviennent des parents, d'un emploi ou d'une autre source. Toutes les provinces gèrent un régime de bourses pour les élèves qui en ont besoin. Une partie de cette aide, dans toutes les provinces (sauf au Québec et dans les Territoires du Nord-Ouest), prend la forme du prêt canadien aux étudiants (PCE), l'autre partie est un prêt ou une bourse non remboursable accordé par la province ou le territoire.

Depuis 1964, le Québec n'accorde plus de PCE. La province administre plutôt son propre régime de prêts et bourses, offrant d'abord l'aide sous forme de prêt. Lorsque le prêt est insuffisant, une bourse, fondée sur le niveau de scolarité et le nombre d'enfants à charge de l'élève, peut être accordée. Les emprunteurs dont le revenu ne suffit pas à rembourser le prêt peuvent être admissibles à un remboursement différé, l'État assumant les versements mensuels jusqu'à concurrence de 18 mois. L'article 16 de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants donne au Québec le droit à un paiement de l'administration fédérale qui l'aide à financer son régime.

Les Territoires du Nord-Ouest gèrent également leur propre régime de prêts aux étudiants afin d'aider les résidents à assumer leurs frais d'éducation et de subsistance associés aux études postsecondaires. Les élèves signent un contrat de prêt avec le commissaire des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur l'aide financière aux étudiants. Les prêts offerts sont les suivants: le prêt principal (d'une durée d'un an pour chaque tranche de trois années de résidence dans les Territoires du Nord-Ouest avant le début des études postsecondaires); le prêt secondaire (accordé uniquement lorsque l'élève a vécu dans les Territoires du Nord-Ouest pendant au moins trois ans avant de commencer ses études postsecondaires et lorsqu'il n'est plus admissible au prêt principal); et le prêt évalué en fonction des besoins (accordé lorsque l'élève a vécu dans les Territoires du Nord-Ouest au moins un an immédiatement avant de commencer ses études postsecondaires).

Les administrations provinciales et territoriales vérifient les besoins de l'élève et déterminent l'admissibilité en fonction de critères fédéraux, provinciaux et territoriaux. Elles désignent en outre des établissements d'enseignement postsecondaire aux fins du PCE². Les provinces et les territoires fournissent à la Direction de l'aide aux étudiants de l'administration fédérale des renseignements statistiques et tous les documents pertinents. Ils font en outre régulièrement état de leurs niveaux de dépenses. (Pour en savoir davantage sur l'aide provinciale, veuillez consulter l'annexe.)

Une garantie du PCE permet aux élèves de s'adresser à un prêteur qui autrement serait peut-être hésitant à accorder un prêt. Le gouvernement du

The Government of Canada guarantees loans made to full- or part-time students by chartered banks or other designated lenders based on a certificate of eligibility (loan authorization) issued by a participating province. The federal government pays the interest while students are in school and for six months after completion or withdrawal (provided they fulfil certain responsibilities such as: taking a Certificate of Eligibility to the same lender for negotiation each time the student qualifies for a CSL while being a full-time student and providing proof of enrolment if they remain in full-time studies so the Government of Canada will continue to pay the interest on their previous loan. That same program is responsible for covering any loans that are not repaid.

There are no age restrictions for CSLs, but certificates of eligibility may only be issued to students who: (1) are Canadian citizens or permanent residents; (2) are or have been residents of a participating province or territory (Quebec and the Northwest Territories do not participate); (3) have attained a satisfactory scholastic standard as defined by the province; (4) are or will be full-time students for the academic year/semester for which they are applying; (5) do not have sufficient financial resources available to meet their educational costs; and (6) are enrolled or are qualified to enroll in postsecondary studies at educational institutions anywhere in the world, designated by their province for full-time studies.

During the 1992-93 academic year, 309,245 full-time students received loan certificates (an increase of 12.6% over the previous year) (Table 1). The total value of these CSLs was \$913 million, an average of \$2,954 per loan.

Assessing Student Loan Needs

How is the need for student loans assessed? To determine the loan amount students need, their total financial resources are deducted from total educational costs. Generally, the loan amount equals the need, up to a maximum. Need is calculated as follows:

Need = Allowable Expenses (Costs) - Expected Contributions (Resources)

Canada garantit les prêts consentis à des élèves à temps plein ou à temps partiel par des banques à charte et d'autres prêteurs désignés lorsqu'un certificat d'admissibilité (autorisation de prêt) est émis par la province participante. L'administration fédérale paie les intérêts pendant les études et six mois après l'achèvement ou l'abandon des études pourvu que l'élève assume certaines responsabilités, notamment amener le certificat d'admissibilité au même prêteur à chaque négociation lorsqu'il est admissible à un PCE en raison d'études à temps plein, et fournir la preuve qu'il poursuit toujours des études à temps plein, auquel cas le gouvernement du Canada continue à verser les intérêts sur le prêt antérieur. Les prêts non remboursés sont également assumés par le même programme.

Il n'y a pas de restriction relative à l'âge pour les PCE. Toutefois, des certificats d'admissibilité sont décernés uniquement à l'élève qui: 1) est citoyen canadien ou résident permanent; 2) est ou a été résident d'une province ou d'un territoire participant (le Québec et les Territoires du Nord-Ouest ne participent pas au Programme); 3) a atteint un niveau d'études satisfaisant selon les normes définies par la province; 4) est ou sera aux études à temps plein durant l'année ou le semestre pour lequel la demande est soumise; 5) n'a pas les ressources financières nécessaires pour assumer les coûts liés à l'éducation; 6) est inscrit ou répond aux critères pour s'inscrire à des études postsecondaires dans un établissement d'enseignement, peu importe le pays où il est situé, désigné par la province pour des études à temps plein.

Durant l'année scolaire 1992-93, 309,245 élèves à temps plein ont reçu un certificat de prêt, ce qui constitue une hausse de 12.6% par rapport à l'année précédente (tableau 1). La valeur totale de ces PCE s'élevait à 913 millions de dollars, ce qui représente une somme moyenne de \$2,954 par prêt.

Évaluation des besoins des élèves en matière de prêts

Comment évalue-t-on si l'élève a besoin d'un prêt? Afin de déterminer le montant du prêt dont a besoin l'élève, on déduit les ressources financières totales du coût total de l'éducation. De façon générale, le montant du prêt est égal aux besoins, jusqu'à concurrence d'un montant maximum. Les besoins sont calculés de la manière suivante:

Besoins = Dépenses admissibles (Coût) - Contribution prévue (Ressources)

Table 1

Loan Certificates Issued Under the Canada
Student Loans Program*

Tableau 1

Certificats de prêts décernés en vertu du
Programme canadien de prêts aux étudiants*

	1992-93 ^p		1991-92		1990-91		1989-90	
	Loan	Students	Loan	Students	Loan	Students	Loan	Students
	Prêts	Élèves	Prêts	Élèves	Prêts	Élèves	Prêts	Élèves
	\$000s		\$000s		\$000s		\$000s	
	Milliers		Milliers		Milliers		Milliers	
	de \$		de \$		de \$		de \$	
Full-time Studies - Études à temps plein								
Newfoundland - Terre-Neuve	40,500	11,458	36,616	12,189	40,622	12,753	35,698	11,617
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	6,892	2,397	5,929	2,328	5,414	2,120	7,487	2,640
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	45,622	15,029	46,469	15,116	45,878	14,900	44,722	14,353
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	49,822	18,116	44,344	13,879	42,750	13,139	41,662	12,978
Ontario	405,055	149,609	359,801	129,682	250,968	104,275	218,543	95,050
Manitoba	43,847	12,009	39,999	11,732	41,959	11,637	39,783	11,463
Saskatchewan	61,964	18,130	53,977	15,807	59,076	16,876	54,446	16,568
Alberta	133,979	46,152	124,317	38,019	129,089	39,212	132,413	41,195
British Columbia - Colombie-Britannique	124,669	35,987	125,879	35,667	109,413	33,085	125,798	29,381
Yukon	1,130	358	1,121	332	1,267	199	915	223
Total	913,480	309,245	838,452	274,751	726,436	248,196	701,467	235,468
Part-time Studies - Études à temps partiel	4,563	2,268	2,537	1,461	2,444	1,433	2,158	1,304
Grand Total - Total général	918,043	311,513	840,989	276,212	728,880	249,629	703,625	236,772

* From August 1, 1991 to July 31, 1992.

* Du 1^{er} août 1991 au 31 juillet 1992.

Costs include tuition fees, books and supplies (up to a certain maximum), and living (maintenance) allowance. The assessed need for allowable living expenses depends on whether the student is: dependent, living at or away from home; not dependent, living at or away from home; a single parent; or married.

Students may also be given allowances for: incidental costs (laundry, recreation, clothing, and so on); local transportation for travelling to and from classes; one return trip home by the most reasonable means of transportation available; uninsured medical and dental expenses; child support/alimony payments; and day-care.

Other student resources - vehicles, stocks, bonds, savings, government benefits and/or allowances, scholarships and bursaries, income tax refunds and other financial resources are considered available to help pay education costs. If allowable education and living expenses exceed net income, the student is eligible for financial assistance.

Le coût comprend les droits de scolarité, les livres et les fournitures (jusqu'à un montant maximum) et une allocation de subsistance. Les besoins évalués pour les frais de subsistance admissibles sont fonction du fait que l'élève soit: dépendant, qu'il vive ou non à la maison; indépendant, qu'il vive ou non à la maison; chef de famille monoparentale ou marié.

L'élève peut également recevoir une allocation pour: les frais accessoires (blanchissage, loisirs, vêtements, etc.); les frais de transports locaux pour se rendre à l'établissement d'enseignement et en revenir; les frais d'un voyage aller-retour à la maison par le moyen de transport le plus raisonnable; les dépenses médicales et dentaires non assurées; les pensions alimentaires; et les frais de garderie.

On considère que les autres ressources de l'élève - véhicules, actions, obligations, épargnes, prestations ou allocations versées par les gouvernements, bourses d'études et d'entretien, remboursements d'impôt et d'autres ressources financières peuvent servir à assumer les frais découlant de l'éducation. Si les dépenses d'éducation et de subsistance admissibles sont supérieures au revenu net, l'élève est admissible à une aide financière.

Repayment

Under the CSLP, full-time students must begin repaying loans (principal and interest) six months after completion or withdrawal from school. Loans are normally repaid in monthly instalments, but there is no penalty for making extra payments or paying loans in full at any time. Payments are applied to interest first, then to principal. Maximum interest rates charged on CSLs are set by law. The maximum interest rate the student will pay is the rate in force at the time the student signs the repayment agreement. These rates are set each July. For loans of \$3,000 or less (granted for full-time study), the borrower is permitted up to 60 months to repay; for amounts over \$3,000, recipients have up to 114 months for repayment (Table 2).

Table 2
**Sample Repayment of Canada Student
Loans at 9.5%**

	Repayment Period (Months)	Monthly Payments	Principal and Interest	Interest charges
	Période de remboursement (en mois)	Période de mensualité	Capital et intérêts	Frais des intérêts
\$				
Principal Amount - Montant du capital				
1,500	36	48.05	1,729.80	229.80
7,000	114	93.45	10,653.30	3,653.30
10,000	114	133.50	15,219.00	5,219.00

Failure to make repayment arrangements with the lender or missing a payment may result in a loan being declared due and payable in full. First the lender issues a demand letter. If the student does not comply or does not visit the lender to discuss payment, the lender may submit a claim to the federal government for reimbursement, then the recipient will owe the Government of Canada. In 1991-92, the federal government reimbursed lenders for 33,229 defaulted loans, with an average value of \$5,043. Close to two-thirds of all defaults occurred on loans of less than \$5,000 (Table 3).

Remboursement

En vertu du PCPE, l'élève à temps plein doit commencer à rembourser son prêt (capital et intérêts) six mois après avoir terminé ou abandonné ses études. Les prêts sont normalement remboursés par versements mensuels, mais il n'y a pas de surcharge si l'élève fait des versements supplémentaires ou rembourse le prêt en entier avant l'échéance. Les versements servent d'abord à rembourser les intérêts. Les taux d'intérêt maximums exigés pour les PCE sont fixés par la loi. Le taux maximum correspond au taux en vigueur au moment de la signature de l'entente de remboursement. Ce taux est établi en juillet. Pour les prêts de \$3,000 ou moins (accordés pour des études à temps plein), l'emprunteur a jusqu'à 60 mois pour rembourser. Lorsque les prêts sont supérieurs à \$3,000, les bénéficiaires ont 114 mois pour remettre la somme (tableau 2).

Tableau 2
**Exemple de remboursement des prêts canadiens
aux étudiants, à 9.5 %**

Lorsque l'élève ne prend pas de dispositions avec le prêteur pour le remboursement ou lorsqu'il ne s'acquitte pas d'un versement, le prêt peut être déclaré payable en entier. Le prêteur envoie d'abord une lettre de demande. Si l'élève ne se conforme pas à la demande ou s'il ne se rend pas à l'établissement prêteur pour négocier le remboursement, le prêteur peut réclamer la somme à l'État, et le bénéficiaire devra alors rembourser le gouvernement du Canada. En 1991-92, l'administration fédérale a remboursé des prêteurs pour 33,229 prêts non remboursés, d'une valeur moyenne de \$5,043. Près de deux tiers des défauts de paiement étaient enregistrés pour des prêts de moins de \$5,000 (tableau 3).

Table 3
Canada Student Loans in Default*

Tableau 3
Prêts canadiens aux étudiants non remboursés*

	1992-93 ^P		1991-92		1990-91		1989-90	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Loan Amount – Montant du prêt								
Less than \$2,500 – Moins de \$2,500	8,180	28.1	10,938	32.9	10,295	33.4	10,782	33.9
\$2,500 to \$4,999 – De \$2,500 à \$4,999	10,642	36.6	11,654	35.1	10,865	35.3	11,135	35.0
\$5,000 to \$10,000 – De \$5,000 à \$10,000	6,250	21.5	6,670	20.1	6,180	20.1	6,368	20.0
More than \$10,000 – Plus de \$10,000	4,007	13.8	3,967	11.9	3,456	11.2	3,538	11.1
Total	29,079	100.0	33,229	100.0	30,796	100.0	31,823	100.0
Average value of claims paid – Valeur moyenne de la créance remboursée								
	5,402		5,043		4,538		4,731	

* From August 1, 1991 to July 31, 1992.

* Du 1^{er} août 1991 au 31 juillet 1992.

Update

On May 9, 1994, The Canada Student Financial Assistance Bill was introduced in Parliament to enhance and diversify financial assistance for students pursuing postsecondary education and training. Highlights include:

- A 57% increase in the loan limits for students to reflect the growth in education costs borne by students (student loans were frozen at 1984 levels);
- The creation of a national grants program to expand opportunities for students with special needs and to help borrowers make the transition from school to work by reducing their debtloads on graduation;
- Improved assistance for part-time students;
- New arrangements with lenders to provide borrowers with income-sensitive repayment loans, including a choice of interest rates and expanded interest relief during periods of unemployment or underemployment.

The proposed legislation will enable the government to enter into arrangements with provinces to streamline the financing and delivery of student assistance programs and to explore new approaches to student aid.

An opting-out provision for provinces and territories choosing to operate their own student loan schemes will continue to be a feature of the program.

Mise à jour

Le 9 mai 1994, le projet de loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants a été déposé au Parlement. L'objet était d'accroître et de diversifier l'aide financière accordée aux élèves qui poursuivent des études ou qui suivent des cours de formation professionnelle à l'enseignement postsecondaire. En voici les points marquants:

- une majoration de 57% du montant maximal accordé aux élèves, afin de tenir compte de l'accroissement des coûts de l'éducation que peuvent assumer les élèves (les prêts aux étudiants étaient plafonnés à leurs niveaux de 1984);
- la création d'un programme national de subventions visant à élargir l'accès à l'éducation pour les élèves ayant des besoins particuliers et à faciliter, pour les emprunteurs, la transition entre l'école et le travail, en allégeant le fardeau financier que doivent assumer les nouveaux diplômés;
- une aide financière accrue pour les élèves à temps partiel;
- la conclusion de nouvelles ententes avec les établissements financiers en vue d'offrir aux emprunteurs des formules de remboursement convenant à leur revenu, y compris des options sur les taux d'intérêt ainsi que l'élargissement du régime d'exemption d'intérêt pour les périodes où ils sont sans emploi ou pour celles où ils ont de faibles revenus.

La loi proposée permettra au gouvernement de conclure des ententes avec les provinces en vue de rationaliser le financement et l'application des programmes d'aide aux étudiants et d'explorer de nouvelles avenues concernant ces programmes.

Aux termes de la nouvelle loi, les provinces et les territoires disposeront, comme c'est le cas à l'heure actuelle, d'un droit de retrait leur laissant le choix d'administrer leur propre programme de prêts aux étudiants.

Appendix

Financial Assistance to Students in 1993-94

Newfoundland

Canada Student Loan (CSL) provided – first to a maximum of \$105/week; next, provincial government grant is provided – providing \$70/ week of need for single students, and \$100/week for married or single-parent students.

Prince Edward Island

CSL is calculated according to need to the maximum allowable (\$105 per week of study); provincial bursary is calculated according to need to a maximum of \$2,300 per year.

Nova Scotia

First assessment, need is disbursed as CSL to the maximum available; second assessment, need is disbursed as a Nova Scotia Student Loan, regardless of the CSL awarded.

New Brunswick

Based on determined need, qualifying students may receive a CSL of up to \$105 per week of study. If the student qualifies for the maximum CSL and still has a proven financial requirement in excess of the available funds, he/she may qualify for an additional \$80 per week as a New Brunswick Student Loan.

Students who still have a demonstrated need for funds in excess of maximum loans available from both the federal and provincial governments, may qualify for: a bursary of up to \$35 per week for single students and up to \$65 per week for married or single parent students. New Brunswick uses the same administrative criteria as the Canada Student Loans Program.

Quebec

Assistance is provided first as interest-free loans, then as bursaries. At the college level, \$2,440 is the maximum loan for funded institutions. For non-funded institutions, tuition and registration fees are added. The maximum bursary is \$11,255. For undergraduates, the maximum loan is \$3,095 and the maximum bursary is \$12,825. For graduates and post-graduates, the maximum loan is \$4,090 and the maximum bursary is \$12,825. Depending on the number of dependent children, the bursary amount is increased up to \$3,450 for one child; up to \$4,365 for two children; and for three or

Annexe

Aide financière aux élèves en 1993-94

Terre-Neuve

Le prêt canadien aux étudiants (PCE), d'un maximum de \$105 par semaine, est d'abord accordé. L'élève est ensuite admissible à une bourse de l'administration provinciale pouvant atteindre \$70 supplémentaires par semaine pour l'élève célibataire et \$100 par semaine pour l'élève marié ou monoparental.

Île-du-Prince-Édouard

Le PCE est fonction des besoins calculés jusqu'au maximum admissible (\$105 par semaine d'études). Une bourse d'entretien provinciale est calculée en fonction des besoins jusqu'à concurrence de \$2,300 par année.

Nouvelle-Écosse

À la première évaluation, le prêt, établi en fonction des besoins, est calculé comme le PCE jusqu'au maximum offert. À la deuxième évaluation, un prêt, toujours fonction des besoins, est consenti dans le cadre du régime de prêts aux étudiants de la Nouvelle-Écosse, quel que soit le montant du PCE reçu.

Nouveau-Brunswick

Le montant du prêt est fondé sur les besoins établis. L'élève admissible peut recevoir un PCE pouvant atteindre \$105 par semaine d'études. Si l'élève est admissible au PCE maximum et s'il peut faire la preuve que ses besoins financiers sont supérieurs aux sommes allouées, il pourra recevoir \$80 supplémentaires par semaine, versés en vertu du régime de prêts aux étudiants du Nouveau-Brunswick.

Lorsque l'élève peut faire la preuve que ses besoins financiers sont supérieurs aux prêts maximums offerts par les administrations fédérale et provinciale, il pourra être admissible à une bourse pouvant atteindre \$35 par semaine s'il est célibataire et \$65 par semaine s'il est marié ou monoparental. Le régime du Nouveau-Brunswick a les mêmes critères administratifs que le Programme canadien de prêts aux étudiants.

Québec

L'aide offerte prend d'abord la forme d'un prêt sans intérêt, puis d'une bourse. À l'enseignement collégial, le prêt maximum s'établit à \$2,440 pour les établissements subventionnés. Dans le cas d'établissements non subventionnés, les frais de scolarité et d'inscription sont pris en compte. La bourse maximum s'élève à \$11,255. Au premier cycle, le prêt maximum est fixé à \$3,095 et la bourse maximum, à \$12,825. Chez les étudiants de 2^e et 3^e cycles, le prêt maximum est de \$4,090 et la bourse maximum, de \$12,825. Selon le nombre d'enfants à charge, le montant de la bourse pourra être augmenté jusqu'à un maximum de \$3,450 pour un enfant, de \$4,365 pour deux enfants et de \$5,285 pour trois

more children, up to \$5,285. Certain institutions are approved for loans only, up to a maximum of \$2,935 per term.

Ontario

CSL \$105/week; Ontario Student Loan for single students - \$170/week; for married and single parents - \$395/week. Ontario Special Bursary is \$2,500 per academic year. Ontario Work Study Plan is \$1,000 per term. Child Care Bursary for married students is \$40/week; for single parents - \$83/week. A Bursary for Students with disabilities is \$2,000 per academic year.

Manitoba

The maximum aid offered to a typical Manitoba student is a CSL rate of \$105/week and a provincial loan of \$105/week. Manitoba Government Study Assistance is awarded to meet actual need in excess of \$210/week up to a maximum of \$105/week. Most Manitoba government allowance rates match the CSL rate.

Saskatchewan

CSL (repayable) \$105/week; Saskatchewan Student Loan is \$145/week (the first \$75/week is repayable, the remaining \$70/week is potentially forgivable. Special Incentive Loan Supplement (potentially forgivable) is \$110/week for Special Incentive Students only.

Alberta

For non-self-supporting undergraduates who must live away from home, for the first \$8,300 of need, \$2,000 is a grant and the remainder is CSL and provincial loans; the remaining need to \$10,300 is a loan. Other undergraduates first: \$3,570 (\$105/week) is CSL, balance of need to \$5,900 is provincial loan; remaining need to \$8,300 is a grant. Graduate students, students in professional fields and private vocational school students enrolled in programs shorter than four semesters, first: \$3,570 (\$105/week) is CSL; remaining need to \$8,300 is provincial loan. Disadvantaged students, first: \$8,300 of need is (depending on circumstances) CSL and provincial loans; remaining need to \$14,300 is a grant.

enfants et plus. La fréquentation de certains établissements permet d'obtenir uniquement des prêts, qui peuvent atteindre \$2,935 par trimestre.

Ontario

Le PCE s'établit à \$105 par semaine. Le Régime de prêts aux étudiants de l'Ontario accorde pour l'élève célibataire, \$170 par semaine, et pour le parent marié ou célibataire, \$395 par semaine. Le Régime de bourses spéciales de l'Ontario verse \$2,500 par année scolaire. Le Régime travail-études de l'Ontario consent \$1,000 par trimestre. La bourse pour frais de garde accorde à l'élève marié \$40 par semaine, et à l'élève monoparental, \$83 par semaine. La bourse pour personnes handicapées est fixée à \$2,000 par année scolaire.

Manitoba

L'aide maximum offerte à un élève type du Manitoba correspond au taux du PCE, soit \$105 par semaine, et à un prêt consenti par la province, égal à \$105 par semaine. L'allocation d'études du Manitoba est consentie pour répondre à des besoins réels supérieurs à \$210 par semaine et elle peut atteindre \$105 par semaine. La plupart des taux d'allocation du Manitoba correspondent au taux du PCE.

Saskatchewan

Le PCE, remboursable, se chiffre à \$105 par semaine. Les prêts du régime de prêts aux études de la Saskatchewan sont fixés à \$145 par semaine (\$75 remboursables, le remboursement des \$70 restants étant conditionnel). Il existe un supplément au prêt pour seulement les élèves du Programme d'incitation spéciale (à remboursement conditionnel) qui est fixé à \$110 par semaine.

Alberta

Dans le cas des étudiants de 1^{er} cycle non autonomes ne pouvant loger à la maison, on évalue les besoins. Si ceux-ci sont inférieurs à \$8,300, \$2,000 de bourse sont versés, la somme restante étant comblée par un PCE et un prêt provincial; pour les besoins supérieurs jusqu'à concurrence de \$10,300, le montant est couvert par un prêt. Pour les autres étudiants du 1^{er} cycle, les besoins jusqu'à \$3,570 sont couverts par un PCE (\$105 par semaine), puis, de cette somme jusqu'à \$5,900, par un prêt provincial et, enfin, le montant restant des besoins, jusqu'à concurrence de \$8,300, sous forme de bourse. Pour les étudiants diplômés et les élèves des domaines professionnels et des écoles professionnelles privées inscrits à des programmes d'une durée de moins de quatre trimestres, un PCE couvre les premiers \$3,570 (\$105 par semaine), la somme restante, jusqu'à concurrence de \$8,300, est couverte par un prêt provincial. Enfin, pour les élèves défavorisés, les besoins jusqu'à un maximum de \$8,300 sont couverts par un PCE et un prêt provincial (selon les circonstances), la somme restante, jusqu'à concurrence de \$14,300, est versée sous forme de bourse.

British Columbia

Maximum assistance is \$216/week and \$331/week for students with dependent children. Students in the first 68 weeks of postsecondary study receive \$105/week in CSL funds before becoming eligible for a non-repayable British Columbia grant. Students in subsequent years of study are eligible for the same level of funding (a combination of CSL and British Columbia Student Loan).

Yukon (under review)

A student grant is available for five years, including: \$1,500 for living expenses; \$750 (maximum) for tuition; \$225 for books; and return airfare to Vancouver. A Student Training Allowance is available for five years (students attending Yukon College): student only - \$70/week; student and one dependent - \$100/week; student and two dependents - \$115/week; student and three dependents - \$130/week; and student and four dependents - \$145/week. CSL is \$105/week.

Northwest Territories

For non-native applicants with at least three years residency and elementary and secondary schooling in the NWT: (a) Basic Grant: tuition to a maximum of \$2,500/year; two return trips/year to nearest approved institution offering admission; and a transitional allowance of \$295 for single students and \$1,480 to students with dependents who do not have access to student housing for the first year of study; (b) Primary Student Loan: up to \$3,200/year plus \$800 for first dependent and \$500 for each additional dependent;

For non-native applicants with at least three years residency but no elementary and secondary schooling: (a) Primary Student Loan up to \$4,400/year plus \$800 for first dependent and \$500 for each additional dependent.

For non-native applicants with at least three years residency but no elementary and secondary schooling and whose eligibility for the Primary Student Loan has run out: (a) Secondary Student Loan up to \$4,400/year plus \$800 for first dependent and \$500 for each additional dependent.

Colombie-Britannique

L'aide maximum atteint \$216 par semaine, et \$331 par semaine pour l'élève ayant des enfants à charge. L'élève, durant ses 68 premières semaines d'études postsecondaires, reçoit un PCE de \$105 par semaine. Il devient ensuite admissible à une bourse non remboursable versée par la Colombie-Britannique. L'élève ayant plus de 68 semaines d'études est admissible au même niveau de financement (une combinaison de PCE et de prêts aux étudiants de la Colombie-Britannique).

Yukon (en cours de révision)

Une bourse d'études est offerte pour cinq ans, comprenant \$1,500 pour les frais de subsistance, \$750 (montant maximum) pour les droits de scolarité, \$225 pour les livres et une somme correspondant au tarif aérien aller-retour pour Vancouver. Une allocation de formation est offerte pour cinq ans aux élèves fréquentant un collège du Yukon: élève seul, \$70 par semaine; élève avec une personne à charge, \$100 par semaine; élève avec deux personnes à charge, \$115 par semaine; élève avec trois personnes à charge, \$130 par semaine; élève avec quatre personnes à charge, \$145 par semaine. Le PCE s'établit à \$105 par semaine.

Territoires du Nord-Ouest

Pour les autochtones (personnes d'une origine autre qu'autochtone) ayant résidé au moins trois ans et ayant fait leurs études primaires et secondaires dans les Territoires du Nord-Ouest, on accorde: a) une bourse de base couvrant les droits de scolarité jusqu'à un maximum de \$2,500 par année, deux voyages aller-retour à l'établissement approuvé le plus proche qui admet l'élève, une allocation temporaire fixée à \$295 pour l'élève célibataire et à \$1,480 pour l'élève avec personnes à charge qui n'a pas de logement d'étudiants durant sa première année d'études; b) un prêt principal aux étudiants pouvant atteindre \$3,200 par année plus \$800 pour la première personne à charge et \$500 pour chaque autre personne à charge.

Dans le cas des autochtones ayant résidé au moins trois ans mais n'ayant pas fait leurs études primaires et secondaires dans les Territoires du Nord-Ouest, on accorde: a) un prêt principal aux étudiants pouvant atteindre \$4,400 par année, plus \$800 pour la première personne à charge et \$500 pour chaque autre personne à charge.

Dans le cas des autochtones ayant résidé au moins trois ans mais n'ayant pas fait leurs études primaires et secondaires dans les Territoires du Nord-Ouest, et qui ne sont plus admissibles aux prêts principaux aux étudiants, on accorde: a) un prêt secondaire aux étudiants pouvant atteindre \$4,400 par année plus \$800 pour la première personne à charge et \$500 pour chaque autre personne à charge.

For native applicants ordinarily resident in the Northwest Territories: (a) Basic Grant: tuition to a maximum of \$2,500/year; two return trips/year (for students and their dependents) to nearest approved institution offering admission; a transitional allowance of \$295 single students and \$1,480 to students with dependents who do not have access to student housing for the first year of study; (b) Supplementary Grant: books and supplies to a maximum of \$400/year; monthly allowances from \$290/month for single residing with their parents to rates applicable to single independent students, single parents and married students with dependents; and Accommodation Allowance for those students who meet the financial means test. ■

Pour les autochtones qui résident habituellement dans les Territoires du Nord-Ouest, on accorde: a) une bourse de base couvrant les droits de scolarité jusqu'à un maximum de \$2,500 par année, deux voyages aller-retour (pour l'élève et ses personnes à charge) à l'établissement approuvé le plus proche qui admet l'élève, une allocation temporaire fixée à \$295 pour l'élève célibataire et à \$1,480 pour l'élève avec personnes à charge qui n'a pas de logement d'étudiants durant sa première année d'études; b) une bourse supplémentaire pour les livres et les fournitures jusqu'à un montant maximum de \$400 par année, une allocation mensuelle (qui va de \$290 pour les célibataires vivant chez leurs parents à une somme correspondant aux taux applicables aux élèves autonomes célibataires, aux élèves monoparentaux et aux élèves mariés avec personnes à charge) et une allocation de logement pour les élèves qui répondent aux critères du test des moyens financiers. ■

Notes

¹ The most recent data show that for 1983-84, close to 75% of all loans were provided by the government. Twenty percent of funds came from parents.

² For example, in Saskatchewan, both universities, all regional colleges, the Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology (SIASST) institutes, some church-related and certain private schools are designated for Canada and Saskatchewan Student Loans. Many universities and colleges outside Saskatchewan have also been designated. Each school and course must be reviewed and designated by the Student Financial Assistance Branch (SFAB) before any student loan can be processed. If the student's school has not been designated, the student must send the SFAB a current school calendar or catalogue outlining the school name and address, the course description and prerequisites, costs of tuition, books and so on, major specialization, and the specific certificate, diploma, degree. SFAB reviews this information and informs the student in writing of the results.

Notes

¹ Les données les plus récentes montrent qu'en 1983-84, près de 75% des prêts étaient consentis par l'État. Vingt pour cent des fonds provenaient des parents.

² En Saskatchewan, par exemple, les deux universités, tous les collèges régionaux, les instituts du Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology (SIASST), certains établissements d'affiliation religieuse et certaines écoles privées sont désignés aux fins du Programme canadien de prêts aux étudiants et du régime de prêts aux étudiants de la Saskatchewan. Bon nombre d'universités et de collèges à l'extérieur de la Saskatchewan sont également désignés. Chaque école et chaque cours doit être revu et désigné par la Student Financial Assistance Branch (SFAB) avant qu'un prêt aux étudiants ne soit traité. Si l'école n'a pas été désignée, l'élève doit envoyer à la SFAB un catalogue ou un calendrier scolaire à jour où se trouvent le nom et l'adresse de l'établissement, une description du cours et des préalables, les droits de scolarité, le coût des livres et autres coûts, le principal domaine de spécialisation, et le certificat, diplôme ou grade précis qui sera décerné. La SFAB examine ces renseignements et informe l'élève par écrit des résultats de son examen.

Male-Female Earnings Gap Among Postsecondary Graduates¹

*Ted Wannell and Nathalie Caron
Business and Labour Market Analysis Group
Analytical Studies Branch*

Every year when the statistics on the earnings of men and women are released² people wonder whether the small increase in the female-to-male earnings ratio truly reflects change in the labour market. Others may wonder if the overall ratio is meaningful, given the influence that education, experience and other attributes may have on the earnings gap. It is difficult to compare the earnings of men and women, even using standard data sources covering the entire work force. This report focuses on the earnings of men and women in a very narrowly defined population – recent graduates of Canadian universities and community colleges – with data on many important earnings-related characteristics.

The 1984, 1988 and 1992 National Graduates Surveys (NGS) cover the graduating classes of 1982, 1986 and 1990. In addition, the classes of 1982 and 1986 were re-interviewed in 1987 and 1991 (Follow-up of Graduates Survey), yielding a five-year perspective on their experiences. Along with earnings estimates, the surveys gather a wealth of information on education, training, personal characteristics and early labour market experiences. These data are used to track the female graduates over time, to compare the earnings of men and women by various characteristics.

This study builds upon an earlier report that covered only the graduating class of 1982.³ Although we have included comparable data for that cohort when possible, it may be useful to summarize the results of the earlier study. Overall, the male-female earnings gap among postsecondary graduates was smaller than among the work force at large. In 1982, the gap stood at 13% for university graduates who worked full time and 16% for community college

Écart salarial entre les hommes et les femmes diplômés de l'enseignement postsecondaire¹

*Ted Wannell et Nathalie Caron
Groupe d'analyse des entreprises et du marché du travail
Direction des études analytiques*

Chaque année, à la publication des statistiques sur les gains des hommes et des femmes², certains s'interrogent à savoir si la légère augmentation du rapport des gains des femmes par rapport aux gains des hommes traduit véritablement une évolution du marché du travail. D'autres se demandent si le rapport global est significatif, compte tenu de l'influence exercée par l'éducation, l'expérience et d'autres éléments sur l'écart salarial. Il est difficile de comparer les gains des hommes à ceux des femmes, même si on utilise des sources de données normalisées sur l'ensemble de la population active. Le présent article est consacré aux gains des hommes et des femmes appartenant à une population très étroitement définie – à savoir des récents diplômés des universités et collèges communautaires du Canada – et repose sur des données sur de nombreuses caractéristiques importantes liées aux gains.

Les éditions 1984, 1988 et 1992 de l'Enquête nationale auprès des diplômés (END) ont porté respectivement sur les promotions de 1982, 1986 et 1990. De plus, les promotions de 1982 et 1986 ont été interviewées à nouveau en 1987 et 1991 (Suivi auprès des diplômés), ce qui a permis d'étudier leur expérience sur une période de cinq ans. Outre les estimations des gains, les enquêtes réunissent une profusion de renseignements sur l'éducation, la formation, les caractéristiques personnelles et les premières expériences sur le marché du travail. Ces données servent à suivre l'évolution des femmes titulaires d'un diplôme dans le temps et à comparer les gains des hommes et des femmes en fonction de diverses caractéristiques.

L'étude est fondée sur un rapport antérieur qui ne portait que sur la promotion de 1982³. Bien que nous ayons dans la mesure du possible intégré des données comparables pour cette cohorte, il est peut-être utile de résumer ici les résultats de l'étude antérieure. Dans l'ensemble, l'écart salarial entre les hommes et les femmes chez les diplômés de l'enseignement postsecondaire était moins important que dans l'ensemble de la population active. En 1982, cet écart s'établissait à 13% pour les diplômés des universités qui

graduates. For both groups, the gap increased between 1984 and 1987.

In general, the new data demonstrate that the male-female earnings gap has been shrinking among recent graduates. In 1992, the gap stood at 9% for university graduates and 10% for community college graduates. Equally important new questions on the surveys covering the 1986 and 1990 classes point out the weakness of one of the major assumptions made in the earlier earnings model: that limiting the comparison to full-time workers would permit valid comparisons of hours worked. The more recent surveys indicated that men who worked full-time worked an average of three to four hours more per week than women who worked full time.

The Graduating Classes

The National Graduates Surveys (NGS) used for this study cover the 1982, 1986 and 1990 graduating classes of Canadian universities and colleges. Although the survey program also covers trade and vocational schools, they are not included here because many trades remain heavily dominated by one sex or the other. Therefore, it is difficult to compare the earnings of men and women. While this is also a problem with the community college data, the greater numbers of graduates involved usually allow for valid comparisons.

It should be remembered that the economic climate can change quite quickly. Although it is not always clear how changing economic conditions might affect the economic fortunes of men and women, the overall effects on graduates cannot be ignored.

The class of 1982 graduated into the deepest recession since the 1930s. Although the economy recovered fairly quickly, youth unemployment did not drop back to its 1981 level until 1986. Even as unemployment dropped, the wages of persons less than 35 years of age remained low compared with those of other workers. Thus the class of 1986 faced better employment prospects, but lower relative earnings. The economic expansion of the 1980s was beginning to fade

travaillaient à temps plein et à 16% pour les diplômés des collèges communautaires. Dans les deux groupes, l'écart s'est accentué entre 1984 et 1987.

De façon générale, les nouvelles données indiquent que l'écart entre les gains des hommes et ceux des femmes s'est amenuisé chez les personnes récemment diplômées. En 1992, l'écart s'établissait à 9% chez les diplômés des universités et à 10% chez les diplômés des collèges communautaires. Par ailleurs, de nouvelles questions tout aussi importantes dans les enquêtes auprès des promotions de 1986 et 1990 soulèvent la faiblesse d'une des plus importantes hypothèses des modèles antérieurs sur les gains, qui s'énonçait ainsi: le fait de limiter la comparaison aux travailleurs à temps plein permet des comparaisons valides des heures travaillées. Les résultats d'enquêtes plus récentes montrent que les hommes ayant un emploi à temps plein travaillent en moyenne de trois à quatre heures de plus par semaine que leurs homologues féminines.

Les Promotions

Les éditions de l'Enquête nationale auprès des diplômés (END) ayant servi à la présente étude visaient les promotions de 1982, 1986 et 1990 des universités et collèges canadiens. Bien que le programme de l'enquête englobe également les écoles de formation professionnelle et technique, les résultats concernant ces écoles ne sont pas présentés ici puisque bon nombre de métiers sont encore caractérisés par leur population presque exclusivement composée d'hommes ou de femmes. Il est donc difficile de comparer les gains des hommes à ceux des femmes. Cette situation s'observe également avec les données des collèges communautaires, mais le grand nombre de diplômés permet habituellement d'effectuer des comparaisons valides.

Il importe de se rappeler que le climat économique peut changer assez rapidement. Bien qu'il ne soit pas toujours facile d'évaluer comment la conjoncture économique peut influencer les richesses personnelles des hommes et des femmes, l'impact global sur les diplômés ne peut être ignoré.

Les élèves formant la promotion de 1982 ont décroché leur diplôme en plein coeur de la récession la plus importante depuis les années 30. Bien que l'économie ait récupéré assez rapidement, ce n'est qu'en 1986 que le chômage chez les jeunes a retrouvé son niveau de 1981. Malgré la baisse du chômage, les gains des personnes de moins de 35 ans sont restés faibles par comparaison à ceux des autres travailleurs. La promotion de 1986 avait par conséquent de meilleures perspectives d'emploi, mais des conditions salariales

when the class of 1990 received its degrees and diplomas. The economy fell into a shallow but protracted slump and had not improved by the time of the 1992 survey.

While the economic upheavals in this period had both earnings and employment consequences for postsecondary graduates, things were far worse for young people with lower levels of education. Thus more young people stayed in school, ballooning the number of graduates over this period. Between 1982 and 1990, the number of university graduates increased by 29% and the number of community college graduates increased by almost 70%. These increases are remarkable given that the size of the age groups normally associated with postsecondary attendance actually shrank over this period.⁴ The increase in graduates has been greater among women than men – even though women were already in the majority among graduates by 1982 (Tables 1 and 2).

Women received 51% of all university degrees granted in 1982, with the female share increasing to almost 55% by 1990. While the percentage of women dropped with each step up in degree level, female representation increased at all degree levels. Although women received nearly half the master's degrees granted in 1990 (48%, up from 43% in 1982), they remained substantially underrepresented at the doctoral level, earning just over a third of the PhDs in 1990, but the female share had increased eight percentage points over 1982.

Most fields of study remained either male- or female-dominated, although there has been more blending of the sexes in recent years. The proportion of women has been increasing in many traditionally male-dominated fields – physics, meteorology, engineering, architecture and dentistry, for example – yet remains comparatively small. The proportion of women rose and fell in economics and computer science, and dropped in forestry.

Women are more concentrated in nursing, home economics, most social sciences (sociology/anthropology/demography and psychology), public health, education, journalism, fine arts and applied arts. The mix of men and women is relatively equal in some of the fields leading to high-paying jobs, including law, medicine, optometry and, increasingly, dentistry.

moins bonnes que les diplômés précédents. L'expansion économique des années 80 commençait son déclin lorsque des diplômes et grades ont été décernés à la promotion de 1990. L'économie glissait vers une crise, légère mais prolongée, qui ne s'était pas encore résorbée au moment de l'enquête de 1992.

Bien que les bouleversements économiques de la période aient eu une incidence sur les gains et l'emploi des diplômés de l'enseignement postsecondaire, ils ont été beaucoup plus durs pour les jeunes moins scolarisés. Conséquemment, une plus grande proportion de jeunes sont restés aux études, gonflant le nombre de diplômés durant la période. Entre 1982 et 1990, le nombre de diplômés des universités s'est accru de 29% et celui des diplômés des collèges communautaires, de près de 70%. Ces augmentations sont remarquables si l'on considère que la taille des groupes d'âge normalement associés aux études postsecondaires a en fait diminué au cours de la période⁴. La hausse du nombre de diplômés a été plus importante chez les femmes que chez les hommes, bien que les femmes expliquaient déjà la majorité des diplômés en 1982 (tableaux 1 et 2).

Les femmes ont obtenu 51% de l'ensemble des grades universitaires décernés en 1982. Ce pourcentage a augmenté pour atteindre presque 55% des grades décernés en 1990. Bien que le pourcentage de femmes ait diminué d'un cycle d'études au suivant, la représentation féminine a progressé à tous les cycles. Les femmes ont décroché près de la moitié des maîtrises décernées en 1990 (48%, ce qui constitue une hausse par rapport aux 43% enregistrés en 1982). Elles sont toutefois toujours sous-représentées au 3^e cycle, n'ayant obtenu qu'un peu plus du tiers des doctorats décernés en 1990. Le pourcentage de femmes a cependant augmenté de huit points depuis 1982.

La plupart des domaines d'études sont toujours à prédominance masculine ou féminine, bien que, depuis quelques années, davantage d'hommes et de femmes se soient inscrits à des programmes dans les mêmes domaines d'études. Le pourcentage de femmes inscrites à des programmes dans des domaines d'études traditionnellement à prédominance masculine (par exemple, la physique, la météorologie, le génie, l'architecture et la dentisterie) a augmenté, mais demeure relativement faible. Il s'est accru puis a régressé en économie et en informatique, et a chuté en foresterie.

Les femmes semblent s'intéresser davantage aux sciences infirmières, à l'économie domestique, à la plupart des sciences sociales (sociologie, anthropologie, démographie et psychologie), à la santé publique, à l'enseignement, au journalisme, aux beaux-arts et aux arts appliqués. La proportion d'hommes et de femmes est relativement bien équilibrée dans certains des domaines menant à des emplois hautement rémunérateurs, notamment le droit, la médecine, l'optométrie et, de plus en plus, la dentisterie.

Table 1
University Graduates

Tableau 1
Diplômés universitaires

	All Graduates			Women		
	Ensemble des diplômés			Femmes		
	1982	1986	1990	1982	1986	1990
Total	97,314	119,916	125,745	49,631	64,699	68,936
	100.0	100.0	100.0	51.0	54.0	54.8
		%			%	
Field of Study - Domaine d'études						
Education - Enseignement	19.6	19.1	19.9	67.7	65.3	67.0
Fine arts - Beaux-arts	2.5	3.3	2.3	66.0	67.5	65.8
Applied arts - Arts appliqués	0.8	0.5	0.8	74.1	64.9	61.6
Journalism - Journalisme	0.5	0.2	0.3	69.6	72.3	63.9
Other humanities - Autres sciences humaines	12.2	10.9	11.7	63.4	63.7	62.9
Sociology, anthropology, demography - Sociologie, anthropologie, démographie	3.3	3.0	4.1	71.2	77.5	76.0
Criminology - Criminologie	0.2	0.4	0.4	66.3	62.3	56.6
Law - Droit	3.3	2.7	3.0	44.9	49.1	47.7
Economics - Économie	3.6	3.1	3.2	21.4	33.4	26.9
Geography and environment - Géographie et environnement	2.7	2.5	2.2	37.0	38.6	37.4
Political science - Science politique	2.5	2.4	3.0	40.2	46.3	40.1
Psychology - Psychologie	5.1	5.5	6.2	70.9	80.8	75.5
Other social sciences - Autres sciences	16.3	17.9	16.5	41.7	48.1	50.9
Agriculture - Agriculture	1.2	0.9	0.8	36.6	36.9	35.0
Biochemistry, biology, zoology - Biochimie, biologie, zoologie	3.3	3.5	4.2	46.7	45.6	54.1
Home economics - Économie domestique	0.8	0.6	0.8	94.3	94.0	89.8
Veterinary medicine - Médecine vétérinaire	0.3	0.2	0.3	44.0	50.6	59.0
Architecture - Architecture	0.5	0.4	0.3	16.3	30.4	31.0
Engineering - Ingénierie	7.7	7.0	6.7	9.8	10.7	14.6
Forestry - Foresterie	0.5	0.4	0.2	24.4	19.9	13.5
Landscape architecture - Architecture paysagère	0.2	0.0	0.3	42.5	38.6	38.1
Dentistry - Dentisterie	0.6	0.5	0.4	22.6	30.6	40.3
Medicine - Médecine	2.5	2.4	2.0	40.5	45.7	42.9
Nursing - Sciences infirmières	2.1	2.8	2.3	98.0	95.9	95.0
Optometry - Optométrie	0.1	0.0	0.1	67.4	62.1	54.1
Pharmacy - Pharmacie	0.8	0.5	0.7	63.1	61.2	65.5
Public health - Santé publique	0.1	1.0	0.2	65.6	82.6	67.0
Computer science - Informatique	1.9	3.0	2.0	23.7	33.2	19.6
Mathematics - Mathématiques	1.6	1.7	1.8	32.4	37.0	37.2
Chemistry, geology, metallurgy - Chimie, géologie, métallurgie	2.6	2.4	2.7	55.5	52.9	59.3
Meteorology - Météorologie	0.0	0.0	0.0	9.3	22.9	13.2
Physical and other sciences - Physique et autres sciences	0.6	0.7	0.7	7.0	7.5	13.2
Degree Level - Niveau d'études						
Bachelor's - Baccalauréat	85.0	87.3	85.6	52.7	55.3	56.2
Master's - Maîtrise	13.5	11.7	12.8	42.9	45.3	48.4
Doctorate - Doctorat	1.5	1.0	1.7	27.4	34.3	35.5

Source: National Graduates Surveys of 1984, 1988 and 1992, and Follow-up of Graduates Surveys of 1987 and 1991.

Source: Enquêtes nationale auprès des diplômés de 1984, 1988 et 1992, et Suivis auprès des diplômés de 1987 et 1991.

Table 2
Community College GraduatesTableau 2
Diplômés de collèges communautaires

	All Graduates			Women		
	Ensemble des diplômés			Femmes		
	1982	1986	1990	1982	1986	1990
Total	53,362	73,920	90,482	30,929	40,518	51,009
	100.0	100.0	100.0	58.0	54.8	56.4
		%			%	
Field of Study - Domaine d'études						
Arts - Arts	0.0	1.8	1.3	77.3	50.7	64.4
Fine arts - Beaux-arts	2.2	1.6	0.8	71.3	66.1	56.0
Promotional or commercial arts - Arts de la communication ou arts publicitaires	1.0	1.2	0.7	73.1	60.5	63.3
Graphic or audio-visual arts - Arts graphiques ou arts audio-visuels	2.0	1.7	1.9	43.1	47.5	56.4
Mass communications - Communication de masse	1.1	1.3	1.3	41.6	32.9	41.6
Other applied arts - Autres arts appliqués	2.1	1.1	2.2	75.2	86.1	89.3
Journalism - Journalisme	0.4	0.3	0.4	56.2	38.5	57.5
Library sciences - Bibliothéconomie	0.9	1.9	0.5	88.8	62.5	83.0
Other humanities - Autres sciences humaines	0.0	0.4	0.2	100.0	68.8	94.3
Nursing - Sciences infirmières	12.0	10.4	10.0	94.2	88.6	89.5
Medical technologists - Technologues médicaux	5.3	4.5	4.7	80.0	81.0	79.8
Medical equipment technologists - Techniciens d'équipements médicaux	0.1	0.4	0.3	37.2	65.8	55.2
Other health sciences - Autres sciences de la santé	0.8	0.7	1.5	82.3	66.4	85.0
Chemical technologies - Technologie chimique	1.2	9.0	0.9	39.8	47.2	43.0
Electrical and electronic technologies - Technologies électrique et électronique	6.8	6.4	5.6	4.8	5.2	10.3
Math and computer science - Mathématiques et informatique	4.6	5.5	4.3	49.0	39.7	36.7
Transportation technologies - Technologie des transports	0.8	0.4	0.7	14.2	24.6	8.0
General engineering technologies - Technologie de la mécanique générale	3.5	3.1	3.0	12.2	10.5	15.9
Mechanical engineering technologies - Techniques de fabrication mécanique	3.1	2.5	6.2	1.3	3.8	4.5
Architectural and construction technologies - Technologies de l'architecture et de la construction	3.2	2.0	4.9	15.9	13.3	15.6
Industrial engineering technologies - Techniques de génie industriel	1.3	1.1	2.1	9.7	8.6	12.7
Agriculture - Agriculture	2.3	2.0	1.6	45.4	45.0	55.2
Primary industry technologies - Technologies de l'industrie primaire	1.5	1.2	0.9	10.2	13.5	12.3
Processing industry technologies - Technologies de l'industrie de transformation	1.1	0.3	0.8	16.0	19.9	18.4
Environment and conservation - Environnement et conservation	0.7	0.9	0.8	29.2	21.2	17.9
Protection and correctional services - Services correctionnels et de la protection	2.3	2.5	3.2	30.9	34.1	39.4
Social services - Services sociaux	2.9	3.1	5.0	83.7	83.7	87.9
Sports and recreation - Sports et loisirs	2.1	2.0	2.1	79.4	64.9	73.6
Other social sciences - Autres sciences sociales	4.7	5.1	4.3	87.3	81.6	88.9
Management and administration - Gestion et administration	25.2	21.6	22.4	71.9	68.3	74.4
Merchandising and sales - Techniques marchandes et ventes	3.3	2.8	2.5	51.2	52.3	51.3
Services - Services	1.4	1.1	2.8	57.8	56.5	50.8
Miscellaneous - Divers	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	50.3

Source: National Graduates Surveys of 1984, 1988 and 1992, and Follow-up of Graduates Surveys of 1987 and 1991.

Source: Enquêtes nationale auprès des diplômés de 1984, 1988 et 1992, et Suivis auprès des diplômés de 1987 et 1991.

The number of community college graduates grew by two-thirds between 1982 and 1990. While women outnumbered men in each graduating class, the proportion of female graduates was highest in 1982 at 58%.

As in universities, the field of study patterns in community colleges differ greatly for men and women – most fields have large majorities of one sex or the other. Men tend to form the majority in the technology-based fields: mechanical engineering technologies, electric and electronic technologies, industrial engineering technologies, general engineering technologies, primary industry technologies, processing industry technologies, transportation technologies, architectural and construction technologies and environment and conservation. There are some exceptions, however. Women constitute the majority of graduates in medical technologies and over 40% in chemical technologies.

Aside from nursing and medical technologies, most of the predominantly female fields are in the social sciences and humanities:

Le nombre de diplômés des collèges communautaires a augmenté de deux tiers entre 1982 et 1990. Bien que les femmes soient surreprésentées dans chacune des promotions, le pourcentage de diplômées a atteint un sommet en 1982 (58%).

Comme c'était le cas pour les universités, les choix concernant les domaines d'études varient grandement selon le sexe dans les collèges communautaires: la plupart des domaines sont fortement à prédominance masculine ou féminine. Les hommes se trouvent majoritaires dans les domaines techniques: techniques de fabrication mécanique, technologies électriques et électroniques, techniques du génie industriel, techniques de la mécanique générale, technologies de l'industrie primaire, technologies de l'industrie de la transformation, technologies des transports, technologies de l'architecture et de la construction, et environnement et conservation. Il existe cependant des exceptions à cette règle. Les femmes sont majoritaires dans le domaine des technologies médicales, et représentent plus de 40% des diplômés des technologies chimiques.

Outre les sciences infirmières et les technologies médicales, la plupart des domaines d'études à prédominance féminine sont les sciences sociales, les

Trends

The earnings ratio expresses the average earnings of women graduates as a percentage of the average earnings of male graduates. If both groups earn the same, the ratio would be 100. If women earn less, the ratio will be less than 100; if more, greater than 100. In this section, earnings ratios are presented by field of study.

In the National Graduates Surveys, respondents estimate their yearly earnings based on working at the job they held in the reference week. The earnings comparisons have been limited to full-time workers (i.e., those who worked more than 30 hours in the reference week) in order to partially control for differing hours of work for men and women. However, the surveys that collected information on usual hours of work (1988 NGS, 1992 NGS and 1991 Follow-up of Graduates [FOG]) show the weakness of this assumption. In these surveys, men who worked full time worked an average of two-and-a-half to four hours more per week than their female counterparts. Thus, the yearly earnings gaps presented in this section overstate the underlying hourly wage gap.

While the question used to capture earnings is the same in each survey, the quality of the responses was not consistent. The surveys of 1988, 1991 and 1992 contained a number of responses at the extreme high and low ends of the earnings scale. Cross-checking these responses against industry, occupation and previous year's income revealed that nearly all values outside the \$5,000 to \$500,000 range were due to coding or response errors. These out-of-range values were excluded from the tabulations for those years.

Tendances

Le rapport des gains correspond aux gains moyens des femmes diplômées en pourcentage des gains moyens des hommes diplômés. Si les deux groupes ont des gains égaux, le rapport s'établit à 100. Si les femmes gagnent moins, le rapport est inférieur à 100; si elles gagnent plus, il est supérieur à 100. Dans la présente section, les rapports des gains sont présentés par domaine d'études.

Dans les différentes éditions de l'Enquête nationale auprès des diplômés, les répondants estiment leurs gains annuels en fonction de l'emploi durant la semaine de référence. Les comparaisons des gains sont fondées uniquement sur les travailleurs à temps plein (c.-à-d. ceux qui ont travaillé plus de 30 heures durant la semaine de référence), afin de contrôler en partie la différence entre les heures de travail des hommes et des femmes. Cependant, les résultats des enquêtes ayant réuni des renseignements sur les heures habituelles de travail (END de 1988, END de 1992 et Suivi auprès des diplômés de 1991) témoignent de la faiblesse de cette méthode. Dans ces enquêtes, les hommes occupant un poste à temps plein travaillaient en moyenne de deux heures et demie à quatre heures par semaine de plus que leurs homologues féminines. Les écarts entre les gains annuels présentés ici surestiment donc l'écart des gains horaires sous-jacents.

Bien que la question servant à estimer les gains demeure la même d'une enquête à l'autre, la qualité des réponses varie. Les résultats des enquêtes de 1988, 1991 et 1992 comportaient un certain nombre de réponses se trouvant aux deux extrémités de l'échelle des gains. Une contre-vérification des réponses avec les revenus observés pour la branche d'activité, la profession et l'année précédente a révélé que presque toutes les valeurs n'appartenant pas à la fourchette comprise entre \$5,000 et \$500,000 étaient attribuables à des erreurs de codage ou de réponse. Ces valeurs hors limites ont donc été exclues des totalisations pour les années en question.

arts, social services, other social sciences, library sciences, other humanities, other applied arts, sports and recreation and management/administration. The courses with a more equal mix of men and women are in the applied arts, and service areas: fine arts, graphic arts, mass communications, journalism, and service and sales. The number of women graduating from community college computer science courses fell between 1982 and 1990; the same trend was observed for university computer science programs.

For the most part, the earnings gap between female and male university graduates shrank from one graduating class to the next but grew within each class over time (Table 3). Between 1984 and 1992, the female-to-male earnings ratio two years after graduation increased from 87% to 91%. Between 1987 and 1991, the ratio five years after graduation increased from 81% to 86%. The two-years-after earnings ratio was slightly lower for the class of 1986 than for the class of 1982, but that gap grew by less than a percentage point over the next three years.

The earnings gap tends to get smaller at higher degree levels, although the two-years-after gap was larger for master's than for bachelor's graduates in 1984 and 1992. There was virtually no earnings gap at the doctoral level. At the undergraduate level, which produces the vast majority of graduates, the two-years-after gap closed from 89% to 93% and the five-years-after gap from 81% to 85%.

Between 1984 and 1992, the male-female earnings gap shrank for graduates of all major fields of study except the mathematical and physical sciences. The gap is now shrinking rapidly in the medical and health fields as more women enter the diagnostic professions (e.g., dentistry, medicine and optometry), lessening the influence of their predominance in the lower paying nursing field.

The overall trend to a smaller earnings gap is not evenly spread across industries and occupations. This probably has as much to do with the mix of graduates entering an industry or occupation as it has to do with any differential treatment of men and women. In some industries (most notably insurance and real estate) the earnings gap has closed rapidly, while in several others the two-years-after gap has grown somewhat. Similarly, the earnings gap has virtually disappeared in the occupations of university teaching and arts and recreation.

lettres et sciences humaines, soit les arts, les services sociaux, les autres sciences sociales, la bibliothéconomie, les autres sciences humaines, les autres arts appliqués, les sports et les loisirs, et la gestion et l'administration. Les cours où se trouve une répartition plus équilibrée d'hommes et de femmes sont dans les domaines des arts appliqués et des services, à savoir les beaux-arts, les arts graphiques, la communication de masse, le journalisme, et les services et ventes. Le nombre de femmes diplômées d'un collège communautaire en informatique a régressé entre 1982 et 1990, phénomène qui a également été observé dans les programmes d'études universitaires en informatique.

L'écart salarial entre les diplômés et les diplômées de l'enseignement universitaire s'est en grande partie rétréci d'une promotion à l'autre, mais s'est accru au fil des ans pour chacune des promotions (tableau 3). Entre 1984 et 1992, le rapport des gains des femmes aux gains des hommes deux ans après l'obtention du diplôme a progressé, passant de 87% à 91%. Entre 1987 et 1991, le rapport cinq ans après l'obtention du diplôme a également augmenté, passant de 81% à 86%. Le rapport des gains deux ans après l'obtention du diplôme dans la promotion de 1986 était légèrement inférieur à celui de la promotion de 1982, mais l'écart s'est accru de moins d'un point de pourcentage dans les trois années subséquentes.

L'écart salarial tend à s'atténuer lorsque le niveau d'études augmente, bien que l'écart deux ans après l'obtention du diplôme chez les diplômés ayant une maîtrise ait été supérieur en 1984 et 1992 à celui des diplômés ayant un baccalauréat. L'écart salarial est pratiquement inexistant au doctorat. Chez les diplômés du 1^{er} cycle, qui représentent la grande majorité des diplômés, l'écart deux ans après l'obtention du diplôme s'est amenuisé, passant de 89% à 93%, alors que l'écart cinq ans après l'obtention du diplôme est passé de 81% à 85%.

Entre 1984 et 1992, l'écart salarial entre les hommes et les femmes a rétréci pour les diplômés de tous les grands domaines d'études sauf les mathématiques et les sciences physiques. L'écart s'amenuise maintenant rapidement dans les domaines de la médecine et de la santé, de plus en plus de femmes adoptant des professions reliées au diagnostic (p. ex. dentisterie, médecine et optométrie), ce qui diminue l'influence de leur prédominance dans les sciences infirmières, domaine moins bien rémunéré.

La tendance globale vers un rétrécissement de l'écart salarial varie d'une branche d'activité à l'autre et d'une profession à l'autre. Cette situation s'explique probablement autant par la composition de la population des diplômés intégrant une branche d'activité ou une profession que par le traitement différentiel que subissent les hommes et les femmes. Dans certaines branches d'activité (surtout dans les assurances et l'immobilier), l'écart salarial s'est atténué rapidement, alors que dans plusieurs autres branches l'écart deux ans après l'obtention du diplôme s'est quelque peu accentué. De même, l'écart salarial a

Table 3

Female/Male Earnings Ratios by Field of Study, Degree Level, Industry and Occupation for University Graduates

Tableau 3

Rapports entre les gains des hommes et des femmes titulaires d'un diplôme d'études universitaires selon le domaine d'études, le niveau d'études, l'industrie et la profession

	Two Years After Degree			Five Years After Degree	
	Deux ans suite à l'obtention du diplôme			Cinq ans suite à l'obtention du diplôme	
	1984	1988	1992	1987	1991
Total	86.9	86.7	91.0	81.1	86.0
Field of Study - Domaine d'études					
None/unknown - Aucun/inconnu	88.0	90.0	97.9	80.2	81.4
Education - Enseignement	84.6	87.7	90.2	84.8	88.4
Fine arts and humanities - Beaux-arts et sciences humaines	98.0	94.7	104.9	91.8	97.4
Commerce, economics, law - Commerce, économie et droit	83.1	83.2	84.8	84.8	88.0
Other social sciences - Autres sciences sociales	89.2	85.8	95.9	85.2	92.6
Agriculture and biological sciences - Sciences de l'agriculture et biologie	90.0	86.1	93.3	80.8	84.3
Engineering - Ingénierie	90.6	92.5	99.6	89.2	90.6
Medical and other health sciences - Médecine et autres sciences de la santé	67.9	61.4	82.8	54.4	58.5
Math and physical sciences - Mathématiques et sciences physiques	91.1	91.5	88.5	89.8	91.9
Degree Level - Niveau d'études					
Bachelor's/1st Professional - Baccalauréat/1 ^{er} cycle	89.1	87.7	93.0	81.0	85.0
Master's - Maîtrise	84.9	88.5	90.1	83.1	89.7
Doctorate - Doctorat	101.7	97.4	99.4	99.8	108.7
Industry - Industrie					
Primary industry - Industries primaires	76.4	78.9 *	85.4 *	72.5 *	91.4 *
Manufacturing and construction - Fabrication et construction	82.7	81.7	89.6	80.0	85.9
Transport, communications and utilities - Transport, communication et services publics	84.5	86.5	80.7	86.2	87.2
Wholesale trade - Commerce en gros	85.3	72.4	77.6	76.5	78.3
Retail and consumer services - Service aux consommateurs et de détail	82.5	74.6	97.9	77.9	82.5
Finance - Finance	74.5	85.0	78.7	73.0	81.2
Insurance and real estate - Assurance et immobilier	68.2	84.2	99.6	65.6	97.3
Education - Enseignement	92.1	93.6	97.6	91.6	94.8
Health - Santé	73.3	68.8	83.3	59.3	61.6
Welfare and religion - Aide-sociale et religion	88.8 *	96.2 *	91.1	93.4 *	102.2 *
Services to business management - Services à la direction des affaires	81.9	87.4	78.6	82.2	86.4
Public administration - Administration publique	83.7	85.2	92.5	87.3	88.1
Occupation - Profession					
Managers - Gestionnaires	82.1	80.5	85.1	82.1	88.5
Managerial related - Autres professions liées à la gestion	87.3	89.1	87.0	84.8	85.0
Physical and life sciences - Sciences de la vie et physique	88.7	88.1 *	86.9	88.1	86.8
Architecture and engineering - Architecture et ingénierie	86.8 *	85.1	95.9	90.1	89.0
Math and computer science - Mathématiques et informatique	91.5	93.6	94.9	90.8	95.8
Social sciences and religion - Sciences sociales et religion	88.0	94.5	81.9	85.9	89.1
University teaching - Enseignement en milieu universitaire	77.1	82.0	103.1	83.8	97.3
Other teaching - Autres professions d'enseignement	92.9	94.5	96.1	93.0	95.1
Health diagnosis - Domaine du diagnostic en matière de santé	72.5	70.7	87.1	79.4	71.2
Nursing, other health - Sciences infirmières et autres sciences de la santé	193.8	97.4	94.2	85.1	90.6
Arts and recreation - Arts et loisirs	90.7	80.7	100.4	86.4	100.2
Clerical - Travail administratif	82.4	87.1	95.3	79.2	85.8
Sales - Ventes	72.1	79.9	77.4	66.8	87.6
Service occupation - Domaine des services	83.8	68.6	94.3	79.1 *	74.1 *
Blue collar - Emplois manuels	90.0	66.5 *	85.4	74.2 *	71.8 *

* Coefficient of variation in range of 16.5 to 33 percent.

Source: National Graduate Surveys of 1984, 1988 and 1992, and Follow-up of Graduate Surveys of 1987 and 1991.

* Coefficient de variation entre 16.5 et 33 pourcent.

Source: Enquêtes nationale auprès des diplômés de 1984, 1988 et 1992, et Suivis auprès des diplômés de 1987 et 1991.

The two-years-after gap grows somewhat in the physical and life sciences and in blue-collar occupations. The five-years-after gap grows in several occupations, most notably health diagnosis.

As was the case with the university graduates, the female-to-male earnings ratio increased from graduating class to graduating class for community college graduates, but fell over time within each class. Between 1984 and 1992, the two-years-after-graduating ratio increased from 84% to 90% (Table 4). The increase in the five-years-after ratio inched up from 78.5% in 1987 to 80% in 1991.

The two-years-after-graduation earnings ratio increased from 1984 to 1992 in all but one of the major fields of study: management and administration. The five-years-after ratio fell for graduates of three of the nine fields and did not exceed 90% in any field in 1987 or 1991.

The male-female earnings gap for community college students is only weakly correlated to program length; the gap was generally smaller for graduates of longer programs.

Both the level and trend of the earnings gap for community college graduates vary widely by industry and occupation. The gap is widest for community college graduates in the same industries where it has disappeared for university graduates (insurance, real estate and education), emphasizing the importance of accounting for the many factors affecting the earnings gap.

Summary

In general, the National Graduates Surveys indicate that the postsecondary studies and subsequent labour market experiences of men and women are becoming more alike. However, the trends are not necessarily linear and the underlying factors are not always straightforward.

Women made up the majority of university and community college graduates in each of the classes studied: 1982, 1986 and 1990. The number of women appears to be levelling off at community colleges and climbing slowly at universities. Women are still underrepresented among advanced university degree holders, particularly at the PhD level, but the gap is

presque disparu dans l'enseignement universitaire et dans les arts et loisirs. L'écart deux ans après l'obtention du diplôme a augmenté quelque peu dans les sciences de la vie et la physique ainsi que dans les emplois manuels. L'écart cinq ans après l'obtention du diplôme a progressé dans plusieurs professions, surtout dans le domaine du diagnostic en matière de santé.

Comme pour les diplômés de l'enseignement universitaire, le rapport des gains des femmes aux gains des hommes s'est accru d'une promotion à l'autre chez les diplômés des collèges communautaires, mais s'est rétréci au fil des ans au sein de chaque promotion. Entre 1984 et 1992, le rapport deux ans après l'obtention du diplôme a progressé, passant de 84% à 90% (tableau 4). L'augmentation du rapport cinq ans après l'obtention du diplôme a avancé petit à petit, de 78.5% en 1987 à 80% en 1991.

Le rapport des gains deux ans après l'obtention du diplôme s'est accru entre 1984 et 1992 dans tous les principaux domaines d'études sauf un, celui de la gestion et de l'administration. Le rapport cinq ans après l'obtention du diplôme a reculé chez les diplômés de trois domaines sur neuf et n'a pas dépassé 90% dans aucun des domaines en 1987 ou en 1991.

Il n'existe qu'une faible corrélation entre la durée du programme et l'écart salarial séparant les hommes et les femmes diplômés des collèges communautaires: l'écart était en général plus léger chez les diplômés des programmes de plus longue durée.

Tant l'ampleur que la tendance de l'écart salarial chez les diplômés des collèges communautaires varient considérablement selon la branche d'activité et la profession. L'écart le plus important chez les diplômés des collèges communautaires est observé dans les mêmes branches d'activité dans lesquelles l'écart avait disparu chez les diplômés d'université (assurances, immobilier et enseignement). Cette situation souligne l'importance de tenir compte des nombreux facteurs ayant une incidence sur l'écart salarial.

Résumé

En général, les résultats des différentes éditions de l'Enquête nationale auprès des diplômés indiquent que les études postsecondaires et l'expérience ultérieure sur le marché du travail des hommes et des femmes se ressemblent de plus en plus. Les tendances ne sont cependant pas linéaires et les facteurs sous-jacents ne sont pas toujours simples.

Les femmes représentent la majorité des diplômés des universités et des collèges communautaires dans chacune des promotions étudiées, soit celles de 1982, de 1986 et de 1990. Le nombre de femmes semble plafonner dans les collèges communautaires et progresser lentement dans les universités. Les femmes sont toujours sous-représentées parmi les titulaires de diplômes d'études universitaires supérieures, en

Table 4

Female/Male Earnings Ratios by Field of Study, Length of Program, Industry and Occupation for Community College Graduates

	Two Years After Degree			Five Years After Degree	
	Deux ans suite à l'obtention du diplôme			Cinq ans suite à l'obtention du diplôme	
	1984	1988	1992	1987	1991
Total	83.8	86.8	89.9	78.5	80.1
Field of Study - Domaine d'études					
Arts and humanities - Arts et sciences humaines	82.2	81.4	92.6	79.5	85.8
Health sciences - Sciences de la santé	82.7	83.2	89.0	79.3	77.7
Other engineering technology - Autres technologies de la mécanique	86.3	81.6*	92.2	81.9	81.0*
Electronics, math and computer science - Électronique, mathématiques et informatique	90.5	104.3	95.5	88.8	89.1
Mechanical and structural engineering technology - Techniques de fabrication mécanique et technologie du génie structure	94.0	97.0*	97.0*	86.4	88.2
Natural sciences and primary industry - Sciences naturelles et industries primaires	77.6	82.3*	88.6	73.0	73.4*
Social sciences and services - Sciences sociales et service sociaux	74.9	72.7	90.2	68.6	73.1
Management and administration - Gestion et administration	79.7	79.3	78.6	76.5	76.3
Secretarial sciences and merchandising - Sciences du secrétariat et techniques marchandes	75.5	80.8	85.1	67.2	73.9
Program Length - Durée du programme d'études					
3-12 months - 3 à 12 mois	77.2	92.6	84.2	77.1	84.6
13 months-2 years - 13 mois à 2 ans	85.5	85.9	89.8	78.1	79.9
3 years - 3 ans	84.5	88.8	96.2	78.4	81.6
4 years and above - 4 ans et plus	70.1*	67.7*	76.7	104.9*	62.7*
Industry - Industrie					
Primary industries - Industries primaires	69.9	79.0*	83.9	65.2	56.3*
Manufacturing and construction - Fabrication et construction	81.5	80.5	88.0	74.1	77.4
Transport, communications and utilities - Transports, communication et services publics	75.3	76.1	88.4	74.6	80.0
Wholesale trade - Commerce en gros	81.5	81.1	81.4	74.4	77.0
Retail and consumer services - Services aux consommateurs et de détail	77.0	84.8	86.1	75.8	82.8
Finance - Finance	79.7	81.4*	87.1	76.1	76.5*
Insurance and real estate - Assurance et immobilier	63.2	67.6*	72.6	57.3	73.2*
Education - Enseignement	83.8	87.0*	74.9	82.1	86.8*
Health - Santé	82.8	91.5	87.8	86.3	79.9
Welfare and religion - Aide sociale et religion	108.3	..	95.8*	116.4*	..
Services to business management - Services à la direction des affaires	78.3	87.7	83.4	78.9	77.1
Public administration - Administration publique	82.3	79.1	84.7	81.2	80.8
Occupation - Professions					
Managers - Gestionnaires	81.2	76.2	83.6	78.7	76.5
Managerial related - Autres professions liées à la gestion	90.0	88.6	86.3	84.3	84.3
Physical and life sciences - Sciences de la vie et physique	90.0	77.0*	92.0*	89.0*	87.5*
Architecture and engineering - Architecture et ingénierie	87.4	87.8*	89.6*	84.7	89.2*
Math and computer science - Mathématiques et informatique	88.8	118.8	89.4	90.5	97.5
Social sciences and religion - Sciences sociales et religion	86.3	92.5*	104.8	85.4*	89.5*
University teaching - Enseignement en milieu universitaire	..	..	..	..	..
Other teaching - Autres professions d'enseignement	70.3*	75.4*	85.2*	76.5	75.6*
Health diagnosis - Domaine du diagnostic en matière de santé	..	..	..	..	..
Nursing, other health sciences - Sciences infirmières et autres sciences de la santé	90.1	99.1	88.7	93.3	93.0
Arts and recreation - Arts et loisirs	88.9	95.6	108.0	85.7	84.4
Clerical - Travail administratif	83.0	93.0	90.1	78.6	85.3
Sales - Vente	71.9	81.0	79.9	62.6	73.6
Service occupations - Domaine des services	69.7	85.0	79.2	64.1	68.6
Blue collar - Emplois manuels	78.7	82.1	88.2	71.8	73.0*

* Coefficient of variation in range of 16.5 to 33 percent.

Source: National Graduate Surveys of 1984, 1988 and 1992, and Follow-up of Graduate Surveys of 1987 and 1991.

Tableau 4

Rapports entre les gains des hommes et des femmes diplômés de collèges communautaires selon le domaine d'études, la durée du programme d'études, l'industrie et la profession

	Two Years After Degree			Five Years After Degree	
	Deux ans suite à l'obtention du diplôme			Cinq ans suite à l'obtention du diplôme	
	1984	1988	1992	1987	1991
Total	83.8	86.8	89.9	78.5	80.1
Field of Study - Domaine d'études					
Arts and humanities - Arts et sciences humaines	82.2	81.4	92.6	79.5	85.8
Health sciences - Sciences de la santé	82.7	83.2	89.0	79.3	77.7
Other engineering technology - Autres technologies de la mécanique	86.3	81.6*	92.2	81.9	81.0*
Electronics, math and computer science - Électronique, mathématiques et informatique	90.5	104.3	95.5	88.8	89.1
Mechanical and structural engineering technology - Techniques de fabrication mécanique et technologie du génie structure	94.0	97.0*	97.0*	86.4	88.2
Natural sciences and primary industry - Sciences naturelles et industries primaires	77.6	82.3*	88.6	73.0	73.4*
Social sciences and services - Sciences sociales et service sociaux	74.9	72.7	90.2	68.6	73.1
Management and administration - Gestion et administration	79.7	79.3	78.6	76.5	76.3
Secretarial sciences and merchandising - Sciences du secrétariat et techniques marchandes	75.5	80.8	85.1	67.2	73.9
Program Length - Durée du programme d'études					
3-12 months - 3 à 12 mois	77.2	92.6	84.2	77.1	84.6
13 months-2 years - 13 mois à 2 ans	85.5	85.9	89.8	78.1	79.9
3 years - 3 ans	84.5	88.8	96.2	78.4	81.6
4 years and above - 4 ans et plus	70.1*	67.7*	76.7	104.9*	62.7*
Industry - Industrie					
Primary industries - Industries primaires	69.9	79.0*	83.9	65.2	56.3*
Manufacturing and construction - Fabrication et construction	81.5	80.5	88.0	74.1	77.4
Transport, communications and utilities - Transports, communication et services publics	75.3	76.1	88.4	74.6	80.0
Wholesale trade - Commerce en gros	81.5	81.1	81.4	74.4	77.0
Retail and consumer services - Services aux consommateurs et de détail	77.0	84.8	86.1	75.8	82.8
Finance - Finance	79.7	81.4*	87.1	76.1	76.5*
Insurance and real estate - Assurance et immobilier	63.2	67.6*	72.6	57.3	73.2*
Education - Enseignement	83.8	87.0*	74.9	82.1	86.8*
Health - Santé	82.8	91.5	87.8	86.3	79.9
Welfare and religion - Aide sociale et religion	108.3	..	95.8*	116.4*	..
Services to business management - Services à la direction des affaires	78.3	87.7	83.4	78.9	77.1
Public administration - Administration publique	82.3	79.1	84.7	81.2	80.8
Occupation - Professions					
Managers - Gestionnaires	81.2	76.2	83.6	78.7	76.5
Managerial related - Autres professions liées à la gestion	90.0	88.6	86.3	84.3	84.3
Physical and life sciences - Sciences de la vie et physique	90.0	77.0*	92.0*	89.0*	87.5*
Architecture and engineering - Architecture et ingénierie	87.4	87.8*	89.6*	84.7	89.2*
Math and computer science - Mathématiques et informatique	88.8	118.8	89.4	90.5	97.5
Social sciences and religion - Sciences sociales et religion	86.3	92.5*	104.8	85.4*	89.5*
University teaching - Enseignement en milieu universitaire	..	..	..	..	..
Other teaching - Autres professions d'enseignement	70.3*	75.4*	85.2*	76.5	75.6*
Health diagnosis - Domaine du diagnostic en matière de santé	..	..	..	..	..
Nursing, other health sciences - Sciences infirmières et autres sciences de la santé	90.1	99.1	88.7	93.3	93.0
Arts and recreation - Arts et loisirs	88.9	95.6	108.0	85.7	84.4
Clerical - Travail administratif	83.0	93.0	90.1	78.6	85.3
Sales - Vente	71.9	81.0	79.9	62.6	73.6
Service occupations - Domaine des services	69.7	85.0	79.2	64.1	68.6
Blue collar - Emplois manuels	78.7	82.1	88.2	71.8	73.0*

* Coefficient de variation entre 16.5 et 33 pourcent.

Source: Enquêtes nationale auprès des diplômés de 1984, 1988 et 1992, et Suivis auprès des diplômés de 1987 et 1991.

closing steadily. Large differences remain in the field of study patterns of men and women, particularly at community colleges. While the numbers of women are increasing in many traditionally male-dominated fields, especially the liberal professions, few still graduate from most engineering and technology fields. Counter to the overall trend, the proportion of female computer science graduates is declining at both universities and community colleges.

In terms of earnings, the general pattern was for the gap between men and women to shrink from one class to the next, but to increase within each class over time. The university class of 1986 was the exception to both of these patterns. The earnings gap measured two years after graduation was fractionally larger than was found in the previous class and the gap grew less than a percentage point over the next three years. The earnings of women advanced relative to the earnings of men in almost all fields of study, and across most industries and occupations. In each graduating class, the earnings of women with PhDs were equal to the earnings of similarly qualified men. ■

particulier au doctorat. L'écart s'amenuise toutefois constamment. Des différences importantes demeurent dans les choix de domaines d'études des hommes et des femmes, surtout dans les collèges communautaires. Alors que le nombre de femmes augmente dans les domaines traditionnellement à prédominance masculine, en particulier dans les professions libérales, peu d'entre elles décrochent un diplôme dans la plupart des domaines liés au génie et à la technologie. Contrairement à la tendance globale, le pourcentage de femmes diplômées en informatique diminue tant dans les universités que dans les collèges communautaires.

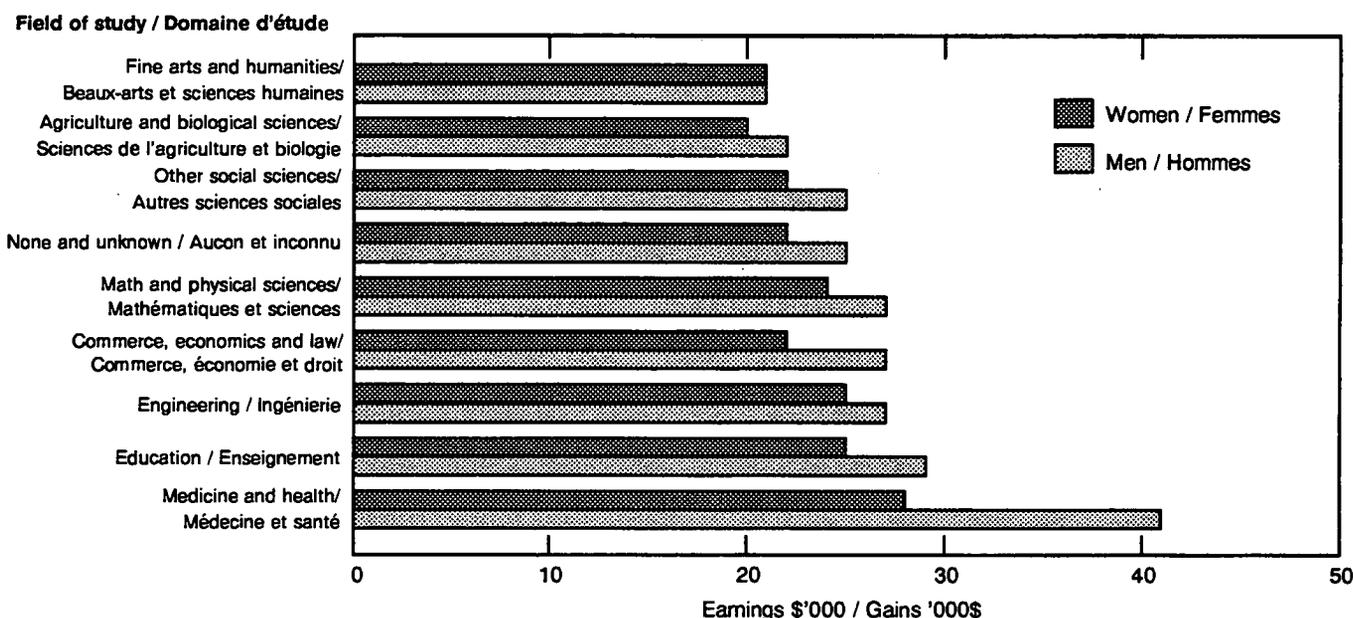
Quant aux gains, la tendance générale est vers un amenuisement de l'écart entre les hommes et les femmes d'une promotion à la suivante, mais également vers une augmentation de l'écart dans le temps au sein d'une même promotion. La promotion universitaire de 1986 constituait une exception sur ces deux plans: on a observé une augmentation minimale de l'écart salarial mesuré deux ans après l'obtention du diplôme par rapport à la promotion précédente, et l'écart s'est accru de moins d'un point de pourcentage dans les trois années suivantes. Les gains des femmes ont augmenté, par rapport aux gains des hommes, dans presque tous les domaines d'études et dans la plupart des branches d'activité et des professions. Dans chacune des promotions, les gains des femmes titulaires d'un doctorat sont égaux à ceux de leurs homologues masculins possédant les mêmes qualifications. ■

Graph 1

Graphique 1

University Graduates' Earnings by Field of Study, 1984

Gains des diplômés universitaires par domaine d'études, 1984



Source: National Graduates Survey

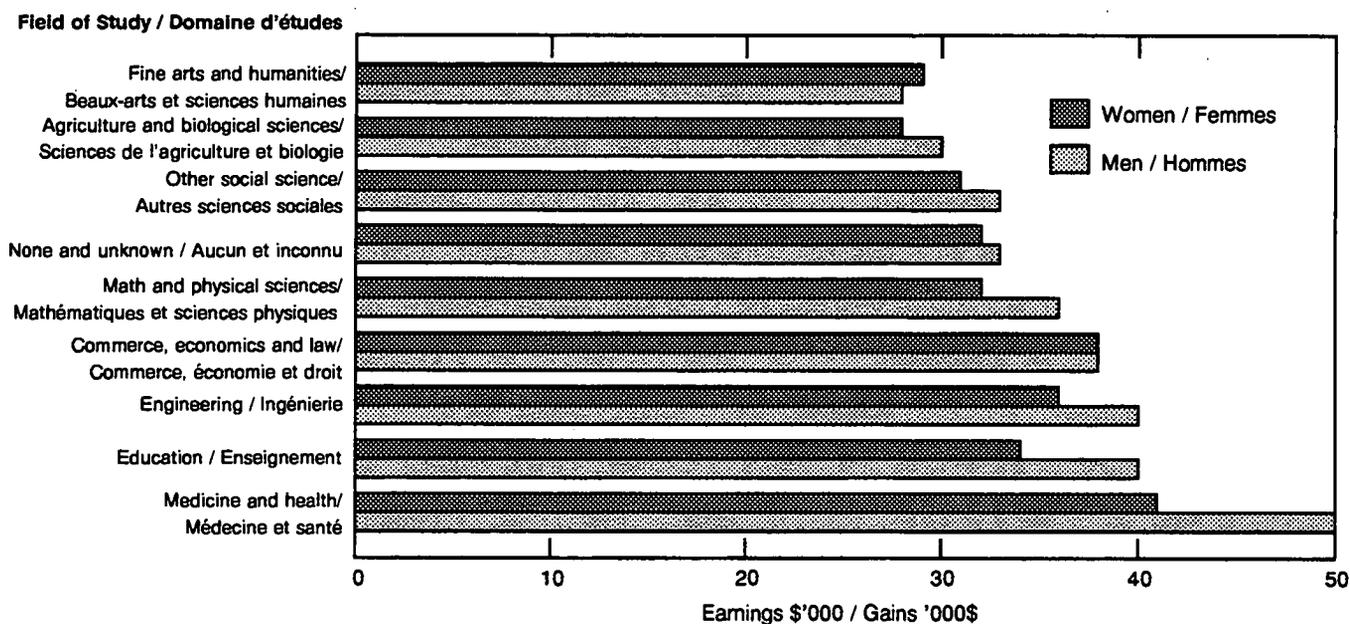
Source: Enquête nationale auprès des diplômés

Graph 2

Graphique 2

University Graduates' Earnings by Field of Study, 1992

Gains des diplômés universitaires selon le domaine d'études, 1992



Source: National Graduates Survey

Source: Enquête nationale auprès des diplômés

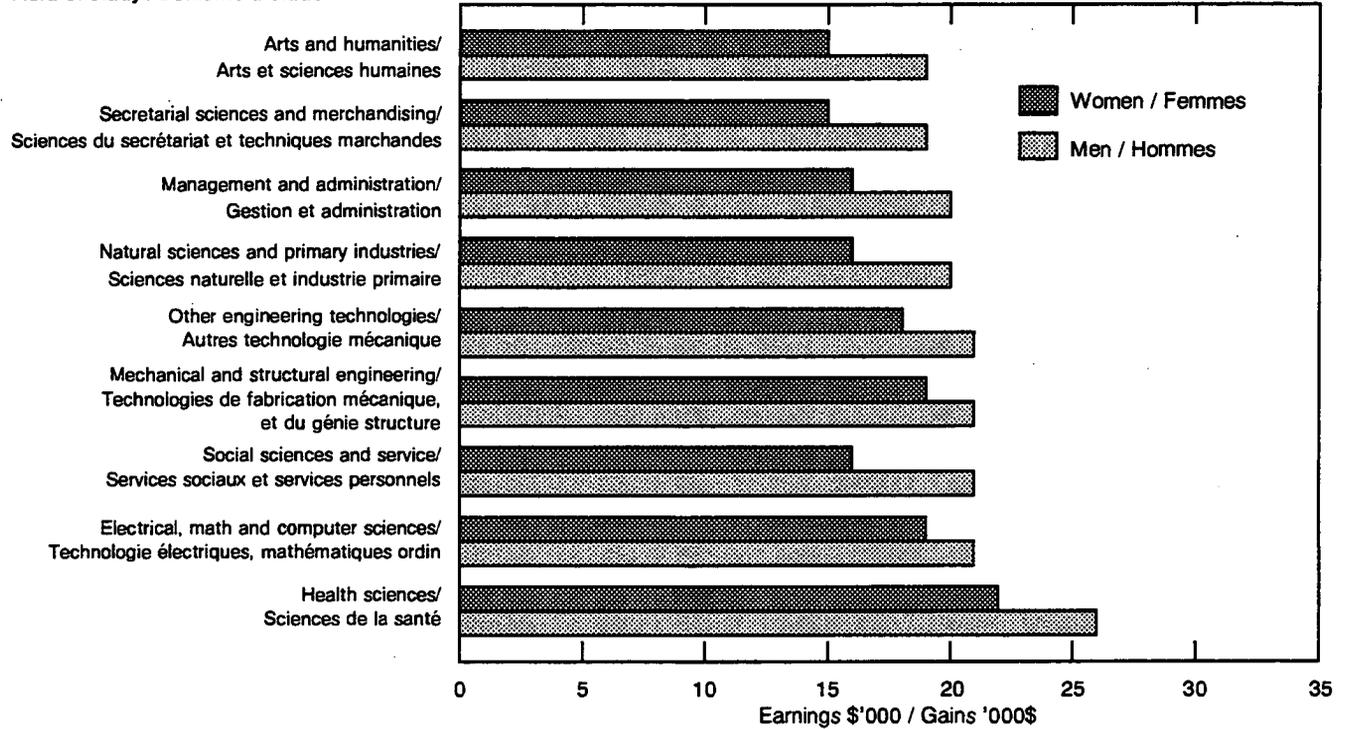
Graph 3

Graphique 3

Community College Graduates' Earnings by Field of Study, 1984

Gains des diplômés collège communautaires par domaine d'études, 1984

Field of study / Domaine d'étude



Source: National Graduates Survey

Source: Enquête nationale auprès des diplômés

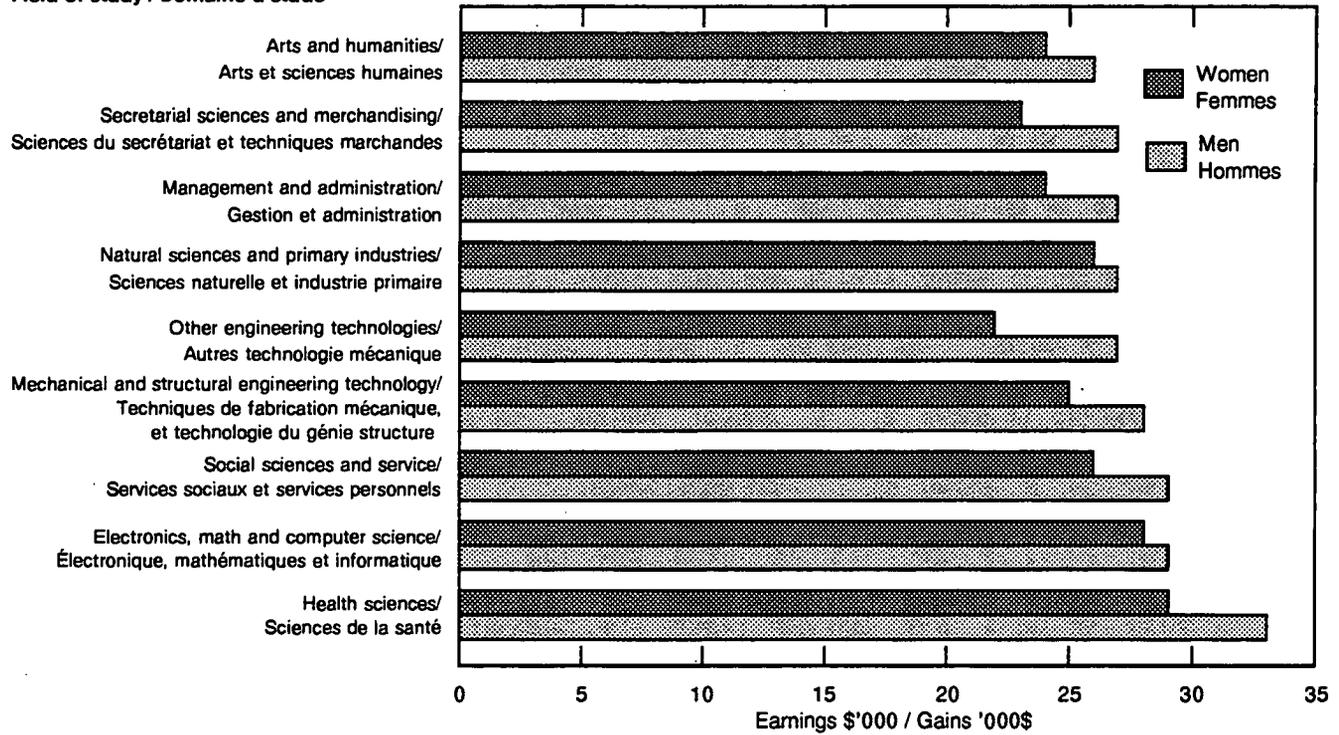
Graph 4

Graphique 4

Community College Graduates' Earnings by
Field of Study, 1992

Gains des diplômés collège communautaires par
domaine d'études, 1992

Field of study / Domaine d'étude



Source: National Graduates Survey

Source: Enquête nationale auprès des diplômés

Notes

Notes

¹ This article is summarized from *The Gender Earnings Gap Among Recent Postsecondary Graduates, 1984-92*, Analytical Studies Branch Research Paper Series No. 68, Statistics Canada, September 1994. For more information, contact Ted Wannell, (613) 951-3546.

¹ Le présent article est un résumé de *L'écart entre les gains des hommes et ceux des femmes ayant récemment obtenu un diplôme d'études postsecondaires, 1984-1992*, document de recherche n° 68 de la Direction des études analytiques, Statistique Canada, septembre 1994. Pour en savoir davantage, communiquez avec Ted Wannell, au (613) 951-3546.

² See *Earnings of men and women*. Statistics Canada, Catalogue no. 13-217

² Voir *Gains des hommes et des femmes*, Statistique Canada, publication n° 13-217 au catalogue.

³ See *The persistent gap: Exploring the earnings differential between recent male and female postsecondary graduates*.

³ Voir *L'écart persistant: étude de la différence dans les gains des hommes et des femmes qui ont récemment reçu un diplôme d'études postsecondaires*.

⁴ Between 1982 and 1990, the population aged 20 to 24 shrank by over 15%, while the population aged 20 to 29 shrank by 5%. (See *Postcensal annual estimates of population by marital status, age, sex and components of growth for Canada, provinces and territories*. Statistics Canada Catalogue no. 91-210.)

⁴ Entre 1982 et 1990, la population âgée de 20 à 24 ans a régressé de plus de 15% et celle de 20 à 29 ans, de 5%. (Voir *Estimations annuelles postcensitaires de la population suivant l'état matrimonial, l'âge, le sexe et composantes de l'accroissement, Canada, provinces et territoires*, Statistique Canada publication n° 91-210 au catalogue.)

Bibliography

Statistics Canada. *Earnings of men and women*.
Catalogue no. 13-217 Ottawa.

---. *Postcensal annual estimates of population by
marital status, age, sex and components of
growth for Canada, provinces and territories*.
Catalogue, no. 91-210 Ottawa.

Wannell, Ted. *The persistent gap: Exploring the
earnings differential between recent male and
female postsecondary graduates*, Analytical
Studies Branch Research Paper Series No. 16,
1989. Ottawa: Statistics Canada.

Bibliographie

Statistique Canada. *Gains des hommes et des femmes*,
Ottawa, publication n° 13-217 au catalogue.

---. *Estimations annuelles postcensitaires de la
population suivant l'état matrimonial, l'âge, le sexe et
composantes de l'accroissement, Canada, provinces et
territoires*, Ottawa, publication n° 91-210 au catalogue.

Wannell, Ted. *L'écart persistant: étude de la différence
dans les gains des hommes et des femmes qui ont
récemment reçu un diplôme d'études postsecondaires*,
document de recherche n° 16 de la Direction des études
analytiques, 1989, Ottawa: Statistique Canada.

University Enrolment Trends

*Mongi Mouelhi, Senior Analyst
Postsecondary Education Section
Education, Culture and Tourism Division*

Concerns of declining university enrolment, predicted 10 or 15 years ago, appear to have been greatly exaggerated. While preliminary estimates suggest that registration for the fall 1994 semester will be down from previous years, this decline appears to be temporary; and the upward trend that has persisted almost every year since the 1920's will likely continue. Data from the University Student Information System¹ show that enrolment has generally kept growing even through periods when the number of university-age Canadians declined. The data also show that certain segments of the university population are growing faster than others.

About 864,500 people were expected to register for the fall 1994 semester, according to estimates based on preliminary reports, compared with 874,600 confirmed registrations in 1993. In the 1970s and early 1980s, predictions were made that university enrolment would decline because the population aged 18 to 24 would fall. That age group has been shrinking since 1982 (Table 1), but university enrolment has for the most part kept on growing.

So what other factors affect growth in university enrolment? In trying to determine whether increases in enrolment are due to increased access or increased retention, Lynd² concluded that university education is influenced by the following four conditions:

- Changes in the population: if the population increases while the proportion attending university remains the same, enrolment will increase.
- Changes in the proportion of the population who attend university: if a larger proportion of the population enrolls in university, total enrolment will increase even if there is no increase in the population.

Tendances des effectifs universitaires

*Mongi Mouelhi, analyste principal
Section de l'enseignement postsecondaire
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme*

Il y a 10 ou 15 ans, certaines personnes exprimaient des inquiétudes à l'effet que les effectifs des universités allaient diminuer, lesquelles semblent avoir été grandement exagérées. Alors que les estimations laissent supposer que les inscriptions au trimestre d'automne 1994 régressera par rapport aux années précédentes, il semble que cette régression soit temporaire et que la tendance à la hausse observée presque chaque année depuis les années 20 se maintienne. Les données du Système d'information statistique sur la clientèle des universités¹ indiquent que, règle générale, les effectifs poursuivaient leur ascension même au cours des périodes où le nombre de Canadiens en âge de fréquenter l'université diminuait. Les données montrent également que certains segments de la population étudiante s'accroissent plus rapidement que d'autres.

Selon les estimations établies à partir de rapports provisoires, quelque 864,500 personnes devaient s'inscrire au trimestre d'automne 1994, comparativement aux 874,600 inscriptions réellement enregistrées en 1993. Dans les années 70 et au début des années 80, on prédisait que les effectifs d'universités diminueraient en raison de la baisse de la population âgée de 18 à 24 ans. Ce groupe d'âge compte un nombre de personnes qui a régressé depuis 1982 (tableau 1). Pourtant, les inscriptions à l'université ont en grande partie continué à augmenter.

Quels sont donc les facteurs qui entraînent un accroissement des effectifs étudiants? Lynd² a essayé de déterminer si les hausses des effectifs des universités étaient attribuables à un accès accru ou à une plus grande persévérance et il a conclu que ces effectifs sont influencés par les quatre facteurs suivants:

- Les changements dans la population. S'il y a un accroissement démographique alors que la proportion de personnes fréquentant l'université demeure la même, il y a hausse des effectifs.
- Les changements dans la proportion de la population fréquentant l'université. Si une plus forte proportion de la population s'inscrit à l'université, les effectifs totaux augmentent même s'il n'y a pas d'accroissement démographique.

Table 1
Population Aged 18-24, Canada, 1920 to 1994

Year	18-24	Year	18-24
Année	18 à 24 ans	Année	18 à 24 ans
1994	2,837.3	1979	3,384.3
1993	2,838.8	1978	3,329.5
1992	2,852.2	1977	3,273.3
1991	2,886.9	1976	3,214.6
1990	2,949.9	1975	3,137.9
1989	3,025.6	1974	3,044.5
1988	3,083.6	1973	2,947.1
1987	3,183.4	1972	2,868.1
1986	3,286.3	1971	2,822.3
1985	3,377.6	1970	2,623.5
1984	3,456.9	1969	2,522.2
1983	3,502.8	1968	2,414.0
1982	3,512.4	1967	2,288.8
1981	3,493.1	1966	2,154.6
1980	3,435.6	1965	2,039.5

Source: Statistics Canada - Census, estimates and projections.

- Changes in the amount of time each individual spends in university: if students take longer programs, total enrolment will increase. For example, students may take extra courses to improve grades or to complete a different program, they may fail more courses throughout their program, they may register for reduced course loads and take longer to earn their degree, or they may not drop out as frequently.
- Changes in the number of students admitted from other countries: if more non-Canadian students are permitted to study in Canada, enrolment will increase.

Although this article is not intended to explore these factors, it examines enrolment growth since 1920 with particular attention to the past 25 years, for which there is more information. Enrolment is analyzed according to distributions by registration status, level, field of study, age, citizenship, sex and province. The article outlines some of the issues in university education that require further study to explain the reasons for past growth, and strategies for making more accurate predictions of enrolment patterns.

Full-time Enrolment Continues to Grow

Full-time enrolment at Canadian universities has grown steadily over the long history of post-secondary education in this country (Table 2). In

Tableau 1
Population âgée de 18 à 24 ans, Canada, 1920 à 1994

Year	18-24	Year	18-24	Year	18-24	Year	18-24
Année	18 à 24 ans	Année	18 à 24 ans	Année	18 à 24 ans	Année	18 à 24 ans
'000							
1994	2,837.3	1979	3,384.3	1964	1,941.7	1949	1,555.7
1993	2,838.8	1978	3,329.5	1963	1,848.4	1948	1,523.3
1992	2,852.2	1977	3,273.3	1962	1,770.5	1947	1,529.7
1991	2,886.9	1976	3,214.6	1961	1,712.6	1946	1,529.9
1990	2,949.9	1975	3,137.9	1960	1,689.4	1945	1,536.3
1989	3,025.6	1974	3,044.5	1959	1,667.1	1944	1,537.0
1988	3,083.6	1973	2,947.1	1958	1,650.9	1943	1,523.8
1987	3,183.4	1972	2,868.1	1957	1,619.8	1942	1,501.1
1986	3,286.3	1971	2,822.3	1956	1,577.5	1941	1,474.6
1985	3,377.6	1970	2,623.5	1955	1,564.5	1940	1,453.8
1984	3,456.9	1969	2,522.2	1954	1,552.5	1939	1,451.1
1983	3,502.8	1968	2,414.0	1953	1,538.2	1938	1,448.3
1982	3,512.4	1967	2,288.8	1952	1,526.9	1937	1,451.3
1981	3,493.1	1966	2,154.6	1951	1,511.7	1936	1,437.6
1980	3,435.6	1965	2,039.5	1950	1,540.5	1935	1,415.9

Source: Statistique Canada, recensement (estimations et projections).

- Les changements dans le nombre d'années que chaque personne passe à l'université. Si les étudiants s'inscrivent à des programmes plus longs, les effectifs totaux augmentent. Les étudiants peuvent, par exemple, suivre des cours supplémentaires en vue d'obtenir de meilleures notes ou de terminer un programme différent, échouer plus de cours durant leur programme, s'inscrire à moins de cours et prendre plus de temps à décrocher leur grade, ou encore abandonner leurs études moins fréquemment.
- Les changements dans le nombre d'étudiants étrangers. Si un nombre supérieur d'étudiants étrangers reçoivent la permission d'étudier au Canada, les effectifs augmentent.

Le présent article ne se consacre pas à l'étude de ces facteurs. Il examine toutefois la croissance des effectifs depuis 1920 et s'attarde plus particulièrement aux 25 dernières années, pour lesquelles on dispose de plus de renseignements. Les effectifs sont analysés selon la répartition par type de fréquentation, cycle, sexe, domaine d'études, âge, province et citoyenneté. L'article soulève en outre certaines des questions associées à l'enseignement universitaire qui doivent être étudiées plus à fond afin de pouvoir expliquer les raisons de la croissance passée et présente quelques stratégies pour réaliser des projections plus précises concernant les tendances des effectifs.

Accroissement continu des effectifs à temps plein

Les effectifs à temps plein dans les universités canadiennes ont constamment augmenté au cours de la longue histoire de l'enseignement postsecondaire au

1993, it reached a new confirmed high of 574,000, eclipsing the previous year's 569,000. Analysis of preliminary 1994 data suggests that this trend will continue.

pays (tableau 2). En 1993, ils ont atteint un nouveau sommet confirmé de 574,000 étudiants, éclipsant celui de l'année précédente (569,000). L'analyse des données provisoires de 1994 laisse supposer que cette tendance se maintiendra.

Table 2

Full-time University Enrolment by Level and Gender, Canada, 1920 to 1994

Tableau 2

Effectifs universitaires à temps plein selon le cycle et le sexe, Canada, 1920 à 1994

Year Année	Undergraduate			Graduate*			Total		
	1 ^{er} cycle		Total	2 ^e et 3 ^e cycles*		Total	Men		Total
	Men Hommes	Women Femmes		Men Hommes	Women Femmes		Men Hommes	Women Femmes	
1994 ^a	230,500	274,000	504,500	42,600	32,400	75,000	273,100	306,400	579,500
1993	230,109	269,440	499,549	42,535	32,230	74,765	272,644	301,670	574,314
1992 ^r	231,270	265,972	497,242	41,754	30,484	72,238	273,024	296,456	569,480
1991 ^r	227,713	257,749	485,462	39,933	28,559	68,492	267,646	286,308	553,954
1990	221,879	246,417	468,296	37,387	26,448	63,835	259,266	272,865	532,131
1989	217,921	235,560	453,481	36,115	25,429	61,544	254,036	260,989	515,025
1988	215,092	224,584	439,676	35,370	24,474	59,844	250,462	249,058	499,520
1987	212,590	215,217	427,807	34,575	23,627	58,202	247,165	238,844	486,009
1986	211,066	207,212	418,278	34,112	23,038	57,150	245,178	230,250	475,428
1985	210,792	201,620	412,412	33,090	21,802	54,892	243,882	223,422	467,304
1984	210,578	195,597	406,175	33,693	21,192	54,885	244,271	216,789	461,060
1983	209,003	188,348	397,351	33,083	20,074	53,157	242,086	208,422	450,508
1982	200,130	176,084	376,214	31,284	18,891	50,175	231,414	194,975	426,389
1981	189,226	165,521	354,747	29,568	17,596	47,164	218,794	183,117	401,911
1980	182,398	155,554	337,952	28,546	16,119	44,665	210,944	171,673	382,617
1979	179,093	149,581	328,674	27,686	15,021	42,707	206,779	164,602	371,381
1978	179,053	146,432	325,485	28,246	14,049	42,295	207,299	160,481	367,780
1977	184,763	147,796	332,559	28,373	13,232	41,605	213,136	161,028	374,164
1976	188,395	146,488	334,883	28,966	12,588	41,554	217,361	159,076	376,437
1975	188,837	139,987	328,824	29,086	11,796	40,882	217,923	151,783	369,706
1974	180,552	127,424	307,976	28,125	10,565	38,690	208,677	137,989	346,666
1973	178,615	117,179	295,794	27,308	9,667	36,975	205,923	126,846	332,769
1972	175,120	109,756	284,876	27,245	8,871	36,116	202,365	118,627	320,992
1971	178,842	108,276	287,118	27,784	8,124	35,908	206,626	116,400	323,026
1970	174,945	101,352	276,297	25,765	7,407	33,172	200,710	108,759	309,469
1969	168,994	94,921	263,915	24,024	6,207	30,231	193,018	101,128	294,146
1968	155,940	83,783	239,723	21,259	4,861	26,120	177,199	88,644	265,843
1967	150,966	78,333	229,299	19,511	4,676	24,187	170,477	83,009	253,486
1966	139,571	71,047	210,618	16,176	3,543	19,719	155,747	74,590	230,337
1965	125,859	61,190	187,049	14,061	3,135	17,196	139,920	64,325	204,245
1964	113,378	50,424	163,802	11,477	2,320	13,797	124,855	52,744	177,599
1963	103,997	42,830	146,827	9,334	1,799	11,133	113,331	44,629	157,960
1962	95,827	36,854	132,681	7,160	1,276	8,436	102,987	38,130	141,117
1961	89,447	31,836	121,283	6,142	1,205	7,347	95,589	33,041	128,630
1960	80,582	26,629	107,211	5,532	986	6,518	86,114	27,615	113,729
1959	73,943	22,747	96,690	4,487	757	5,244	78,430	23,504	101,934
1958**	69,771	20,673	90,444	3,984	566	4,550	73,755	21,239	94,994
1955	54,545	14,765	69,310	2,970	457	3,427	57,515	15,222	72,737
1950	50,170	13,866	64,036	3,857	702	4,559	54,027	14,568	68,595
1945	48,991	12,870	61,861	2,240	630	2,870	51,231	13,500	64,731
1940	26,710	8,107	34,817	1,243	326	1,569	27,953	8,433	36,386
1935	26,028	7,494	33,522	1,198	388	1,586	27,226	7,882	35,108
1930	24,148	7,428	31,576	998	352	1,350	25,146	7,780	32,926
1925	19,580	5,272	24,852	625	221	846	20,205	5,493	25,698
1920	19,075	3,716	22,791	315	108	423	19,390	3,824	23,214
1867	..	..	..	..	..	..	..	..	1,500

* Prior to 1955 graduate enrolment includes part-time students.

** Series not available for all years prior to 1958.

Source: Statistics Canada, Historical compendium of education statistics from Confederation to 1975, catalogue 81-568. University Student Information System (USIS).

* Avant 1955, les effectifs des 2^e et 3^e cycles comprennent les étudiants à temps partiel.

** Les séries ne sont pas disponibles pour toutes les années antérieures à 1958.

Source: Statistique Canada, Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation, de la naissance de la Confédération à 1975, n° 81-568 au catalogue; Système d'information statistique sur la clientèle des universités (SISCU).

Preliminary part-time enrolment for 1994 indicates a decrease to 285,000 from 300,000 in 1993, but the decrease may be temporary (Table 3). There have been two short-lived drops in the past two-and-a-half decades; 1993 and 1994 may be one of these.

Les chiffres provisoires de 1994 indiquent une baisse des effectifs à temps partiel, qui sont passés de 300,000 en 1993 à 285,000 en 1994. Toutefois, cette diminution n'est peut-être que temporaire (tableau 3). On a enregistré deux reculs de courte durée durant les 25 dernières années; il est possible que les années 1993 et 1994 constituent une de ces périodes de recul.

Table 3

Part-time University Enrolment by Level and Gender, Canada, 1962 to 1994

Year Année	Undergraduate			Graduate			Total		
	1 st cycle		Total	2 ^o et 3 ^o cycles ^a		Total	Men Hommes	Women Femmes	Total
	Men Hommes	Women Femmes		Men Hommes	Women Femmes				
1994 ^a	92,000	153,000	245,000	19,200	20,800	40,000	111,200	173,800	285,000
1993	96,969	161,400	258,369	20,034	21,887	41,921	117,003	183,287	300,290
1992 ^a	101,014	173,058	274,072	20,273	21,820	42,093	121,287	194,878	316,165
1991 ^a	98,552	173,333	271,885	20,147	21,295	41,442	118,699	194,628	313,327
1990	96,913	172,034	268,947	19,724	20,526	40,250	116,637	192,560	309,197
1989	95,169	170,742	265,911	19,163	19,433	38,596	114,332	190,175	304,507
1988	95,725	168,768	264,493	18,930	18,723	37,653	114,655	187,491	302,146
1987	94,880	162,905	257,785	18,442	18,235	36,677	113,322	181,140	294,462
1986	95,066	156,590	251,656	18,727	17,075	35,802	113,793	173,665	287,458
1985	97,124	152,639	249,763	18,783	16,352	35,135	115,907	168,991	284,898
1984	96,323	147,444	243,767	18,634	15,494	34,128	114,957	162,938	277,895
1983	97,298	147,506	244,804	18,967	14,938	33,905	116,265	162,444	278,709
1982	91,783	141,268	233,051	19,238	14,097	33,335	111,021	155,365	266,386
1981	87,923	131,562	219,485	19,253	13,137	32,390	107,176	144,699	251,875
1980	85,006	128,020	213,026	19,654	12,448	32,102	104,660	140,468	245,128
1979	80,812	118,452	199,264	19,258	11,314	30,572	100,070	129,766	229,836
1978	77,502	109,215	186,717	18,853	10,697	29,550	96,355	119,912	216,267
1977	77,024	106,109	183,133	18,652	9,898	28,550	95,676	116,007	211,683
1976	71,052	92,227	163,279	18,576	8,914	27,490	89,628	101,141	190,769
1975	70,202	88,251	158,453	18,907	8,046	26,953	89,109	96,297	185,406
1974	64,123	81,752	145,875	17,450	7,014	24,464	81,573	88,766	170,339
1973	63,616	74,596	138,212	17,021	6,529	23,550	80,637	81,125	161,762
1972	61,820	69,036	130,856	15,566	5,339	20,905	77,386	74,375	151,761
1971	72,516	64,842	137,358	13,693	4,336	18,029	86,209	69,178	155,387
1970	81,883	60,323	142,206	10,958	3,412	14,370	92,841	63,735	156,576
1969	61,404	46,883	108,287	10,454	3,265	13,719	71,858	50,148	122,006
1968	51,758	39,424	91,182	8,202	2,282	10,484	59,960	41,706	101,666
1967	50,245	36,923	87,168	8,126	2,570	10,696	58,371	39,493	97,864
1966	42,607	32,071	74,678	7,792	2,319	10,111	50,399	34,390	84,789
1965	38,386	26,913	65,299	6,192	1,532	7,724	44,578	28,445	73,023
1964	33,472	23,009	56,481	5,879	1,389	7,268	39,351	24,398	63,749
1963	30,798	19,629	50,427	5,367	1,131	6,498	36,165	20,760	56,925
1962	22,727	15,912	38,639	4,438	913	5,351	27,165	16,825	43,990

Source: Statistics Canada, *Historical compendium of education statistics from Confederation to 1975, catalogue 81-568. University Student Information System (USIS)*.

Source: Statistique Canada, *Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation, de la naissance de la Confédération à 1975, n° 81-568 au catalogue; Système d'information statistique sur la clientèle des universités (SISCU)*.

Since 1962,³ full-time and part-time enrolments have increased by 337% and 548%, respectively (Graph 1). Since 1970, however, both full- and part-time enrolments have increased by almost the same proportion, around 85%. The remainder of this article focuses on this more recent period.

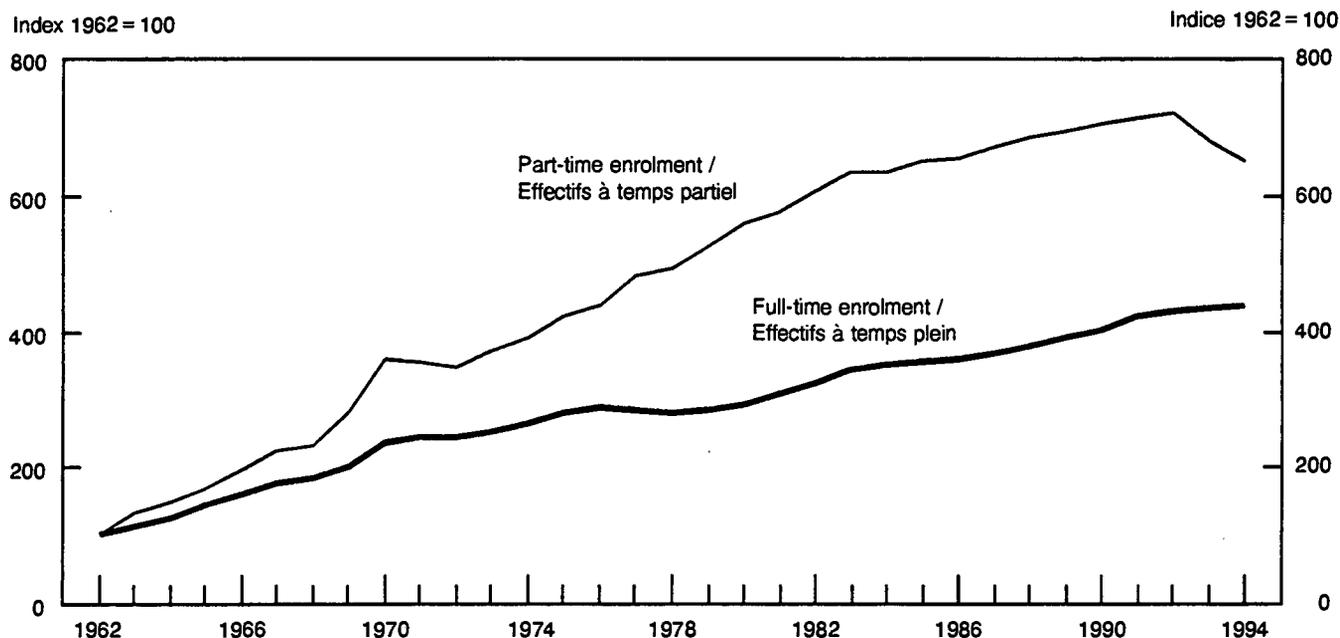
Depuis 1962³, les effectifs à temps plein et ceux à temps partiel ont augmenté de 337% et de 548% respectivement (graphique 1). Cependant, depuis 1970, les effectifs à temps plein et ceux à temps partiel se sont sensiblement accrus du même pourcentage, soit autour de 85%. Le reste de l'article porte sur cette période plus récente.

Graph 1

Full-time University Enrolment Continues to Grow*

Graphique 1

Hausse continue des effectifs universitaires*



* Part-time enrolment unavailable prior to 1962.

* On ne dispose pas de données sur les effectifs à temps partiel pour les années antérieures à 1962.

Growth Varies by Level of Study

Graduate enrolment has grown faster than undergraduate enrolment. From 1970 to 1994, full-time graduate enrolment increased by 126%, while full-time undergraduate enrolment rose by 83%. This pattern was even more dramatic for part-time credit enrolment, with increases of 178% for the graduate level and 72% for the undergraduate level, despite the decline from 1992 to 1994.

Variation de la croissance selon le cycle

Les effectifs des 2^e et 3^e cycles ont augmenté plus rapidement que ceux du 1^{er} cycle. Entre 1970 et 1994, les effectifs à temps plein des 2^e et 3^e cycles ont progressé de 126% et ceux à temps plein du 1^{er} cycle, de 83%. Cette évolution était encore plus spectaculaire dans le cas des effectifs à temps partiel, où des hausses de 178% pour les 2^e et 3^e cycles et de 72% pour le 1^{er} cycle ont été enregistrées, malgré la baisse constatée entre 1992 et 1994.

Women Enrolling at Faster Rate

Over the same period, the number of women enrolled at Canadian universities increased at a faster rate than men (Graph 2). Women achieved an annual average increase of around 7.5% in both full- and part-time study, compared with about 1% for men. Women now outnumber men in each category except full-time graduate study. At the current rate of increase, however, full-time graduate women will outnumber their male counterparts by the end of this decade.

Augmentation plus rapide des inscriptions des femmes

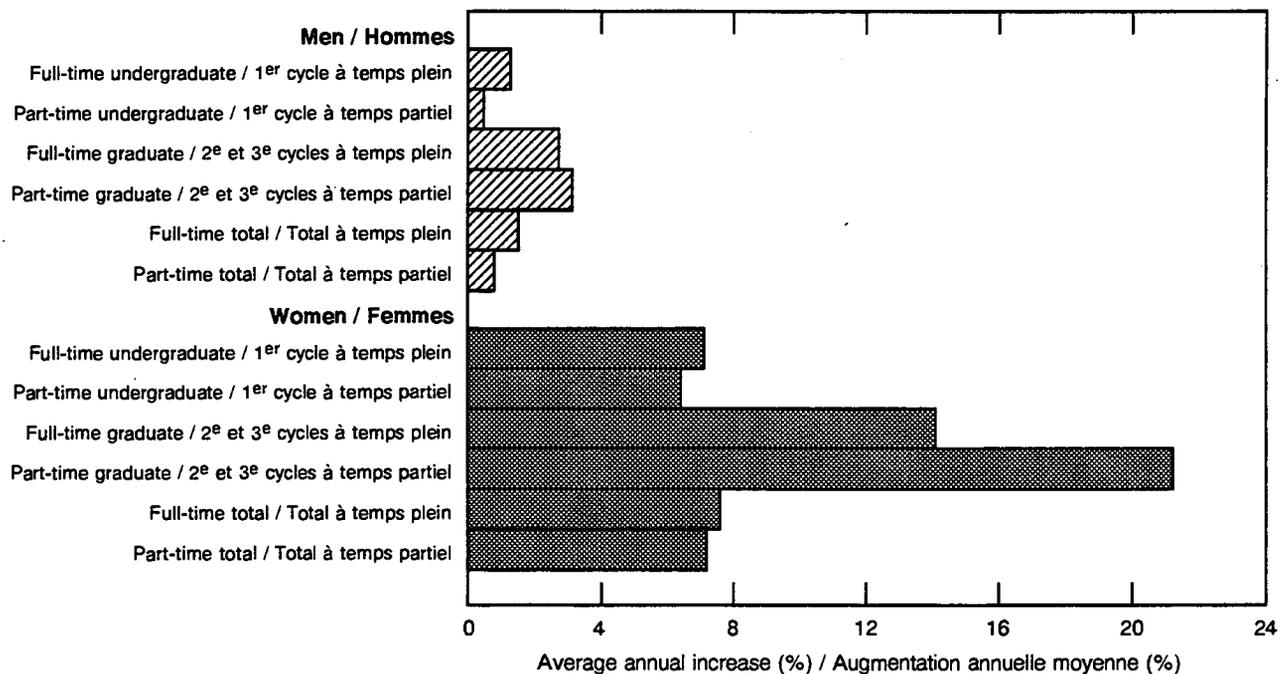
Durant la même période, le nombre de femmes inscrites dans des universités canadiennes a progressé plus rapidement que celui des hommes (graphique 2). On a observé une hausse annuelle moyenne d'environ 7.5% tant pour les inscriptions des femmes à temps plein que pour celles à temps partiel, alors que la progression des inscriptions des hommes s'est établie à environ 1%. Il y a maintenant plus de femmes que d'hommes dans toutes les catégories, sauf celle des études des 2^e et 3^e cycles à temps plein. Toutefois, si le taux de progression actuel se maintient, le nombre de femmes diplômées étudiant à temps plein dépassera celui des hommes d'ici la fin de la décennie.

Graph 2

Graphique 2

University Enrolment Growth by Sex, 1970 to 1994^e

La croissance des effectifs universitaires selon le sexe, 1970 à 1994^e



Largest Growth in Social Sciences

Patterns of enrolment growth since 1970 vary considerably by major fields of study. The social sciences made the highest gains: there were 177,000 full-time and 96,000 part-time students in 1993, for increases of 207% and 329% respectively (Graph 3). Most other fields also

Plus grande croissance dans les sciences sociales

La croissance des effectifs depuis 1970 a varié considérablement selon les principaux domaines d'études. Les sciences sociales sont le domaine qui a enregistré les plus forts gains: en 1993, on comptait 177,000 étudiants à temps plein et 96,000 à temps partiel, soit des hausses de 207% et de 329% respectivement

made substantial gains in enrolment. Education experienced the slowest enrolment growth rate, 48% for full-time students and 67% for part-time students. In absolute terms that amounted to 20,000 more full-time students and 15,000 more part-time students. Proportionate growth in part-time enrolment was particularly marked in the health professions, agriculture/biological sciences, and fine/applied arts.

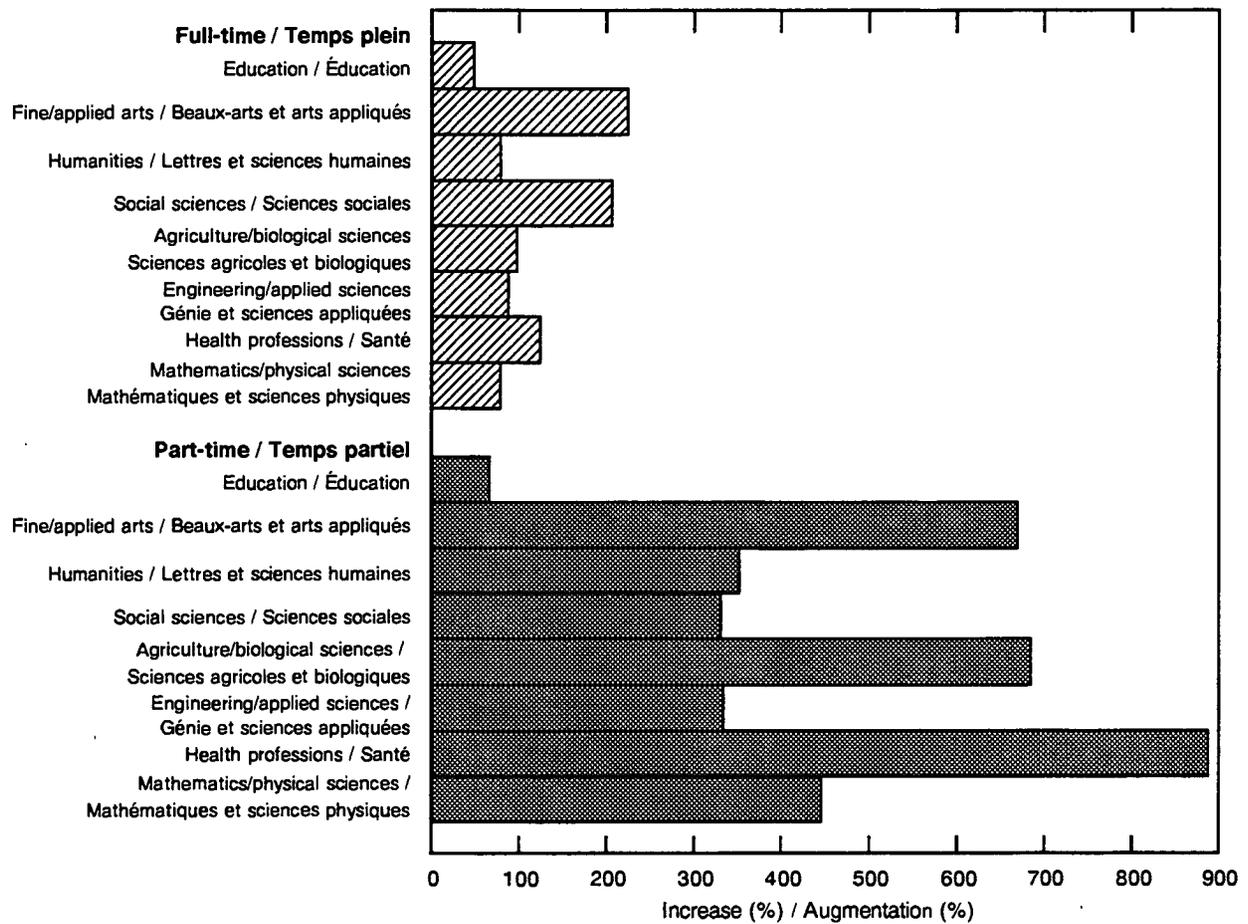
(graphique 3). La plupart des autres ont également enregistré des augmentations substantielles. L'éducation est le domaine où la croissance des effectifs a été la plus lente, à savoir 48% pour les étudiants à temps plein et 67% pour ceux à temps partiel. En chiffres absolus, ces hausses correspondent à 20,000 étudiants à temps plein et à 15,000 étudiants à temps partiel de plus. La croissance en pourcentage chez les effectifs à temps partiel a été particulièrement marquée parmi les professions de la santé, les sciences agricoles et biologiques ainsi que les beaux-arts et arts appliqués.

Graph 3

Graphique 3

Growth in University Enrolments by Field of Study, 1970 to 1993

Croissance des effectifs universitaires selon le domaine d'études, 1970 à 1993



More Older Students

Older people – those over 25 – are a growing minority on campus. From 1972⁴ to 1993, enrolment of students 25 and over grew faster, by 142%, than that of the under-25 age group, up 65%. The older group accounted for only 19% of

Plus d'étudiants âgés

Les étudiants âgés, ceux de plus de 25 ans, constituent une minorité en croissance dans les universités. De 1972⁴ à 1993, les inscriptions des étudiants de 25 ans et plus ont progressé plus rapidement que celles des étudiants de moins de 25 ans, les augmentations

all full-time students in 1972, but represented 25% of that group in 1993 (Graph 4). People over 25 were the majority among part-time students in 1972 and by 1993 this group was even larger.

Although this change in age composition of university students is a mirror image of the changing age profile of the Canadian population, it is unlikely that these population changes are the main cause. Other factors such as technological advances and economic conditions affect aging of the university population even more significantly.

Provincial Variations

There is considerable variation between provinces in the growth of full-time enrolment since 1970. By the fall of 1994, enrolment in Quebec was expected to more than double, while Alberta, Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick, at between 86% and 92%, were the only other provinces that exceeded the national average growth (81%). The expected increase in Manitoba is less than 20%.

British Columbia led the provinces in part-time enrolment growth; more than four times as many part-time students were studying in that province than in 1970. Quebec, Nova Scotia and Alberta had over twice as many students, and Manitoba, Saskatchewan and Ontario had between 55% and 87% as many. Conversely, part-time enrolment in Prince Edward Island decreased since 1970.

More Foreign Students

The number of foreign students studying in Canadian universities is expected to increase to 36,000 in 1994 (Table 4). Despite a 33% increase between 1987 and 1994, this number is about the same as the peak recorded in 1983.

enregistrées étant de 142% et de 65% respectivement. Le groupe plus âgé ne représentait que 19% de l'ensemble des étudiants à temps plein en 1972, mais 25% de ces étudiants en 1993 (graphique 4). Les personnes de plus de 25 ans étaient majoritaires chez les étudiants à temps partiel en 1972, et, en 1993, la taille de ce groupe avait encore augmenté.

Bien que l'évolution de la répartition par âge des étudiants soit parallèle à celle de la population canadienne, il est peu probable que ce changement démographique soit la principale cause du vieillissement des effectifs. D'autres facteurs, notamment les progrès technologiques et la conjoncture économique, ont une incidence encore plus importante sur le vieillissement des effectifs.

Variations à l'échelle provinciale

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est de la croissance des effectifs à temps plein depuis 1970. On prévoit que les effectifs du Québec auront doublé à l'automne 1994, alors que l'Alberta, Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, provinces où les effectifs variaient entre 86% et 92%, seront les seules dont la hausse des effectifs dépassera l'augmentation nationale moyenne (81%). La progression prévue pour le Manitoba se fixe à moins de 20%.

La Colombie-Britannique occupe le premier rang des provinces pour ce qui est de la croissance du nombre d'étudiants à temps partiel: ses effectifs à temps partiel ont plus que quadruplé par rapport à 1970. Le Québec, la Nouvelle-Écosse et l'Alberta comptent près de deux fois plus d'étudiants, et le Manitoba, la Saskatchewan et l'Ontario ont un nombre d'étudiants supérieur de 55% à 87%. Par contre, les effectifs à temps partiel de l'Île-du-Prince-Édouard ont régressé depuis 1970.

Hausse du nombre d'étudiants étrangers

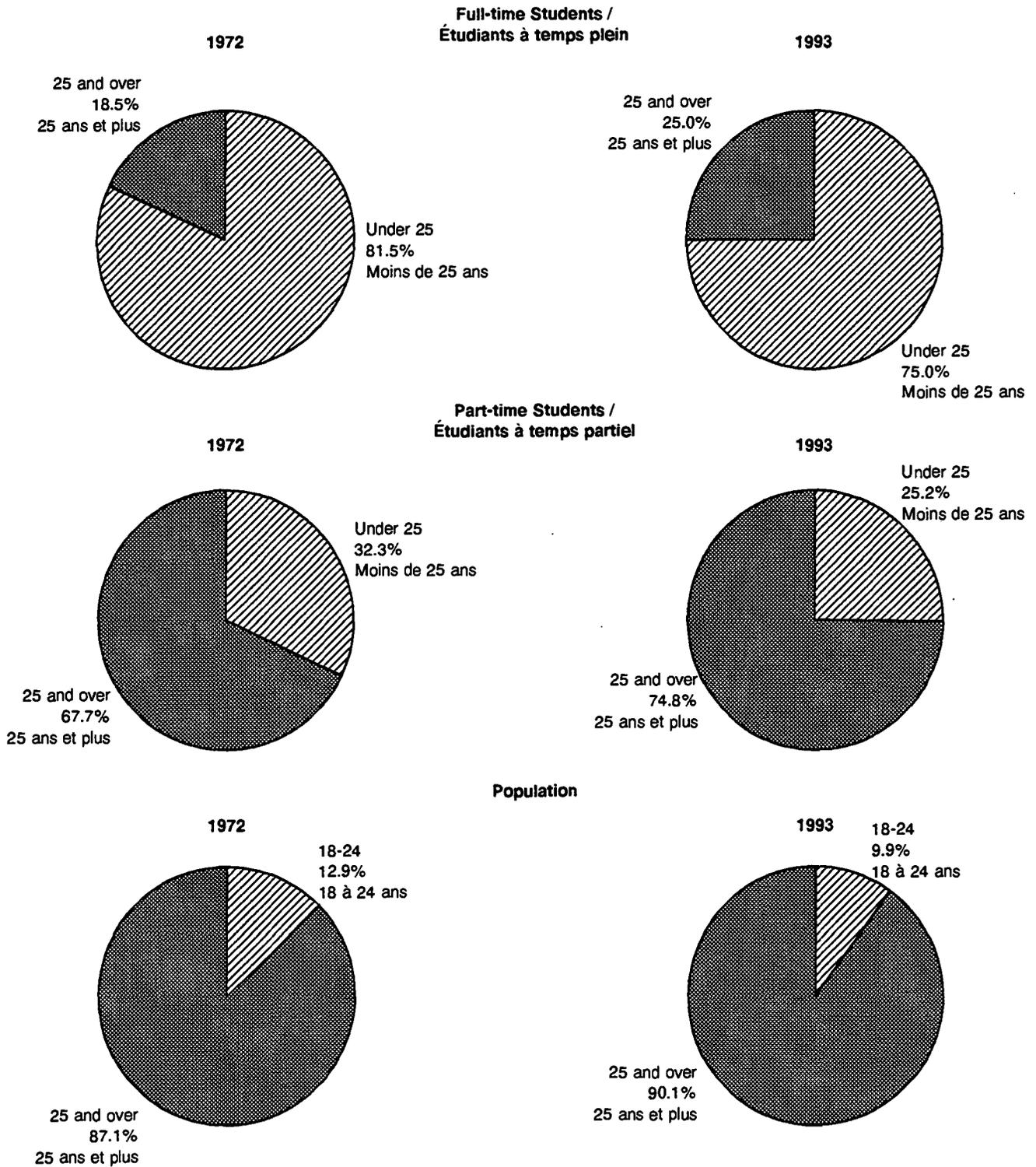
On prévoit que le nombre d'étudiants étrangers fréquentant des universités canadiennes augmentera pour atteindre 36,000 en 1994 (tableau 4). Malgré une hausse de 33% entre 1987 et 1994, ce nombre est semblable au sommet enregistré en 1983.

Graph 4

Graphique 4

Age Composition of University Enrolments, 1972* and 1993

Répartition par âge des effectifs universitaires, 1972* et 1993



* Age breakdown for university students are unavailable prior to 1972.

* On ne dispose pas de données sur la répartition par âge des étudiants pour les années antérieures à 1972.

Table 4

Foreign Students in Canada by Level of Study, 1975 to 1994

Year	Undergraduate	Graduate	Total
Année	1 ^{er} cycle	2 ^e et 3 ^e cycles ^e	
1994 ^a	20,500	15,500	36,000
1993	20,354	15,097	35,451
1992 ^b	21,601	15,223	36,824
1991 ^b	21,968	15,286	37,254
1990	20,328	14,859	35,187
1989	18,546	13,615	32,161
1988	17,507	11,900	29,407
1987	16,720	10,397	27,117
1986	18,292	10,019	28,311
1985	20,787	9,685	30,472
1984	23,800	9,650	33,450
1983	26,434	9,634	36,068
1982	26,065	9,754	35,819
1981	24,042	9,469	33,511
1980	20,688	8,542	29,230
1979	19,429	8,157	27,586
1978	19,630	8,263	27,893
1977	19,180	7,881	27,061
1976	18,809	7,470	26,279
1975 ^a	18,185	6,985	25,170

* Data are not provided for periods prior to 1975; because significant revisions are still required.

Tableau 4

Étudiants étrangers au Canada selon le cycle, 1975 à 1994

* Les données ne sont pas présentées pour les périodes antérieures à 1975 parce qu'elles exigent d'importantes révisions qui n'ont pas encore été préparées.

Future Directions for Research on University Enrolment

To help us understand university enrolment change, university education must be compared with other socio-economic characteristics. Some of these are educational attainment of the entire population, immigration and emigration of qualified workers, and the pace of change in technology and occupations. Further research would illuminate the questions raised by the trends discussed here: Are Canadians becoming more highly educated, or are they taking their degrees in Canada and leaving the country to find suitable employment? If the latter, will we be able to replace the emigration of highly qualified manpower? Is all this education making Canadians more productive? Will we be able to adapt education to changing technology?

As this article has stated, enrolments continued to grow in the last two decades despite declines in the university-age population. Will enrolment growth be limited by the capacity of

Orientations futures pour la recherche sur les effectifs universitaires

Afin de mieux comprendre l'évolution des effectifs universitaires, on doit comparer l'enseignement universitaire à d'autres caractéristiques socio-économique. Parmi celles-ci, il y a le niveau de scolarité de l'ensemble de la population, l'immigration et l'émigration de travailleurs qualifiés et le rythme d'évolution de la technologie et des professions. Des recherches plus approfondies permettraient de faire la lumière sur les questions soulevées par les tendances présentées ici: les Canadiens deviennent-ils de plus en plus scolarisés ou décrochent-ils leurs grades au pays pour ensuite aller trouver un emploi approprié à l'étranger? Si le second énoncé correspond à la réalité, serons-nous en mesure de remplacer la main-d'oeuvre hautement qualifiée qui émigre? Est-ce que toutes ces études augmentent la productivité des Canadiens? Serons-nous capables d'adapter l'enseignement aux nouvelles technologies?

Comme nous l'avons vu dans l'article, les effectifs ont poursuivi leur ascension au cours des 20 dernières années malgré la baisse de la population en âge de fréquenter l'université. Est-ce que la progression des

universities to grow, by public and private funding and other factors? Research in these areas is essential to making accurate and useful projections. ■

effectifs sera freinée par la capacité de croissance des universités, par les financements public et privé et par d'autres facteurs? La recherche dans ces domaines est essentielle pour faire des projections précises et utiles. ■

University Student Information System (USIS)

The data presented in this article are based on the annual Statistics Canada survey of university enrolments. The survey collects information on students as of December 1 in all provinces except Ontario, where the reference date is November 1. The survey includes all degree-granting institutions.

The USIS database is created from administrative records. All data are subject to validity and relationship edits (consistency of information between selected survey variables) by the universities, in some cases by the provincial government, and by Statistics Canada. Final summary tabulations are approved by university administrations.

Système d'information statistique sur la clientèle des universités (SISCU)

Les données présentées dans l'article sont fondées sur les résultats de l'enquête annuelle sur les effectifs que réalise Statistique Canada. L'enquête permet la collecte de renseignements sur les étudiants au 1^{er} décembre dans toutes les provinces, sauf l'Ontario, où la date de référence est le 1^{er} novembre. L'enquête vise tous les établissements conférant des grades.

La base de données du SISCU est créée à partir de dossiers administratifs. Toutes les données font l'objet de contrôles de vraisemblance et de relation (cohérence des renseignements entre diverses variables d'enquête sélectionnées) par les universités, par certaines administrations provinciales et par Statistique Canada. Les tableaux sommaires définitifs sont approuvés par les administrations des universités.

Definitions

Graduate enrolment includes all graduate-level enrolments in degree, diploma, certificate and licence programs, as well as master's qualifying years, special auditing, internships and residencies and all other graduate-accreditable courses not taken for the purpose of obtaining a qualification.

Undergraduate diploma and certificate enrolment includes enrolment in a one- or two-year undergraduate program leading to a university level diploma or certificate. Enrolments in licentiate and testamur programs are also included in this category.

Undergraduate enrolment includes all undergraduate enrolments in degree, diploma and certificate programs (theological diplomas) as well as preliminary or upgrading years, non-university programs, special auditing and all other undergraduate accreditable courses not taken for the purpose of obtaining a qualification.

Registration Status: Statistics Canada reports full- or part-time registration status as defined and supplied by each reporting institution.

Définitions

Les effectifs des 2^e et 3^e cycles comprennent tous les étudiants diplômés inscrits à des programmes menant à l'obtention d'un grade, d'un diplôme, d'un certificat ou d'une licence; ceux des programmes propédeutiques, d'auditorat libre spécial, d'internat et de résidence; et ceux des autres cours à unités des 2^e et 3^e cycles qui ne sont pas suivis pour l'obtention d'un titre.

Les effectifs des programmes du 1^{er} cycle menant à l'obtention d'un diplôme ou d'un certificat comprennent les étudiants des programmes d'une durée d'un ou deux ans menant à l'obtention d'un diplôme ou d'un certificat universitaire. Les étudiants des programmes menant à l'obtention d'une licence et d'un testamur sont également compris dans cette catégorie.

Les effectifs du 1^{er} cycle comprennent tous les étudiants des programmes du 1^{er} cycle menant à l'obtention d'un grade, d'un diplôme ou d'un certificat (diplômes théologiques inclus), ainsi que les étudiants des programmes d'études préparatoires ou de rattrapage, des programmes non universitaires, des programmes d'auditorat libre spécial et des autres cours du 1^{er} cycle à unités qui ne sont pas suivis dans le but d'obtenir un titre.

Type de fréquentation: Statistique Canada fait état du type de fréquentation soit à temps plein ou temps partiel selon la définition utilisée par chacun des établissements déclarants.

Notes

- ¹ See Box at end of article for definition.
- ² See Lynd, D., "Increases in University Enrolment: Increased Access or Increased Retention?", *Education Quarterly Review*, Spring 1994, Vol. 1, no. 1 (Catalogue no. 81-003). Statistics Canada, Ottawa, pp. 12-21
- ³ Part-time enrolment data are unavailable prior to 1962.
- ⁴ Since age data are unavailable for 1970, the base year for this section is 1972.

Notes

- ¹ Voir l'encadré à la fin de l'article pour connaître la définition.
- ² Voir Lynd, D. «Hausse des effectifs universitaires: accès accru ou plus grande persévérance?», *Revue trimestrielle de l'éducation*, Ottawa, Statistique Canada, n° 81-003 au catalogue, printemps 1994, vol. 1, n° 1, p. 12-21.
- ³ On ne dispose pas de données sur les effectifs à temps partiel pour les années antérieures à 1962.
- ⁴ Les données sur l'âge n'étant pas disponibles pour 1970, l'année de référence pour cette section est 1972.

Adult Education: A Practical Definition

*Robert Couillard, Chief
Training and Continuing Education Section
Education, Culture and Tourism Division*

The 1992 Adult Education and Training Survey (AETS) has revealed that more than 5.5 million Canadian adults, 17 years of age and over, participated in some kind of adult education or training activity in 1991. This is in addition to the 1.7 million full-time students who were still completing their initial cycle of schooling in high schools, colleges or universities. In terms of hours of education and training received, these 5.5 million adult students were the equivalent¹ of 440,000 full-time students.

Education has traditionally been seen as a means of preparing youth for life. The skills and knowledge acquired at school were believed to be all that was needed to serve them in their future careers and in any other undertakings that they encountered throughout their lives. However, due to the acceleration of social, economic and technological changes, society is now adopting a new paradigm of education. The globalization of the economy and the increased importance of the "information society" requires that the population continuously acquire new vocational and personal skills. The constant demand for the upgrading of skills is now, more than ever, seen as a prerequisite to a country's sustained socio-economic development. Lifelong learning is now both a necessity and a reality of adult life.

In order to assist policy makers and planners in the appropriate allocation of educational resources, and in order to monitor changes and assess results, it is essential that participation in the formal and the non-formal school system be identified. To achieve this, an information gathering system that takes into account all types of education and training activities and all kinds of participants should be developed. This suggests that the collection of adult education data would have to be expanded in such a way as to parallel the statistical tools which exist for the regular school system. However, the statistical reconciliation of existing adult education data, and the gathering of new information through survey taking and analytical work, require the

Formation continue: une définition pratique

*Robert Couillard, chef
Section de la formation et de l'éducation continue
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme*

Les résultats de l'Enquête sur l'éducation et sur la formation des adultes (EEFA) de 1992 montrent que plus de 5.5 millions de Canadiens, âgés de 17 ans et plus, ont participé à une forme ou à une autre d'éducation ou de formation destinée aux adultes en 1991. Ce nombre s'ajoute au 1.7 million d'élèves à temps plein qui poursuivaient alors leur scolarité initiale dans les écoles secondaires, les collèges et les universités. En heures d'éducation ou de formation reçue, les 5.5 millions d'élèves adultes représentent l'équivalent¹ de 440,000 élèves à temps plein.

Traditionnellement, on considérait l'éducation comme un moyen de préparer les jeunes à la vie. On croyait que les compétences et les connaissances acquises à l'école leur suffiraient pour leur carrière future et pour toute autre entreprise de leur vie. Toutefois, en raison de l'accélération du rythme des changements sociaux, économiques et technologiques, la société adopte maintenant un nouveau paradigme de l'éducation. La mondialisation de l'économie et l'importance accrue de la «société de l'information» font que la population doit continuellement acquérir de nouvelles compétences professionnelles et personnelles. La demande constante pour le recyclage nécessaire pour acquérir ces dernières est aujourd'hui, plus que jamais, perçue comme un préalable au développement socio-économique durable d'un pays. L'éducation permanente est maintenant à la fois une nécessité et une réalité de la vie adulte.

Afin d'aider les décideurs et les planificateurs à bien allouer les ressources éducatives et afin de suivre les changements et d'évaluer les résultats, il est essentiel d'établir quelle est la participation au système scolaire formel et non formel. Pour ce faire, on doit élaborer une collecte de renseignements qui tient compte de tous les types d'activités d'éducation et de formation et de tous les types de participants. La collecte de données sur la formation continue devrait donc être augmentée de manière à ce qu'on dispose des mêmes outils statistiques qui existent pour le système scolaire ordinaire. Cependant, le rapprochement statistique des données existantes sur la formation continue et la collecte de nouveaux renseignements par la réalisation d'enquêtes et de travaux analytiques impliquent la création de concepts et de définitions pouvant

development of workable concepts and definitions. This article situates adult education in the larger context of learning. It also suggests a definition to clarify the boundaries of adult education and training, raises some practical issues for consideration, and proposes a workable definition.

What is Adult Education?²

In most people's minds, adult education evokes a picture of people enrolled in night classes to rectify an educational deficit or to follow a leisure or recreational activity. However, adult education is no longer restricted to this narrow definition.³ Adult education has become more than just part-time courses taken outside the school system and more than a bridge or yoga class taken at the local community centre. Over the years there has been an erosion of the boundary between adult education and regular education. The concept has broadened to include skills and knowledge which impact one's employment opportunities and occupational group, advancement in a career path, personal financial management, family development and management, etc. Adult education has become an essential element in the context of lifelong learning. It is no longer considered a *second or last chance education* but a normal and necessary on-going activity.

Over the last two decades, the number of programs and courses offered to adults has exploded. They now include the traditional, academic courses, the workforce skills courses, and personal interest and recreational courses. They are offered in various settings, at various times and through a variety of instructional methods. In addition to the traditional school system, a whole range of other education and training suppliers has developed. This includes employers who are taking the responsibility for training a growing segment of the workforce.

Since it is developing in many directions, there are probably as many definitions of adult education as there are educational organizations, provinces or countries.⁴ Each of the latter defines the concept in the context of its own education system and uses a particular set of parameters. A recognition is emerging of the need to develop a comprehensive definition which is useful in thinking about building a learning society. The parameters may include a description of the content of the programs offered, the age of participants, the reasons for

être mis en pratique. Dans le présent article, on situe la formation continue dans le contexte global de l'apprentissage. En outre, on propose une définition dans le but de définir avec plus de précision les limites de la formation et de l'éducation destinée aux adultes, on soulève certaines questions d'ordre pratique et on propose une définition utile.

Définition de la formation continue²

Dans l'esprit de la plupart des gens, la formation continue évoque l'idée de personnes inscrites à des cours du soir pour combler une lacune éducative ou pour se livrer à des activités de loisir. La formation continue n'est toutefois plus restreinte à cette définition étroite³. Elle couvre davantage que les cours suivis à temps partiel en dehors du système scolaire et les cours de yoga ou de bridge suivis au centre communautaire du quartier. Au fil des ans, nous avons assisté à une érosion des limites entre la formation continue et l'éducation ordinaire. Le concept s'est élargi au point d'inclure les compétences et les connaissances qui ont une incidence sur les perspectives d'emploi de la personne et l'avenir d'un groupe professionnel, sur l'avancement professionnel, sur la gestion des finances personnelles, sur la gestion et le développement familiaux, etc. La formation continue est devenue un élément essentiel dans le contexte de l'éducation permanente. On ne la considère plus comme une *deuxième, voire une dernière chance de s'instruire*, mais bien comme une activité continue, normale et nécessaire.

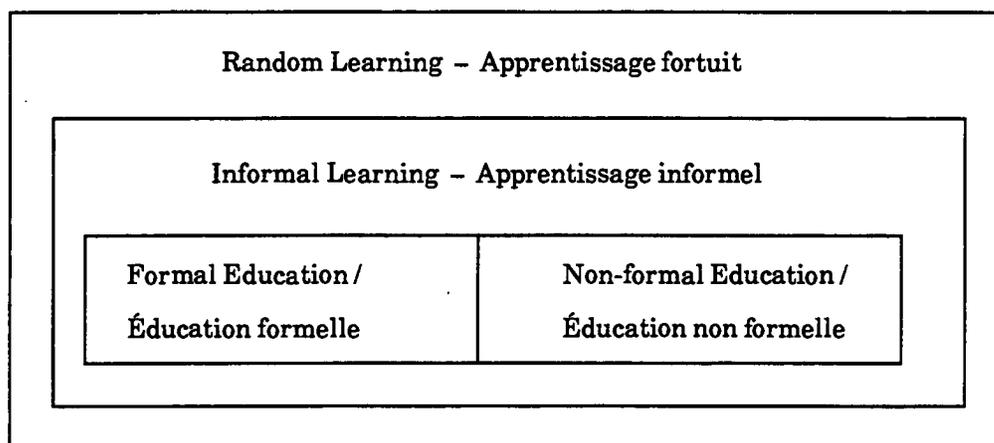
Au cours des 20 dernières années, le nombre de programmes et de cours offerts aux adultes s'est multiplié. Ces programmes et cours comprennent maintenant les cours théoriques traditionnels, les cours de formation professionnelle et les cours suivis par intérêt personnel ou pour se divertir. Ils sont offerts dans divers milieux, à différentes heures et selon diverses méthodes d'enseignement. En plus du système scolaire traditionnel, il existe maintenant un vaste éventail de fournisseurs d'éducation et de formation, notamment les employeurs, qui se chargent de la formation pour un segment croissant de la population active.

Le développement de la formation continue prend de multiples directions. Il existe donc sans doute autant de définitions de ce type d'éducation qu'il y a d'organismes éducatifs, de provinces ou de pays⁴. Chacun de ces derniers définit le concept dans le contexte de son propre système d'éducation et utilise une série particulière de paramètres. On reconnaît de plus en plus le besoin d'élaborer une définition exhaustive qui serait utile pour la réflexion sur la mise en place d'une société d'apprentissage. Ces paramètres peuvent comprendre une description du contenu des programmes offerts, l'âge des participants, les raisons de l'inscription, le

enrolling, the provider of instructions, or any other characteristics of programs or students. For example, in Canada adult education offered by educational institutions is generally referred to as non-credit programs designed for mature students and delivered by continuing education faculties. Many education institutions also define their adult clientele based on the age of the registrant or on whether previous studies have been interrupted for a period of time.

Before presenting a practical definition of adult education, it is useful to situate it in the context of general learning. Figure 1, which is adapted from work done by UNESCO,⁵ describes the various levels of learning to which an individual might be exposed. UNESCO defines education as any organized and sustained communication that brings about learning. The diagram distinguishes between three levels of education and/or learning: formal and non-formal structured education, informal learning and random learning.

Figure 1
Levels of Learning



Formal education is defined as institutionalized, graded and hierarchically structured education spanning primary school to university. It is composed of systematic or graded instructions leading to the acquisition of a specific body of knowledge or skills. Formal education includes the regular compulsory school system and is, except for kindergarten, taken on a full-time basis. It also includes regular post-compulsory education which may be taken on a part-time or a full-time basis. These two elements of the formal education system lead to formal qualifications such as a certificate, a diploma or a degree.

fournisseur de l'enseignement et toute autre caractéristique des programmes ou des élèves. Au Canada, par exemple, on fait généralement référence, lorsque l'on parle de la formation continue offerte par les établissements d'enseignement, aux programmes qui ne mènent pas à l'obtention d'unités, sont conçus pour les élèves adultes et sont offerts par les facultés d'éducation continue. Bon nombre d'établissements d'enseignement définissent également leur clientèle adulte en fonction de l'âge de l'inscrit ou du fait d'avoir auparavant interrompu ses études pendant un certain temps.

Avant de donner une définition pratique de la formation continue, il convient de situer celle-ci dans le contexte global de l'apprentissage. La figure 1, qui est une adaptation des travaux réalisés par l'UNESCO⁵, décrit les différents niveaux d'apprentissage que peut gravir une personne. L'UNESCO définit l'éducation comme toute communication organisée et soutenue qui donne lieu à un apprentissage. Dans la figure 1, il existe une distinction entre les trois niveaux d'éducation ou d'apprentissage: l'éducation structurée formelle et non formelle, l'apprentissage informel et l'apprentissage fortuit.

Figure 1
Niveaux d'apprentissage

L'éducation formelle est définie comme une éducation institutionnalisée, graduée et structurée sur le plan hiérarchique, qui va de l'enseignement primaire à l'enseignement universitaire. Elle est composée d'enseignements gradués ou systématiques menant à l'acquisition d'un ensemble précis de connaissances ou de compétences. L'éducation formelle englobe la scolarité obligatoire dans le système scolaire ordinaire et, à l'exception de la maternelle, est suivie à temps plein. Elle comporte également les études poursuivies à temps plein ou à temps partiel après l'âge scolaire. Ces deux éléments du système d'éducation formelle mènent à l'obtention de titres officiels, notamment les certificats, les diplômes ou les grades.

Non-formal education refers to intentionally organized learning events that are taken outside the formal system and as a consequence are not graded. These activities might be offered on a full-time or part-time basis by an educational institution or other agency. They require an educational agent (teacher, instructor or facilitator) who provides instructions, proposes a sequence of learning activities and reviews student progress. It comprises a large variety of activities such as structured training, various courses, seminars, tutorials or workshops. A number of these activities are offered as a substitute for regular full-time schooling and are often referred to as para-formal education.

Informal learning is intentional but unorganized and unstructured. These kinds of learning events may occur in the family, the work place, or in normal daily life. They may include self-learning, on-the-job training or may be the result of the educational influences of parents, friends, the media, etc.

Random learning is unintentional learning, occurring at any time and in any place throughout everyday life.

These last two categories of learning (random and informal) do not require any registration. For this reason they are difficult to measure.⁶

Within the context of these definitions of learning, UNESCO⁷ proposed the following definition of adult education:

"...the entire body of organized educational processes, whatever the content, level and method, whether formal or otherwise, whether they prolong or replace initial education in schools, colleges and universities as well as in apprenticeship, whereby persons regarded as adult by the society to which they belong develop their abilities, enrich their knowledge, improve their technical or professional qualifications or turn them in a new direction and bring about changes in their attitudes or behavior in the twofold perspective of full personal development and participation in balanced and independent social, economic and cultural development.."

This definition is broad enough to be adaptable to any country's educational situation. It suggests that adult education may include any formal and non-formal educational activities taken by adults (or people over a certain minimum age) for any reason, in any setting and whatever the content, method or sponsorship of this activity. It also suggests that it includes all

L'éducation non formelle fait référence à des activités organisées et intentionnelles d'apprentissage entreprises en dehors du système formel et qui sont, par conséquent, non graduées. Ces activités peuvent être offertes à temps plein ou à temps partiel par un établissement d'enseignement ou un autre organisme. Elles nécessitent un agent d'éducation (enseignant, instructeur ou animateur) qui donne des directives, propose une séquence d'activités d'apprentissage et revoit les progrès de l'élève. Elles comprennent une grande diversité d'activités, comme la formation structurée, des cours, des séminaires, des séances de tutorat ou des ateliers. Un certain nombre d'entre elles sont offertes en remplacement de la scolarité ordinaire à temps plein et on y réfère souvent sous le nom d'«éducation paraformelle».

L'apprentissage informel est un apprentissage intentionnel mais non organisé et non structuré. Les activités de ce type peuvent se dérouler dans le milieu familial, au travail ou dans la vie normale de tous les jours. Elles peuvent comprendre l'autodidaxie ou la formation en cours d'emploi, ou être le résultat de l'influence éducative des parents, amis, médias, etc.

L'apprentissage fortuit est un apprentissage involontaire, qui se produit à n'importe quelle heure et à n'importe quel endroit dans la vie de tous les jours.

Les deux dernières catégories d'apprentissage (informel et fortuit) ne comportent pas d'inscription. Elles sont donc difficiles à mesurer⁶.

À la lumière de ces définitions de l'apprentissage, l'UNESCO⁷ a proposé la définition suivante de la formation continue:

L'expression «éducation des adultes»⁸ désigne l'ensemble des processus organisés d'éducation, quels qu'en soient le contenu, le niveau et la méthode, qu'ils soient formels ou non formels, qu'ils prolongent ou remplacent l'éducation initiale dispensée dans les établissements scolaires et universitaires et sous forme d'apprentissage professionnel, grâce auxquels des personnes considérées comme adultes par la société dont elles font partie, développent leurs aptitudes, enrichissent leurs connaissances, améliorent leurs qualifications techniques ou professionnelles ou leur donnent une nouvelle orientation, et font évoluer leurs attitudes ou leur comportement dans la double perspective d'un épanouissement intégral de l'homme et d'une participation à un développement socio-économique et culturel équilibré et indépendant.

Cette définition est suffisamment vaste pour s'adapter à la situation éducative de tous les pays. Elle laisse supposer que la formation continue peut comprendre toute activité éducative formelle ou non formelle entreprise par un adulte (ou les personnes ayant dépassé un certain âge minimum) pour n'importe quelle raison, dans tout contexte et quel que soit le contenu, la méthode ou le parrainage de l'activité. Elle

learning opportunities for adults who have completed or discontinued their initial cycle of formal education. In general, these adults have, or have had, some attachment to the labour market or have assumed adult responsibilities that are recognized as such by other members of the society.

For statistical purposes, these definitions constitute a broad general framework of the universe of education and learning. However, at the practical level, the definitions need more clarification in order to form the basis for measurement.

Defining the Boundaries

In Canada, the concept of adult education itself has never been clearly defined, nor has the boundary between adult education and regular education been clearly marked. The need for a distinction between the two forms of learning has also become less important: However, the concept has evolved with the importance of the adult education phenomenon itself and with the types of surveys which have been undertaken to measure the phenomenon. As a consequence, the importance of the different criteria used to define it (age, program content, sponsorship, provider, etc.) have varied throughout the years.

Measurement criteria should reflect the current issues and needs for adult education statistics. They should be flexible enough to be adaptable to changing situations and allow the collection of reliable data that can be comparable by province or country. The criteria that can be used to define adult education are numerous. For example, definitions making reference to students' motivation or employment status seek information that is more easily obtained from household-type surveys rather than from administrative or institutional surveys. On the other hand, a definition based on a description of course or program content would be more appropriate in the context of an institution-based survey. The different characteristics of adult education are potential criteria to its definition. The ones that are generally considered most important are the course or program content, the type of qualification delivered, the attendance status of the student, the target group to which it is directed, the age of the participant, the admission requirements, the type of providing agency and the duration of the education activity.

permet également l'inclusion de toutes les possibilités d'apprentissage par les adultes qui ont terminé ou interrompu leur éducation formelle initiale. De façon générale, ces adultes ont, ou ont eu, une certaine expérience du marché du travail ou ont assumé des responsabilités d'adulte qui sont reconnues comme telles par les autres membres de la société.

À des fins statistiques, ces définitions constitue un cadre général élargi de l'univers de l'éducation et de l'apprentissage. Sur le plan pratique, elles doivent toutefois être plus claires afin de constituer la base de la mesure.

Définition des limites

Au Canada, le concept de la formation continue en lui-même et les limites séparant la formation continue de l'éducation ordinaire n'ont jamais été clairement définis. Et le besoin d'établir une distinction entre ces deux formes d'apprentissage a diminué. Cependant, le concept a évolué parallèlement à l'importance de la formation continue et aux genres d'enquêtes qui ont été entreprises pour mesurer le phénomène. Par conséquent, l'importance des différents critères servant à la définir (âge, contenu du programme, parrainage, fournisseur, etc.) a évolué au cours des ans.

Les critères de mesure doivent traduire les enjeux et les besoins actuels en matière de statistiques sur la formation continue. Ils doivent être suffisamment souples pour pouvoir s'adapter à l'évolution de la situation et permettre la collecte de données fiables qui peuvent être comparées d'une province ou d'un pays à l'autre. Les critères pouvant servir à définir la formation continue sont nombreux. Par exemple, les définitions qui sont fondées sur la motivation ou sur la situation d'activité de l'élève s'appuient sur des renseignements qui s'obtiennent plus facilement au moyen d'enquêtes auprès des ménages que d'enquêtes administratives ou d'enquêtes auprès d'établissements. Par contre, la recherche d'une définition fondée sur une description du contenu des cours ou des programmes conviendrait mieux dans le contexte d'une enquête auprès d'établissements. Les différentes caractéristiques de la formation continue peuvent éventuellement servir à la définir. Celles qui sont généralement considérées comme les plus importantes sont le contenu des cours ou des programmes, le genre de titre décerné, le type de fréquentation de l'élève, le groupe cible auquel l'éducation est destinée, l'âge du participant, les critères d'admission, le type d'organisme fournisseur et la durée de l'activité éducative.

Given these various considerations, it would be inappropriate to propose a restrictive or rigid definition of adult education. It is important that stakeholders in this area be able to examine the phenomenon from their own perspective and interests. We offer, rather, a broad description of the boundaries of education and training. In fact, recent AETS surveys have used a comprehensive definition of adult education, where any job-related and personal interest educational events taken by people age 17 and over were included.

Within the context of a practical definition, the education system is seen as a building block system where adult education constitutes a subset of these blocks. The boundaries are statistical boundaries which enable us to distinguish between regular (initial) education⁹ and other kinds of learning. The two factors that we suggest to delineate these two types of education are age and the type of educational activities being undertaken. The age criterion refers to the student's age, which can be compared to the compulsory attendance age as defined by the school system and the normal attendance age for each regular education activity. The type of education activity factor refers to full-time and part-time education and training activities taken within the formal, non-formal or informal education system. Figure 2 illustrates the boundaries of adult education within the context of general education.¹⁰ This diagram shows formal, non-formal and informal education/learning activities broken down according to age and attendance (full-time or part-time) status.¹¹

By definition, any educational activities taken at pre-school age and up to the compulsory age level do not meet the minimum age requirement (17 years) to be included in adult education. At the pre-school age, these educational activities include full-time and part-time education offered by the school system (Figure 2, Boxes 1 and 2) as well as activities offered by the out-of-school system (Figure 2, Boxes 3 and 4). The part-time formal educational activities consist mainly of kindergarten classes, while the non-formal activities might include kindergarten or nursery classes offered by private schools as well as private lessons. It is assumed that the school system does not offer part-time education activities to people under compulsory age (Figure 2, Box 7) and that no full-time non-formal education exists for this age group (Figure 2, Box 8). However, part-time activities are very popular in the non-formal education sector (Figure 2, Box 9). They include programs for out-of-school children as well as private music lessons, private tutoring, personal and recreational training.¹² Regular full-time

Compte tenu des considérations qui précèdent, il n'est pas souhaitable de proposer une définition restrictive ou rigide de la formation continue. Il importe que les intervenants dans ce domaine puissent examiner le phénomène en fonction de leur propre point de vue ou de leurs intérêts. Nous offrons plutôt une description élargie des limites de l'éducation et de la formation. En fait, les récentes EEFA ont utilisé une définition exhaustive de la formation continue, qui inclut toute activité éducative liée à l'emploi ou à des intérêts personnels entreprise par des personnes de 17 ans et plus.

Dans un contexte de définition pratique, le système d'éducation est perçu comme un système modulaire, la formation continue étant un sous-ensemble de ces modules. Les limites sont des limites statistiques qui nous permettent de distinguer entre l'éducation ordinaire (initiale)⁹ et les autres formes d'apprentissage. Les deux facteurs que nous suggérons pour délimiter ces deux types d'éducation sont l'âge et le genre d'activités éducatives entreprises. Le critère de l'âge fait référence à l'âge de l'élève, qui peut être comparé à l'âge scolaire (âge correspondant à la période de scolarité obligatoire) tel que défini par le système scolaire et à l'âge normal de fréquentation pour chacune des activités éducatives ordinaires. Le facteur «type d'activité éducative» renvoie aux activités d'éducation et de formation entreprises à temps plein ou à temps partiel au sein du système d'éducation formel, non formel ou informel. La figure 2 illustre les limites de la formation continue dans le contexte général de l'éducation¹⁰. Elle montre les activités d'éducation ou d'apprentissage formel, non formel et informel, ventilées selon l'âge et la fréquentation (temps plein et temps partiel)¹¹.

Par définition, toute activité éducative entreprise de l'âge préscolaire à la fin de l'âge scolaire ne répond pas au critère de l'âge minimum (17 ans) établi pour la formation continue. À l'âge préscolaire, les activités éducatives comprennent l'éducation à temps plein et à temps partiel dispensée par le système scolaire (figure 2, cases 1 et 2) et les activités offertes en dehors du système scolaire (figure 2, cases 3 et 4). Les activités d'éducation formelle à temps partiel comprennent surtout celles offertes par les maternelles, alors que les activités non formelles peuvent englober les activités des maternelles et des garderies offertes par les écoles privées, ainsi que les leçons privées. On suppose que le système scolaire n'offre pas d'activités éducatives à temps partiel aux personnes n'ayant pas atteint l'âge scolaire (figure 2, case 7) et qu'il n'existe pas d'éducation non formelle à temps plein pour ce groupe d'âge (figure 2, case 8). Toutefois, les activités à temps partiel sont très populaires dans le secteur éducatif non formel (figure 2, case 9). Elles comprennent des programmes pour les enfants en dehors de l'école, de même que des leçons privées de musique, des séances privées de tutorat, de la formation personnelle et des activités de loisir¹². Les élèves ordinaires à temps plein (âgés de 17

Figure 2

Figure 2

Boundaries of the Various Types of Education

Limites des différents types d'éducation

	Formal Education Éducation formelle		Non-formal Education Éducation non formelle		Informal Education Éducation informelle
	Regular School System Système scolaire ordinaire		Out-of-School System Système extrascolaire		
	Full-time Temps plein	Part-time Temps partiel	Full-time Temps plein	Part-time Temps partiel	
Pre-school Age - Âge préscolaire	1 Regular Education / Éducation ordinaire	2 Regular Education / Éducation ordinaire	3 Non-formal Education / Éducation non formelle	4 Non-formal Education / Éducation non formelle	5 Informal Education / Éducation informelle
Up to Compulsory Age - Âge scolaire	6 Regular Education / Éducation ordinaire	7 N/A S/O	8 N/A S/O	9 Non-formal Education / Éducation non formelle	10 Informal Education / Éducation informelle
Post-compulsory Age - Âge postscolaire	11A Regular Education / Éducation ordinaire	12 Adult Education / Formation continue	13 Adult Education and Structured Training / Formation continue et formation structurée	14 Adult Education and Structured Training / Formation continue et formation structurée	15 Informal Education and On-the-job Training / Éducation informelle et formation en cours d'emploi
	11B Adult Education / Formation continue				

students (aged 17 years and over) who are completing their initial schooling (without a major break in their curriculum) are not considered as part of the adult education population since studying is their full-time occupation (Figure 2, Box 11A). Due to the randomness of these activities and the difficulty of their measurement, informal learning activities are not included in the definition of adult education (Figure 2, Boxes 5, 10 and 15).

ans et plus) qui terminent leur scolarité initiale (sans interruption importante) ne sont pas considérés comme faisant partie de la population de la formation continue puisque étudier est pour eux une occupation à temps plein (figure 2, case 11A). En raison de leur caractère aléatoire et de la difficulté de les mesurer, les activités d'apprentissage informel ne sont pas comprises dans la définition de la formation continue (figure 2, cases 5, 10 et 15).

Adult education, whatever the method of learning and the field of study, is defined as any *part-time formal education taken beyond compulsory school attendance age*¹³ (i.e. following completion of or withdrawal from full-time school programs – Figure 2, Box 12), *formal education taken on a full-time basis by people over the normal registration age* (Figure 2, Box 11B) and *any full-time or part-time non-formal learning activities* (Figure 2, Boxes 13 and 14).

According to this definition, adult students are persons above compulsory age who are registered (in the regular school system or the out-of-school system) on a part-time basis, and those registered on a full-time basis in non-formal study programs. Adults taking a study program toward a degree or diploma are also considered as part of the adult student population only if they are above the usual age of registration for these programs (i.e. if they are returning to school). The inclusion of part-time students taking a course or a program in the regular system is based on the differences which exist between the socio-demographic profile of the part-time formal and the full-time formal education students. Part-time students generally register part-time for reasons related to their economic or family situation and their educational needs are more job-related than those of the younger students.

The concept of adult participants in full-time formal education (Figure 2, Box 11B) is somewhat equivalent to the concept of "returnee" (i.e. people who have left school for a while and are returning to school to complete their formal education) used in the 1985 Adult Training Survey. As a result of their socio-economic and demographic profile, and because most of them have had some attachment to the labour market, these returnees constitute a group that is unique from other full-time students.

Students taking full-time or part-time out-of-school courses and structured training activities are also considered to be participants in adult education activities (Figure 2, Boxes 13 and 14). These courses may be taken for either job-related or personal interest reasons. They generally do not lead to any official certification and are generally of short duration. This sector has experienced a very rapid expansion over the last decade or so. They include educational and training activities delivered by a variety of commercial schools, professional associations, governments and employers.

La formation continue, quels que soient la méthode d'apprentissage et le domaine d'études, est définie comme *toute activité éducative formelle à temps partiel entreprise une fois passé l'âge scolaire*¹³ (c.-à-d. une fois que la personne a terminé ou a abandonné les programmes scolaires à temps plein; figure 2, case 12), *toute activité d'éducation formelle suivie à temps plein par des personnes ayant dépassé l'âge normal de l'inscription* (figure 2, case 11B) et *toute activité d'apprentissage non formel à temps plein ou à temps partiel* (figure 2, cases 13 et 14).

Selon cette définition, l'élève adulte est une personne ayant dépassé l'âge scolaire qui est inscrite (dans le système scolaire ordinaire ou dans un système extrascolaire) à temps partiel, ou une personne inscrite à temps plein dans un programme d'études non formelles. L'adulte qui suit un programme d'études pour l'obtention d'un grade ou d'un diplôme est également considéré comme appartenant à la population des élèves adultes, en autant qu'il soit plus âgé que l'âge habituel d'inscription pour le programme en question (c.-à-d. s'il réintègre l'école). L'inclusion des élèves à temps partiel suivant un cours ou un programme dans le système ordinaire s'appuie sur les différences existant entre le profil socio-démographique des élèves de l'éducation formelle à temps plein et celui des élèves de l'éducation formelle à temps partiel. Ces derniers s'inscrivent habituellement à temps partiel pour des raisons économiques ou familiales, et leurs besoins en matière d'éducation sont plus de nature professionnelle que ceux des plus jeunes.

Le concept de participants adultes à l'éducation formelle à temps plein (figure 2, case 11B) est assez semblable au concept des «raccrocheurs» (soit les personnes qui ont quitté l'école pendant un certain temps puis y retournent pour terminer leur éducation formelle) utilisé dans l'Enquête sur la formation des adultes de 1985. En raison de leur profil socio-économique et démographique, et parce que la plupart d'entre eux ont une certaine expérience du marché du travail, les raccrocheurs forment un groupe à part des autres élèves à temps plein.

Les élèves qui s'inscrivent à des cours ou à des activités de formation structurées en dehors de l'école, que ce soit à temps plein ou à temps partiel, sont également considérés comme des participants aux activités de formation continue (figure 2, cases 13 et 14). Ces cours peuvent être suivis pour des raisons professionnelles ou personnelles. Ils ne mènent généralement pas à une attestation officielle et sont habituellement de courte durée. Ce secteur a connu une croissance très rapide dans les quelque 10 dernières années. Il comprend les activités d'éducation et de formation offertes par des écoles commerciales, des associations professionnelles, des administrations publiques et des employeurs.

It is clear that the type of survey being conducted, and the particular interests of the survey research group, will have a direct impact on the different elements or blocks (Figure 2) that will be included in any survey. However, the consistency of age and type of education (formal, non-formal) sets clear boundaries for the various components of education. Each segment or block can be either discussed as a particular subset of any on-going discussions or examined on its own. This will only add to the understanding we have for each of these elements.

Conclusion

It is hoped that this report will initiate discussion and serve as a starting point towards the development of a comprehensive information system on adult education, and the identification of the kind of information required by the various stakeholders. The proposed data collection framework is simple and adaptable to various needs, and could be used to gather participation, provider, outcome and financial statistics. Education and training taken by adults for job-related reasons as compared to that which is taken for personal interest is an important distinction for which measures have not been fully developed. In addition to the traditional measures of participation – characteristics of participants and the description of educational activities – outcome measures need to be developed to provide trainees, providers and sponsors with feedback on the relevance and adequacy of training dollars. ■

Il est évident que le genre d'enquête réalisée, ainsi que les intérêts particuliers du groupe de recherche menant l'enquête, aura une incidence directe sur les différents éléments ou modules (figure 2) qui seront intégrés à une enquête donnée. Toutefois, la constante de l'âge et du type d'éducation (formelle ou non formelle) établit des limites bien définies pour les différentes composantes de l'éducation. Chaque segment ou module peut être examiné séparément ou intégré à un cadre d'analyse plus large. Cela permettra d'accroître notre compréhension de chacun de ces éléments.

Conclusion

La présente étude, espère-t-on, permettra d'entamer des discussions et servira de point de départ vers l'élaboration d'un système d'information complet sur la formation continue et la détermination de genre de renseignements dont ont besoin les différents intervenants. La structure proposée pour la collecte des données est simple et peut être adaptée à différents besoins. Elle peut servir à réunir des statistiques sur la participation, les fournisseurs, les résultats et les finances. Il importe d'établir une distinction entre l'éducation et la formation suivies par les adultes pour des raisons professionnelles et celles entreprises pour des raisons personnelles; la conception de mesures à cet effet n'est pas terminée. Outre les mesures traditionnelles de la participation – caractéristiques des participants et description des activités éducatives – des mesures des résultats devront être élaborées pour offrir aux participants, aux fournisseurs et aux parrains une rétroaction sur la pertinence et le bien-fondé des sommes consacrées à la formation. ■

Notes

¹ This estimate was obtained by dividing the reported 530 million hours spent by adult students on courses by 1,200, the average number of hours normally spent by regular full-time students.

² The term "Adult education" has been used over the years to designate various kinds of educational activities. The coverage of the different Adult Education Surveys has extended beyond the scope of adult education to include educational activities which belong to the initial school system.

³ In theory, a distinction could be made between education and training, although both are concerned with the organized transmission of knowledge and skills. Differences may be found in the purpose, the content, the duration and the source of provision. In practice, however, since these distinctions are not always easy to make, in all AETS the term "adult education" included all structured training activities.

⁴ Other expressions, such as permanent education and continuing education, are sometimes wrongly taken as equivalent to adult education. Permanent education is a larger concept which refers to any education activities aimed at developing intellectual, social or manual skills during a person's lifetime. Adult education can be considered a subset of permanent education.

⁵ UNESCO, Office of Statistics (1976) International Standard Classification of Education, Paris.

⁶ The importance of these two types of learning is generally measured through time use studies.

⁷ Recommendations on the development of Adult Education, Canadian Commission for UNESCO, Canada, 1980.

⁸ This note applies to french text only.

⁹ Regular (initial) education is hierarchically structured with a chronological succession through grades and levels. It begins with the elementary level and continues through the university level. It might be delivered through public or private schools.

¹⁰ The concept of "adult education" described here is the one used in the 1990 and 1992 surveys on Adult Education and Training. Results of these surveys were published by Human Resources Development Canada in 1993 and 1995 respectively.

Notes

¹ Cette estimation est le résultat du nombre d'heures consacrées par les élèves adultes à des cours (530 millions), divisé par le nombre moyen d'heures (1,200) normalement consacrées par les élèves ordinaires à temps plein.

² Le terme «formation continue» a été utilisé au fil des ans pour désigner différents types d'activités éducatives. La couverture des différentes enquêtes sur la formation continue a été élargie pour englober, outre la formation continue, des activités éducatives relevant du système de scolarité initiale.

³ En théorie, on pourrait établir une distinction entre éducation et formation, même si ces deux termes impliquent la transmission organisée de connaissances et de compétences. Il peut exister des différences dans le but, le contenu, la durée et la source de prestation. En pratique, cependant, ces distinctions ne sont pas toujours faciles à faire; c'est pourquoi dans toutes les EEFA, le terme «formation continue» comprend toutes les activités structurées de formation.

⁴ D'autres expressions, comme l'éducation permanente et l'éducation continue, sont parfois considérées, à tort, comme synonymes de formation continue. L'éducation permanente est un concept plus vaste qui fait référence à toute activité éducative visant à développer les aptitudes intellectuelles, sociales ou manuelles durant toutes les étapes de la vie d'une personne. On peut considérer que la formation continue est un sous-ensemble de l'éducation permanente.

⁵ UNESCO, Bureau de statistique (1976), Classification internationale type de l'éducation, Paris.

⁶ L'importance de ces deux types d'apprentissage est habituellement mesurée au moyen d'études sur l'emploi du temps.

⁷ Recommandations sur le développement de l'éducation des adultes, Commission canadienne pour l'UNESCO, Canada, 1980.

⁸ Le terme «éducation des adultes» doit être remplacé par «formation continue», ce dernier terme ayant été normalisé par la Commission de terminologie de l'éducation du Québec en 1982. L'éducation des adultes est un concept plus restrictif que la formation continue. L'éducation des adultes fait référence à toute activité ou programme délibérément désigné par un conseiller en orientation pour satisfaire les besoins ou intérêts d'apprentissage de personnes dont l'âge dépasse l'âge scolaire ou qui ont quitté l'éducation formelle. (Pour une définition plus approfondie de ces termes, voir le Dictionnaire actuel de l'éducation de Renald Legendre.)

⁹ L'éducation ordinaire (initiale) est structurée sur le plan hiérarchique et comporte une succession chronologique d'années et d'ordres. Elle débute avec le primaire et se poursuit jusqu'à l'université. Elle peut être dispensée dans des écoles publiques ou privées.

¹⁰ Le concept de formation continue décrit dans ces lignes est celui ayant servi pour les EEFA de 1990 et de 1992. Les résultats de ces enquêtes ont été publiés par Développement des ressources humaines Canada en 1993 et en 1995 respectivement.

Notes – Concluded

¹¹ The concept of part-time or full-time attendance is ambiguous; its meaning might vary according to the source of information. Educational institutions would generally require that students be registered in a minimum number of courses to have full-time status. In a household survey context, while trainees enrolled in education or training programs offered by educational institutions would probably report the official attendance status delivered by the institution, participation in ad hoc courses might include full-time courses taken over a very short period of time.

¹² Given the importance of these educational activities, both in terms of the number of trainees and trainers involved and the value of transactions that are taking place in this area, more refined measures of this phenomenon are required. For some people, this type of education might constitute a fair proportion of their education status.

¹³ Since, in most provinces, school attendance is compulsory to the age of 16, the AETS covers individuals aged 17 or over.

Bibliography

Carr-Hill, R.A. *The information base for the planning of the diversified educational field*, International Institute for Educational Planning, Research Report no. 68, Paris, 1988.

Carr-Hill, R.A. and G. Carron. *Non-formal education: information and planning issues*, International Institute for Educational Planning, Research Report no. 90, Paris, 1991.

Employment and Immigration Canada and Statistics Canada. *The 1990 Adult Education and Training Survey*, Ottawa, 1993.

Illich, Ivan. *Deschooling Society*, Harper & Row, 1972.

Legendre, Rénaud. *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Guérin, 2e édition, Montréal, 1993.

UNESCO. *Manual for the Collection of Adult Education Statistics*, Paris, Unesco/Office of Statistics, 1975.

---. *International Standard Classification of Education*, Paris, Unesco/Office of Statistics, 1976 (COM/ST/ISCED).

---. *Manual for Statistics on Adult Education*, Paris, Unesco/Office of Statistics, - 1985 (ST-85/WS/14).

Notes – fin

¹¹ Le concept de la fréquentation à temps partiel et à temps plein est ambigu. Sa signification peut varier selon la source de renseignements. Les établissements d'enseignement exigent habituellement que l'élève soit inscrit à un nombre minimal de cours pour être considéré comme élève à temps plein. Dans une enquête-ménage, les stagiaires inscrits à un programme d'éducation ou de formation offert par un établissement d'enseignement déclarent sans doute le type de fréquentation officiel déterminé par l'établissement; par contre, la participation à des cours spéciaux peut englober des cours à temps plein suivis sur une très courte période.

¹² Compte tenu de l'importance de ces activités éducatives, tant en nombre de participants et de formateurs qu'en valeur des transactions effectuées dans ce secteur, il faut concevoir des mesures plus perfectionnées du phénomène. Pour certains, ce genre d'éducation représente une bonne proportion de leur situation d'éducation.

¹³ Puisque, dans la plupart des provinces, la fréquentation scolaire est obligatoire jusqu'à 16 ans, l'EEFA vise les personnes âgées de 17 ans et plus.

Bibliographie

Carr-Hill, R.A. *The information base for the planning of the diversified educational field*, International Institute for Educational Planning, Research Report no. 68, Paris, 1988.

Carr-Hill, R.A. et G. Carron. *Non-formal education: information and planning issues*, International Institute for Educational Planning, Research Report no. 90, Paris, 1991.

Emploi et Immigration Canada et Statistique Canada. *Enquête sur l'éducation et sur la formation des adultes 1990*, Ottawa, 1993.

Illich, Ivan. *Deschooling Society*, Harper & Row, 1972.

Legendre, Rénaud. *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Guérin, 2e édition, Montréal, 1993.

UNESCO. *Manual for the Collection of Adult Education Statistics*, Paris, Unesco/Office of Statistics, 1975.

---. *International Standard Classification of Education*, Paris, Unesco/Office of Statistics, 1976 (COM/ST/ISCED).

---. *Manual for Statistics on Adult Education*, Paris, Unesco/Office of Statistics, - 1985 (ST-85/WS/14).

Survey Insights

In this section, you will find information on how the statistical surveys are conducted and explanations of key concepts employed in education statistics. Periodically, we will review other education-related surveys conducted by Statistics Canada, describing their features and evaluating their strengths and limitations as sources for data on education.

College and Related Institutions Educational Staff Survey *Access*

*Pina La Novara, Analyst
Postsecondary Education Section
Education, Culture and Tourism Division*

Statistics Canada has conducted an annual survey of full-time educational staff in colleges, trade schools, institutes of technology, cegeps, and other related institutions since 1970. The information, which is collected from the administrative records of the educational institutions, focuses on selected individual characteristics of staff as well as information about their contracts.

The survey underwent an extensive redesign in 1993, enabling Statistics Canada to better fulfill its mandate of providing timely and relevant data to users. A sector study which examined the current and emerging human resource issues in the community college and institutes sector was sponsored by the Association of Canadian Community Colleges in cooperation with Human Resources Development Canada. It recognized the important role played by part-time teachers and recommended that Statistics Canada provide data on part-time as well as on full-time staff. Based on this recommendation, data elements focusing on part-time teachers were incorporated into the survey.

Reference Period

The redesigned survey collects data for a 12 month reporting period, reflecting the academic year under review. This allows the capture of

Aperçu des méthodes et concepts

Cette rubrique présente des renseignements sur la façon dont les enquêtes statistiques sont menées et des explications des concepts clés servant à la statistique de l'éducation. Les autres enquêtes reliées à l'éducation qui sont menées par Statistique Canada seront périodiquement revues; leurs caractéristiques, leurs forces et leurs faiblesses en tant que sources de données sur l'éducation seront en outre décrites.

Enquête sur le personnel enseignant des collèges et établissements analogues

*Pina La Novara, analyste
Section de l'enseignement postsecondaire
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme*

Statistique Canada mène depuis 1970 une enquête annuelle sur le personnel enseignant à temps plein des collèges, écoles de métiers, instituts technologiques, cégeps et autres établissements analogues. Les renseignements, qui proviennent des dossiers administratifs des établissements d'enseignement, portent essentiellement sur certaines caractéristiques individuelles du personnel et également sur des aspects de leurs contrats.

L'enquête a été considérablement remaniée en 1993, ce qui a permis à Statistique Canada de mieux remplir son mandat qui consiste à fournir des données actuelles et pertinentes aux utilisateurs. En collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines, l'Association des collèges communautaires du Canada a parrainé une étude sectorielle axée sur les enjeux actuels et nouveaux en matière de ressources humaines dans le secteur des collèges communautaires et des instituts. Cette étude a confirmé le rôle important des enseignants à temps partiel et a recommandé que Statistique Canada fournisse des données sur le personnel à temps partiel et à temps plein. Dans l'optique de cette recommandation, on a intégré à l'enquête des éléments de données centrés sur les enseignants à temps partiel.

Période de référence

L'enquête remaniée recueille des données pour une période de déclaration de 12 mois, qui correspond à l'année scolaire en question. Il est ainsi possible de

information on the total count of staff, particularly contract staff, during the academic year and the capture of the total volume of teaching done during the period.

Who are Educational Staff?

Beginning with the 1993-94 academic year, information is collected on the following categories of educational staff:

1. *Teaching staff*: individuals engaged in the instruction of students. This category represents over 80% of the educational staff included in the survey,
2. *Academic administrators*: individuals responsible for the supervision of teaching staff or who spend the majority of their time on activities related to academic aspects, rather than administrative aspects, of the educational institution,
3. *Academic advisers or career counselors*: individuals who assist students in choosing an educational program.

Included in the survey are educational staff who have indeterminate employment contracts with the reporting institution, sometimes referred to as permanent employees. The survey also collects data on staff who have determinate contracts, i.e., contracts with specified end dates. They are variously called temporary staff, terms, sessional staff, or contract staff.

When considering teaching staff, knowing that a teacher is permanent or on contract does not in itself indicate how much the person is actually teaching. For instance, one teacher could be permanent and teach a half course load, while a teacher who is on contract could teach a full course load. To solve this problem, the survey also asks for information regarding teaching loads. Combining data on the type of employment contract with the teaching load allows for interesting analysis of the allocation of human resources in educational institutions.

saisir des renseignements sur le nombre total d'enseignants, en particulier le personnel contractuel, pendant l'année scolaire, de même que les heures globales d'enseignement pendant cette période.

Qu'entend-on par personnel enseignant?

À compter de l'année scolaire 1993-94, on recueille des données sur les catégories suivantes du personnel enseignant:

1. *Personnel enseignant*: personnes qui instruisent les étudiants. Cette catégorie représente plus de 80% des éducateurs pris en compte dans l'enquête.
2. *Administrateurs scolaires*: personnes responsables de l'encadrement du personnel enseignant ou qui consacrent la majeure partie de leur temps à des activités liées à des aspects scolaires, plutôt qu'administratifs, de l'établissement d'enseignement.
3. *Conseillers en enseignement ou conseillers d'orientation professionnelle*: personnes qui aident les étudiants à choisir un programme d'éducation.

Font partie de l'enquête les membres du personnel enseignant, qu'on appelle parfois des employés «permanents», qui ont signé des contrats d'emploi pour une durée indéterminée avec l'établissement déclarant. L'enquête permet également de recueillir des données sur les membres du personnel qui ont signé des contrats pour une durée déterminée, c'est-à-dire des contrats qui spécifient la date de fin d'emploi. On qualifie diversement ces personnes de «personnel temporaire», d'«employés pour une période déterminée», de «chargés de cours à temps partiel» ou de «personnel contractuel».

Lorsqu'on étudie le personnel enseignant, le fait de savoir si un enseignant est «permanent» ou «contractuel» n'indique pas en soi le nombre d'heures de cours que donne vraiment cette personne. Par exemple, il se peut qu'un enseignant «permanent» ne donne qu'un demi-cours, tandis qu'un enseignant contractuel peut donner un cours complet. Pour résoudre ce problème, l'enquête recueille également des renseignements sur les charges d'enseignement. La combinaison des données sur le type de contrat d'emploi et la charge d'enseignement permet de mener des analyses intéressantes sur la répartition des ressources humaines dans les établissements d'enseignement.

Individual Characteristics

The survey collects information on the following individual characteristics of educational staff in colleges and related institutions:

- *Demographics: gender and age*
- *Previous experience:*
 - Total accumulated years of teaching experience,
 - Activity in which the staff member was involved prior to being employed by the reporting institution and the province in which the activity took place,
 - Languages that a teacher is capable of using in a classroom situation. This includes Canada's official languages as well as other languages such as Aboriginal, Inuit and foreign languages,
 - Academic, professional and trade credentials.

What are Educational Staff Doing?

In addition to collecting information on the individual characteristics of staff, the survey asks for information on contracts. In other words, what were educational staff doing during the academic year? Information is collected concerning the type of program taught (teachers only), subject taught (teachers only), start and end date of the appointment or contract (all educational staff), and the full-time teaching equivalence (teachers only). Data are also collected on salary and years of related work experience.

Research Potentials of this Survey

The following are examples of questions that can be answered using data from this survey: What is the distribution of educational staff by gender? Is the teaching staff aging? What are the credentials of teachers? What is the average teaching load of permanent employees compared to contract staff? How do the average salaries of female teachers and academic administrators compare with their male counterparts? What is the distribution of teachers within specific programs or subjects? What are the sources of supply of teaching staff? Are educational staff geographically mobile?

Caractéristiques individuelles

L'enquête recueille des renseignements sur les caractéristiques individuelles suivantes du personnel enseignant des collèges et établissements analogues:

- *Renseignements démographiques: sexe et âge*
- *Expérience antérieure:*
 - Total des années d'expérience dans l'enseignement
 - Activité du membre du personnel avant l'emploi qu'il occupe dans l'établissement déclarant et province où il exerçait cette activité;
 - Langues qu'un enseignant est en mesure d'utiliser en classe. Par exemple, les langues officielles du Canada et d'autres langues, comme les langues autochtones, l'esquimaux et les langues étrangères;
 - Titres de compétence sur le plan scolaire, de la profession ou du métier.

Que font les éducateurs?

Outre la collecte de données sur les caractéristiques individuelles du personnel, l'enquête vise à obtenir des renseignements sur les contrats. En d'autres termes, il s'agit de déterminer ce qu'ont fait les éducateurs au cours de l'année scolaire. On recueille des renseignements sur le type de programme offert (enseignants seulement), la matière enseignée (enseignants seulement), la date du début et de la fin de la nomination ou du contrat (tout le personnel enseignant) et l'équivalence d'enseignement à temps plein (enseignants seulement). Des données sont également recueillies sur le salaire et les années d'expérience de travail connexe.

Possibilités de recherches découlant de l'enquête

Voici des exemples de questions auxquelles on peut répondre grâce aux données de l'enquête: Quelle est la répartition des éducateurs selon le sexe? Le personnel enseignant prend-il de l'âge? Quelles sont les titres des enseignants? Quelle est la charge moyenne d'enseignement des «employés permanents» comparativement à celle des «contractuels»? Quels sont les salaires moyens des enseignantes et des administratrices scolaires comparativement à ceux de leurs collègues masculins? Quelle est la répartition des enseignants dans des programmes ou matières spécifiques? Où se recrutent les enseignants? Les éducateurs sont-ils mobiles sur le plan géographique?

Data Release

Data from this survey are expected to be released in the Fall of 1995. As with any new or re-engineered survey it is possible that information on some of the data elements will not be available, due to a variety of factors such as low-response rates. Due consideration must be given to the quality and consistency of the data prior to their release. ■

Diffusion des données

Les données découlant de l'enquête en question doivent être diffusées à l'automne de 1995. Comme dans le cas de toute enquête nouvelle ou remaniée, il est possible que des renseignements se rapportant à certains éléments de données ne soient pas disponibles, pour diverses raisons, notamment la faiblesse des taux de réponse. Il faut bien examiner la qualité et la cohérence des données avant de les diffuser. ■

Initiatives

The Education Subdivision recently undertook a number of initiatives to complement its ongoing activities. Heightened public interest in outcome and accountability measures, together with rapidly diminishing public resources, has led to new and strengthened partnerships between governments, departments and agencies. This, combined with various initiatives within Statistics Canada, has created a number of opportunities to improve the Education Program. Two of these are described below.

School Leavers Follow-up Survey, 1995

Human Resources Development Canada commissioned Statistics Canada to conduct a follow-up to the 1991 School Leavers Survey. The main objective of the first survey was to obtain information on the risk factors associated with high school non-completion. The follow-up will focus on gathering data on school-work transitions of the 1991 respondents who will be between the ages of 22 and 24. Information on their education and labour market activities since the end of high school will be gathered. Of particular interest is their skills, especially as they relate to making the transition from school to work (such as, basic skills; communication; creative, critical thinking and problem-solving skills; technological skills; and workplace interpersonal skills). Survey designers are in the process of developing and assessing a proxy measure of skill sets for the follow-up questionnaire. For further information, please contact Lynn Barr-Telford, (613) 951-1518, Survey Development Section.

National Longitudinal Survey of Children

The National Longitudinal Survey of Children (NLSC) is the first Canada wide long-term study of various critical factors impacting child development and well-being. The NLSC will gather information every two years on a representative sample of Canadian children and on the critical environments affecting them. The

Initiatives

La Sous-division de l'éducation a récemment entrepris un certain nombre de projets en vue de compléter ses activités déjà existantes. L'intérêt accru que le public porte à la mesure des résultats et de la responsabilisation, de pair avec la diminution rapide des ressources publiques, a servi à instaurer et à renforcer des partenariats entre les administrations publiques, les ministères et les organismes. Cette situation et divers projets au sein de Statistique Canada ont créé bon nombre d'occasions d'améliorer le Programme de l'éducation. En voici deux exemples:

Enquête de suivi auprès des sortants, 1995

Développement des ressources humaines Canada a retenu les services de Statistique Canada pour effectuer un suivi à l'Enquête de 1991 auprès des sortants. La première enquête visait essentiellement à obtenir de l'information sur les facteurs de risque pouvant mener au non-achèvement des études secondaires. L'enquête de suivi aura pour objet principal la collecte de données sur la transition de l'école au marché du travail faite par les répondants de 1991, qui auront entre 22 et 24 ans. On recueillera aussi de l'information sur leurs activités de formation et leur participation au marché du travail depuis la fin de leurs études secondaires. On s'intéressera tout particulièrement à leurs capacités, surtout celles qui peuvent leur servir à faire la transition entre l'école et le marché du travail (compétences de base; capacité de communiquer; créativité et sens critique et capacité de résoudre des problèmes; capacité d'apprentissage; compétences techniques; capacité d'avoir des relations interpersonnelles efficaces en milieu de travail; etc.). Les concepteurs de l'enquête sont en train de mettre au point et d'évaluer un ensemble de mesures substitués pour l'évaluation des capacités. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Lynn Barr-Telford, (613) 951-1518, Section de l'élaboration d'enquêtes.

Enquête longitudinale nationale sur les enfants

L'Enquête longitudinale nationale sur les enfants (ELNE) est la première étude à long terme menée partout au Canada sur les divers facteurs qui jouent un rôle crucial dans le développement et le bien-être de l'enfant. Elle recueillera des renseignements tous les deux ans sur un échantillon représentatif d'enfants canadiens et sur les milieux essentiels qui influencent

survey covers such subject areas as: demographics, socio-economic background, family functioning and parenting, child health and development, behaviour, relationships, education, literacy and activities. The project stems from the "Brighter Futures" initiative undertaken by the Canadian government. For further information, please contact Gilles Montigny, (613) 951-9731, Household Surveys Division. ■

ces enfants. L'ELNE porte entre autres sur les caractéristiques démographiques, le milieu socio-économique, la dynamique familiale et les rapports parents-enfants, la santé et le développement de l'enfant, le comportement, les relations, l'éducation, la capacité de lire, d'écrire et de calculer, et les activités. L'étude s'intègre à la stratégie «Grandire ensemble» entreprise par le Gouvernement du Canada. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Gilles Montigny, (613) 951-9731, Division des enquêtes des ménages. ■

Data Availability Announcements

Data Releases

The following are recent data releases from the Education Subdivision. Additional statistical information from the Data Releases below is available on a fee-for-service basis. Please contact Daniel Perrier, Dissemination Officer, at (613) 951-7474, Fax (613) 951-9040, or Internet: education@Statcan.ca.

University Enrolment and Graduation 1993-94 and 1994-951

Mariem Martinson, Analyst

- Preliminary data for 1994 indicate that for the second consecutive year the total number of students enrolled in Canadian universities dropped as a result of fewer registrations in part-time studies and marginal growth in full-time studies.
- Since confederation, the trend in university enrolment has been one of growth. The fall enrolment count dropped in a few isolated years; but these decreases were only temporary interruptions of the growth trend. It is too soon to determine whether or not the current decrease is also a temporary phenomenon.
- In 1994, 579,600 students were enrolled in full-time studies. The number of undergraduate students rose to 504,100 while full-time graduate enrolment reached 75,500. Full-time enrolment in both levels increased by only 1%, well below the average annual growth rate of the past two decades.
- Although preliminary information for 1994 does not contain details, the small growth in full-time undergraduate enrolment in 1993 results from fewer registrations in general arts and science, education, the humanities and the social sciences relative to the previous year. At the graduate level enrolment rose 3.5%, with growth in every field of study.

Données disponibles

Données parues

Ci-dessous, vous trouverez des informations sur les données récemment diffusées par la Sous-division de l'éducation. On peut se procurer de l'information statistique additionnel sur les données parues ci-dessous sur une base de recouvrement des coûts. Veuillez s.v.p. communiquer avec Daniel Perrier, agent de diffusion au (613) 951-7474, ou par télécopieur au (613) 951-9040, ou par l'internet: education@Statcan.ca.

Inscriptions et grades décernés dans les universités 1993-94 et 1994-951

Mariem Martinson, analyste

- Les données provisoires pour 1994 révèlent que, pour une deuxième année consécutive, les effectifs dans les universités canadiennes ont diminué en raison de la baisse des effectifs à temps partiel et de la faible croissance des effectifs à temps plein.
- Depuis la confédération, on observe une certaine croissance des effectifs dans les universités. Les effectifs observés à l'automne ont régressé pour quelques années seulement. Mais ces régressions n'ont été que des interruptions temporaires de la croissance. Il est trop tôt cependant pour déterminer si la diminution actuelle est également temporaire.
- En 1994, 579,600 étudiants se sont inscrits à temps plein dans les universités. Le nombre d'étudiants du 1^{er} cycle a augmenté pour passer à 504,100, tandis que le nombre d'étudiants à temps pleins des 2^e et 3^e cycles a atteint 75,500. Les effectifs à temps plein pour les trois cycles n'ont progressé que de 1%, taux bien inférieur au taux de croissance annuel moyen des deux dernières décennies.
- Bien que les données provisoires pour 1994 fournissent peu de détails, on sait que la faible croissance des effectifs à temps plein du 1^{er} cycle en 1993 est attribuable à la baisse du nombre d'inscriptions dans les arts et les sciences en général, l'éducation, les lettres et sciences humaines et les sciences sociales par rapport à l'année précédente. Aux 2^e et 3^e cycles, les effectifs ont augmenté de 3.5%, et l'augmentation a touché tous les domaines d'étude.

- From a record high in 1992, part-time enrolment fell by 5% in 1993 to 300,300 and a further 6.5% in 1994 to 281,100. In 1993, part-time undergraduate registrations fell in most fields of study. In contrast, decreases in part-time graduate studies were restricted to the social sciences and the humanities.
- The last decade has been characterized by greater growth in the participation of women than men in university studies. By 1993, 53% of full-time students and 61% of part-time students were women, up from 46% and 58% in 1983.
- The total number of degrees, diplomas and certificates granted in 1993 was 173,600, up 3% from the previous year. Over the last 10 years, the number of qualifications received increased by 39% for undergraduates while graduate qualifications granted increased by 53%.
- Par rapport au sommet record de 1992, les effectifs à temps partiel ont fléchi de 5% en 1993 pour tomber à 300,300 et de 6.5% encore en 1994 pour tomber à 281,100. En 1993, les effectifs à temps partiel du 1^{er} cycle ont diminué dans la plupart des domaines d'études. Par contre, les baisses des effectifs à temps partiel des 2^e et 3^e cycles ont été limitées aux sciences sociales et aux lettres et sciences humaines.
- La dernière décennie a été marquée par une croissance accrue de la participation aux études universitaires des femmes par rapport à celle aux hommes. En 1993, 53% des étudiants à temps plein et 61% de ceux à temps partiel étaient des femmes, ce qui représentent des hausses de 46% et de 58% par rapport à 1983.
- En 1993, 173,600 grades, diplômes et certificats universitaires ont été décernés, ce qui constitue une augmentation de 3% par rapport à l'année précédente. Au cours des 10 dernières années, le nombre d'étudiants recevant des titres de 1^{er} cycle s'est accru de 39%, et le nombre d'étudiants recevant des titres de 2^e et de 3^e cycles a progressé de 53%.

For further information on these surveys, contact Mariem Martinson (613) 951-1526 or Mongi Mouelhi, (613) 951-1537, Postsecondary Education Section, Education, Culture and Tourism Division.

Pour plus de renseignements concernant ces enquêtes, communiquez avec Mariem Martinson au (613) 951-1526 ou Mongi Mouelhi au (613) 951-1537, Section de l'enseignement postsecondaire, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme.

Note

¹ Preliminary data on the number of students in universities by level and type of attendance are obtained prior to the regular annual survey of enrolments. These preliminary figures traditionally have been close estimates of final enrolment counts.

Note

¹ Les données provisoires sur les effectifs des universités selon le cycle et le type de fréquentation sont obtenues avant l'enquête annuelle régulière sur les effectifs. Ces données provisoires ont toujours fourni des estimations assez justes des chiffres définitifs.

Table 1
University Enrolments by Registration Status, Province and Level

Tableau 1
Inscriptions universitaires selon le type de fréquentation, la province et le niveau

	Undergraduate			Graduate			Total			% Change	
	1 ^{er} cycle			2 ^e et 3 ^e cycles						Variation en %	
	1992	1993	1994 ^p	1992	1993	1994 ^p	1992	1993	1994 ^p	1992 à 1993	1993 à 1994 ^p
Full-time - Temps plein											
Newfoundland - Terre-Neuve	12,347	12,146	13,174	866	883	952	13,213	13,029	14,126	-1.39	8.42
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,701	2,669	2,489	23	22	21	2,724	2,691	2,510	-1.21	-6.73
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	27,014	27,483	27,989	2,413	2,513	2,431	29,427	29,996	30,420	1.93	1.41
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	18,070	18,434	18,356	1,040	1,059	1,038	19,110	19,493	19,394	2.00	-0.51
Quebec - Québec	113,531	115,130	112,595	21,489	22,620	23,818	135,020	137,750	136,413	2.02	-0.97
Ontario	203,441	203,624	203,403	27,129	27,532	27,574	230,570	231,156	230,977	0.25	-0.08
Manitoba	17,935	17,587	21,246	2,641	2,709	2,631	20,576	20,296	23,877	-1.36	17.64
Saskatchewan	21,266	21,409	21,429	1,581	1,609	1,857	22,847	23,018	23,286	0.75	1.16
Alberta	44,384	44,872	45,853	5,960	6,211	5,631	50,344	51,083	51,484	1.47	0.78
British Columbia - Colombie-Britannique	36,553	36,195	37,613	9,096	9,607	9,547	45,649	45,802	47,160	0.34	2.96
Canada	497,242	499,549	504,147	72,238	74,765	75,500	569,480	574,314	579,647	0.85	0.93
Part-time - Temps partiel											
Newfoundland - Terre-Neuve	4,125	3,874	2,823	517	494	474	4,642	4,368	3,297	-5.90	-24.52
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	909	771	601	5	5	1	914	776	602	-15.10	-22.42
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,755	6,343	5,791	1,698	1,646	1,364	8,453	7,989	7,155	-5.49	-10.44
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5,045	4,850	4,679	667	716	733	5,712	5,566	5,412	-2.56	-2.77
Quebec - Québec	102,020	97,110	92,547	20,431	20,694	19,296	122,451	117,804	111,843	-3.79	-5.06
Ontario	96,001	87,531	82,346	12,477	12,036	11,066	108,478	99,567	93,412	-8.21	-6.18
Manitoba	15,698	15,513	11,364	1,314	1,245	1,244	17,012	16,758	12,608	-1.49	-24.76
Saskatchewan	8,987	7,684	6,602	1,063	1,005	1,200	10,050	8,689	7,802	-13.54	-10.21
Alberta	15,618	15,247	14,178	2,311	2,438	2,141	17,929	17,685	16,319	-1.36	-7.72
British Columbia - Colombie-Britannique	18,914	19,446	20,128	1,610	1,642	2,498	20,524	21,088	22,626	2.75	7.29
Canada	274,072	258,369	241,059	42,093	41,921	40,017	316,165	300,290	281,076	-5.02	-6.40

Table 2
University Enrolments by Registration Status, Field of Study and Level, 1993-94

Tableau 2
Inscriptions universitaires selon le type de fréquentation, le domaine d'études et le cycle, 1993-94

Registration status and field of study Type de fréquentation et domaine d'études	Undergraduate - 1 ^{er} cycle						Graduate - 2 ^e et 3 ^e cycles						
	Bachelor's and professional degree Baccalauréat et premier grade professionnel	Diploma and certificate Diplôme et certificat	Other * Autres *	Total undergraduate Total 1 ^{er} cycle			Master's Maîtrise	Doctoral Doctorat	Diploma and certificate Diplôme et certificat	Other * Autres *	Total graduate Total 2 ^e et 3 ^e cycles		
				Male Hommes	Female Femmes	Total					Male Hommes	Female Femmes	Total
Full-time - Temps plein													
Arts/science, general - Arts et sciences en général													
Arts/science, general - Arts et sciences en général	62,313	371	855	27,053	36,486	63,539	136	298	2	4	150	290	440
Education - Éducation	52,760	1,642	160	18,081	36,481	54,562	4,356	1,634	257	158	2,282	4,323	6,605
Fine/applied arts - Beaux-arts et arts appliqués	16,394	573	56	6,414	10,609	17,023	1,234	246	37	39	649	907	1,556
Humanities - Lettres et sciences humaines	48,849	1,863	726	19,968	31,490	51,458	5,841	3,615	104	229	4,642	5,147	9,789
Social sciences - Sciences sociales	151,007	4,496	662	70,060	86,105	156,165	14,807	4,599	612	406	10,810	9,614	20,424
Agriculture/biological sciences - Sciences de l'agriculture et biologie													
Sciences de l'agriculture et biologie	33,678	323	514	13,966	20,549	34,515	2,918	2,258	50	33	2,954	2,305	5,259
Engineering/applied sciences - Génie et sciences appliquées													
Génie et sciences appliquées	44,244	1,416	97	36,910	8,847	45,757	5,913	3,636	127	111	8,119	1,668	9,787
Health professions - Professions de la santé													
Professions de la santé	27,409	797	197	8,840	19,563	28,403	3,450	2,203	596	6,922	7,153	6,018	13,171
Mathematics/physical sciences - Mathématiques et sciences physiques													
Mathématiques et sciences physiques	27,729	449	47	19,708	8,517	28,225	3,462	3,670	104	76	5,550	1,762	7,312
Not reported - Non déclaré	3,920	1,366	14,616	9,109	10,793	19,902	41	25	8	348	226	196	422
Total	468,303	13,318	17,930	230,109	289,440	499,549	42,158	22,384	1,897	8,326	42,535	32,230	74,765
Part-time - Temps partiel													
Arts/science, general - Arts et sciences en général													
Arts et sciences en général	26,864	1,110	3,515	11,411	20,078	31,489	132	92	258	4	212	274	486
Education - Éducation	13,872	11,373	1,349	7,412	19,182	26,594	8,835	937	1,351	401	3,564	7,960	11,524
Fine/applied arts - Beaux-arts et arts appliqués	4,424	1,285	627	1,848	4,468	6,336	484	51	1	27	210	359	563
Humanities - Lettres et sciences humaines	14,809	5,137	1,317	8,805	14,458	21,263	3,027	899	531	244	2,085	2,816	4,701
Social sciences - Sciences sociales	44,579	28,951	8,075	31,262	50,343	81,605	10,008	1,156	2,301	741	7,848	6,358	14,206
Agriculture/biological sciences - Sciences de l'agriculture et biologie													
Sciences de l'agriculture et biologie	3,793	256	996	1,971	3,074	5,045	566	224	10	25	454	371	825
Engineering/applied sciences - Génie et sciences appliquées													
Génie et sciences appliquées	4,123	1,767	644	5,396	1,138	6,534	1,910	335	165	241	2,203	448	2,651
Health professions - Professions de la santé													
Professions de la santé	6,207	3,944	726	1,163	9,714	10,877	1,685	287	294	140	703	1,703	2,406
Mathematics/physical sciences - Mathématiques et sciences physiques													
Mathématiques et sciences physiques	5,935	2,896	581	6,573	2,639	9,412	990	429	56	117	1,190	402	1,592
Not reported - Non déclaré	3,365	1,463	54,366	23,128	36,086	59,214	147	31	17	2,772	1,565	1,402	2,967
Total	127,971	58,202	72,196	96,969	181,400	258,369	27,784	4,441	4,984	4,712	20,034	21,887	41,921

* "Other" refers to all courses and programs other than those related to degrees, diplomas or certificates offered by universities. At the undergraduate level, these are: preliminary or upgrading years, special auditing, non-university diplomas and certificates, undergraduate licences and all other creditable courses not taken for the purpose of obtaining a qualification. At the graduate level, it includes Master's qualifying years, interns and residents, special auditing and all other creditable graduate courses not taken for the purpose of obtaining a qualification.

* La catégorie "Autres" comprend tous les cours et programmes qui ne font pas partie des grades, diplômes et certificats universitaires. Pour le 1^{er} cycle, il s'agit d'études préparatoires ou de rattrapage, de cours spéciaux par auditeurs, de diplômes et certificats non universitaires, de licences de 1^{er} cycle et tous les autres cours à unités qui ne sont pas suivis dans le but d'obtenir un titre. Pour le 2^e et 3^e cycles, cette catégorie comprend l'année préparatoire de maîtrise, les internats et les résidences, les cours spéciaux par auditeurs et tous les autres cours à unités qui ne sont pas suivis dans le but d'obtenir un titre.

Table 3
University Qualifications Granted by Field of Study and Level,
1993

Tableau 3
Grades universitaires décernés selon le domaine d'études et le cycle,
1993

Field of study Domaine d'études	Undergraduate - 1 ^{er} cycle					Graduate - 2 ^e et 3 ^e cycles					
	Bachelor's and first professional degree Baccalauréat et premier grade profes- sionnel	Diploma and certificat Diplôme et certi- ficat	Total undergraduate			Master's Maîtrise	Doctoral Doctorat	Diploma and certi- ficate Diplôme et certi- ficat	Total graduate		
			Total 1 ^{er} cycle						Total 2 ^e et 3 ^e cycles		
			Male Hommes	Female Femmes	Total				Male Hommes	Female Femmes	Total
Education - Éducation	21,079	4,821	7,541	18,359	25,900	3,616	361	561	1,413	3,125	4,538
Fine/applied arts - Beaux-arts et arts appliqués	4,049	566	1,477	3,138	4,615	468	23	20	209	302	511
Humanities - Lettres et sciences humaines	16,706	2,955	7,088	12,573	19,661	2,776	380	214	1,472	1,898	3,370
Social sciences - Sciences sociales	47,844	10,505	25,173	33,176	58,349	8,059	591	922	5,314	4,258	9,572
Agriculture/biological sciences - Sciences de l'agriculture et biologie	7,722	348	3,321	4,749	8,070	993	397	40	792	638	1,430
Engineering/applied sciences - Génie et sciences appliquées	8,309	788	7,586	1,511	9,097	2,111	552	35	2,301	397	2,698
Health professions - Professions de la santé	7,778	1,703	2,483	6,998	9,481	1,399	400	552	929	1,422	2,351
Mathematics/physical sciences - Mathématiques et sciences physiques	6,580	769	5,072	2,277	7,349	1,301	615	60	1,500	476	1,976
Other - Autres	3,135	1,344	1,496	2,983	4,479	95	37	26	65	93	158
Total	123,202	23,799	61,237	85,764	147,001	20,818	3,356	2,430	13,995	12,809	26,804

School Board Revenues and Expenditures, 1992

Claudio Pagliarello, Analyst

- School board expenditures reached \$30.2 billion in 1992, representing 4.4% of the Gross Domestic Product (GDP), up from last year's proportion of 4.3%.
- School board spending was up 4.5% over the previous year while enrolment increased 1.3%. By comparison, the Consumer Price Index (CPI) rose 1.5%. The 1992 school board spending increase was the smallest since 1985.
- School boards consistently account for approximately 55% of all education expenditures. They employ over 75% of full-time teachers and provide education to 80% of full-time students.
- Over the last decade, approximately 60% of total school board expenses were allocated to teachers' salaries.
- At the regional level, school boards in the West recorded the largest 1992 increase (6%). By contrast, those in the East showed the lowest rise in 1992 (2.4%), as they did the previous year.
- Approximately 96% of direct funding to school boards came from provincial governments and local taxation.

Recettes et dépenses des commissions scolaires, 1992

Claudio Pagliarello, analyste

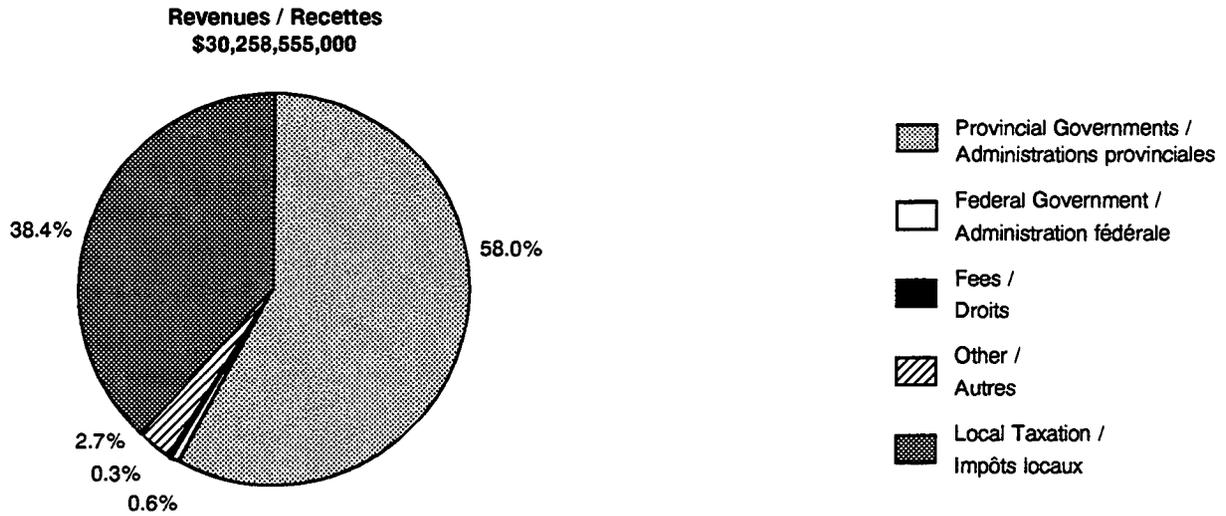
- En 1992, les dépenses des commissions scolaires atteignaient 30.2 milliards de dollars, soit 4.4% du Produit intérieur brut (PIB), ce qui constitue une hausse par rapport à la proportion de l'année précédente (4.3%).
- Les dépenses des commissions scolaires ont augmenté de 4.5% par rapport à l'année précédente, en raison d'une progression de 1.3% des inscriptions. À titre de comparaison, de l'Indice des prix à la consommation (IPC) s'est accru de 1.5%. Cette augmentation des dépenses des commissions scolaires était la plus faible depuis 1985.
- Les commissions scolaires sont responsables en règle générale de 55% de toutes les dépenses au titre de l'éducation. Elles emploient plus des trois quarts des enseignants à temps plein et accueillent 80% des étudiants à temps plein.
- Au cours des 10 dernières années, environ 60% du total des dépenses des commissions scolaires a été affecté aux traitements des enseignants.
- À l'échelle régionale, les commissions scolaires dans l'ouest du Canada font ressortir en 1992 la plus forte augmentation (6%). Dans l'est, par contre, elles observaient en 1992 leur augmentation la plus faible, soit 2.4%, un niveau comparable à celui de l'année précédente.
- Environ 96% du financement direct des commissions scolaires provenait des administrations provinciales et des impôts locaux.

Graph 1

Percentage Distribution of School Board Revenues, 1992

Graphique 1

Répartition en pourcentage des recettes des commissions scolaires, 1992

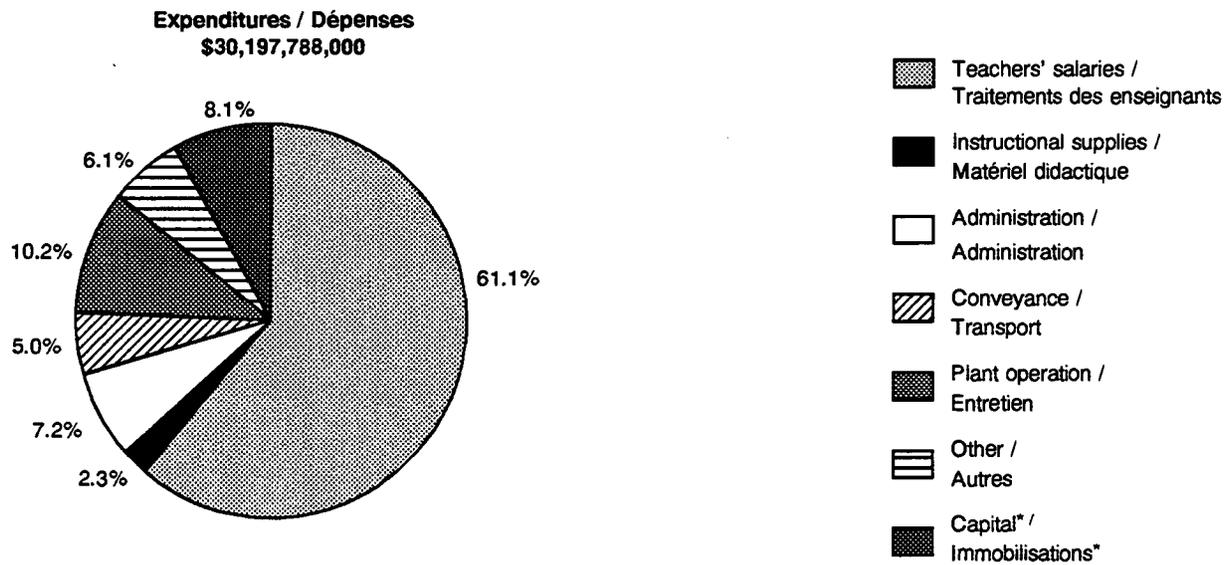


Graph 2

Percentage Distribution of School Board Expenditures, 1992

Graphique 2

Répartition en pourcentage des dépenses des commissions scolaires, 1992



* Capital includes debt charges.

* Les immobilisations comprennent le service de la dette.

Table 1
School Board Revenues, Canada, Provinces and Territories
Tableau 1
Recettes des commissions scolaires, Canada, provinces et territoires

	Newfound-land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Canada
	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec					Colombie-Britannique		Territoires du Nord-Ouest	
Thousands of dollars - Milliers de dollars													
Local Taxation - Impôts locaux													
1988	26,254	-	108,183	-	261,706	4,845,344	414,323	388,532	858,833	774,603	1,951	5,061	7,682,290
1989	27,959	-	115,276	-	278,236	5,662,527	435,515	412,089	923,826	809,575	2,130	5,901	8,671,784
1990	29,246	-	126,720	-	424,133	6,397,724	456,245	435,608	1,019,830	901,892	2,245	6,772	9,802,215
1991	30,490	-	130,573	-	847,889	7,094,519	480,249	456,811	1,141,117	897,662	566	7,324	10,827,200
1992	18,608	-	134,681	-	691,667	7,562,450	487,085	468,733	1,237,805	1,019,118	-	8,393	11,628,540
Provincial Governments - Administrations provinciales													
1988	437,293	92,347	561,091	471,319	4,933,602	4,165,567	462,744	410,347	1,125,522	1,221,785	37,443	102,144	14,021,204
1989	486,563	99,003	591,945	487,079	5,147,370	4,339,280	488,785	446,026	1,191,909	1,426,379	38,770	113,355	14,838,340
1990	498,524	106,486	609,546	515,184	5,398,438	4,745,394	532,891	446,026	1,283,361	1,657,989	46,850	105,421	15,944,108
1991	515,481	112,891	629,412	543,891	5,514,782	5,201,001	555,973	451,300	1,341,898	1,971,226	57,356	116,837	17,012,088
1992	542,608	119,144	631,081	567,377	5,643,613	5,289,425	561,779	438,611	1,406,244	1,123,767	65,522	124,061	17,539,202
Federal Government - Administration fédérale													
1988	474	-	7,294	-	17,183	41,844	9,531	14,684	36,404	52,194	813	159	180,590
1989	994	-	7,479	-	19,377	42,420	10,092	14,856	39,213	60,409	818	503	186,261
1990	693	-	8,174	-	31,325	47,463	10,661	17,594	42,361	46,451	1,371	1,103	207,216
1991	598	-	9,130	-	36,578	63,862	10,925	19,243	47,346	13,523	1,209	1,480	205,894
1992	1,354	-	10,481	-	18,237	63,877	12,837	19,553	51,169	14,009	1,031	1,507	194,005
Fees - Droite de scolarité													
1988	53	-	1,404	121	6,207	24,973	18,556	1,961	10,348	9,140	-	8	72,771
1989	19	-	1,637	133	6,785	28,174	19,813	2,145	12,461	10,968	-	9	82,144
1990	18	-	1,686	123	7,067	32,876	22,238	2,039	14,542	12,896	-	8	93,293
1991	14	-	2,049	131	7,049	37,740	24,019	2,648	16,348	14,528	-	8	104,534
1992	6	-	2,217	128	4,350	37,077	23,601	3,465	17,393	16,127	-	15	104,319
Other - Autres													
1988	8,899	260	12,025	1,187	167,447	167,182	15,506	16,367	50,997	43,928	205	2,476	486,479
1989	11,325	288	15,435	4,998	194,333	149,603	15,360	17,630	55,117	49,301	151	3,430	516,971
1990	9,832	211	16,225	12,785	222,984	127,358	16,439	17,875	62,208	61,602	181	4,697	523,397
1991	9,636	346	13,157	16,137	242,369	285,622	16,484	17,303	62,271	79,787	440	5,060	748,614
1992	9,324	544	11,752	10,486	272,438	284,536	16,277	16,156	61,473	105,359	265	3,879	792,469
Total Revenues - Recettes totales													
1988	472,973	92,807	689,997	472,627	5,380,059	9,226,144	927,077	846,486	2,073,217	2,102,858	49,552	109,840	22,443,437
1989	526,860	99,291	731,772	492,210	5,848,101	10,232,004	969,565	874,732	2,222,226	2,355,632	41,869	123,198	24,305,450
1990	538,313	106,697	784,351	528,092	6,081,945	11,350,815	1,038,474	919,142	2,422,122	2,680,630	50,847	118,001	26,598,229
1991	556,219	113,239	784,321	560,159	6,450,667	12,622,744	1,067,650	847,905	2,609,020	2,976,726	59,571	130,709	28,888,390
1992	571,900	119,688	790,112	577,991	6,630,305	13,237,365	1,121,579	946,518	2,774,024	3,284,360	66,818	137,875	30,258,555

Tableau 2
Dépenses des commissions scolaires, Canada, provinces et territoires

Table 2
School Board Expenditures, Canada, Provinces and Territories

	Newfoundland	Prince Edward Island	Nova Scotia		New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia		Yukon	Northwest Territories	
			Terre-Neuve	Nouvelle-Écosse							Colombie-Britannique	Territoires du Nord-Ouest			
Teachers' Salaries* - Traitements des enseignants*															
1988	335,949	58,398	459,807	318,923	318,923	2,963,382	5,639,048	537,993	474,782	1,246,720	1,232,749	1,232,749	19,243	68,478	13,355,450
1989	356,353	63,382	484,586	327,801	327,801	3,120,290	6,229,359	587,844	498,647	1,350,142	1,363,942	1,363,942	21,758	70,866	14,474,740
1990	374,004	67,935	510,722	343,414	343,414	3,366,778	6,926,899	607,611	522,136	1,457,482	1,582,929	1,582,929	24,873	85,663	15,830,458
1991	391,340	72,427	519,601	360,172	360,172	3,682,199	7,757,551	640,291	552,149	1,592,572	1,765,932	1,765,932	29,396	76,848	17,289,678
1992	403,060	76,454	524,175	376,622	376,622	3,766,170	8,363,036	660,148	556,748	1,701,519	1,916,653	1,916,653	34,151	79,389	18,458,125
Instructional Supplies - Matériel didactique															
1988	7,882	919	10,247	6,324	6,324	117,056	277,394	38,343	30,961	58,429	55,560	55,560	1,244	4,098	606,457
1989	8,560	985	11,093	6,615	6,615	122,397	299,385	38,000	28,904	64,209	48,631	48,631	1,423	3,764	634,146
1990	9,225	1,062	10,662	7,203	7,203	126,194	310,958	41,863	30,196	70,857	33,058	33,058	1,528	2,008	644,725
1991	9,113	942	10,322	6,889	6,889	135,383	318,808	42,245	30,661	72,517	53,047	53,047	1,408	2,238	681,571
1992	9,982	920	10,027	7,853	7,853	133,311	303,364	44,353	30,640	75,914	78,288	78,288	1,433	2,438	698,708
Administration - Administration															
1988	28,428	5,981	32,637	27,133	27,133	472,481	720,321	78,513	39,146	111,926	114,729	114,729	2,500	7,040	1,640,835
1989	31,005	6,535	35,748	28,600	28,600	496,614	833,116	82,380	41,367	123,574	137,034	137,034	2,949	11,960	1,830,892
1990	33,550	7,242	38,636	31,472	31,472	539,545	947,838	89,913	43,423	135,981	156,142	156,142	3,708	18,654	2,044,102
1991	34,949	7,748	40,154	33,647	33,647	569,846	1,040,713	93,207	46,309	145,478	175,534	175,534	4,488	13,382	2,205,405
1992	35,360	8,284	40,495	35,852	35,852	516,018	1,047,265	94,744	46,808	152,036	181,134	181,134	4,613	17,942	2,182,551
Conveyance - Transport															
1988	24,125	7,618	34,086	51,522	51,522	336,501	495,964	40,532	61,099	108,003	50,653	50,653	1,732	1,148	1,212,981
1989	25,828	8,040	35,940	56,109	56,109	351,608	558,885	42,487	63,472	112,420	54,616	54,616	1,905	796	1,312,098
1990	27,158	8,547	37,744	62,887	62,887	374,820	608,637	45,244	65,702	123,271	60,788	60,788	2,229	366	1,417,194
1991	27,913	8,794	38,686	69,720	69,720	397,856	651,191	46,089	65,913	131,789	66,360	66,360	2,341	143	1,507,765
1992	28,174	8,947	39,573	56,922	56,922	409,743	649,704	45,909	65,470	135,514	68,737	68,737	2,539	129	1,513,381
Plant Operation - Entretien															
1988	41,421	9,421	66,454	59,390	59,390	511,464	1,030,959	103,405	92,282	292,623	292,157	292,157	4,407	8,187	2,452,200
1989	43,634	9,754	69,747	60,733	60,733	534,979	1,128,009	102,561	96,398	245,208	317,524	317,524	4,664	14,527	2,627,688
1990	47,060	10,511	72,137	64,981	64,981	569,728	1,256,050	116,752	97,550	282,922	346,918	346,918	5,350	12,455	2,863,434
1991	48,462	10,919	76,958	66,923	66,923	596,348	1,352,984	120,417	98,449	280,798	373,459	373,459	5,542	13,049	3,048,248
1992	48,096	11,483	75,337	70,710	70,710	587,369	1,387,002	123,746	96,798	287,935	390,388	390,388	6,003	12,128	3,078,977
Other - Autres															
1988	4,399	473	27,769	7,082	7,082	510,888	304,570	53,975	54,886	56,622	158,205	158,205	1,945	9,685	1,190,427
1989	4,646	461	30,823	9,377	9,377	554,943	334,485	60,052	59,622	63,399	200,994	200,994	2,257	15,229	1,336,848
1990	5,024	518	30,472	15,791	15,791	615,472	64,223	63,690	63,690	71,060	282,648	282,648	3,101	18,760	1,541,037
1991	5,577	558	30,142	19,019	19,019	674,314	423,863	68,457	61,409	78,440	283,945	283,945	3,101	22,093	1,870,716
1992	6,985	546	31,516	26,145	26,145	771,930	432,988	72,641	63,006	84,578	308,939	308,939	3,528	20,874	1,823,856

Thousands of Dollars - Milliers de dollars

Voir notes à la fin du tableau.

See footnotes at end of table.

Tableau 2
Dépenses des commissions scolaires, Canada, provinces et territoires - fin

Table 2
School Board Expenditures, Canada, Provinces and Territories - Concluded

	Newfoundland	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia	Yukon	Northwest Territories	Canada
	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Yukon	Territoires du Nord-Ouest	
Total Operating Expenditures - Dépenses totales de fonctionnement													
1988	442,204	82,810	831,000	470,354	4,911,770	8,468,256	852,761	753,116	1,812,823	1,904,053	31,071	96,632	20,456,350
1989	470,024	89,157	667,947	489,829	5,180,831	9,383,239	913,124	788,340	1,938,892	2,142,941	34,956	117,102	22,216,382
1990	496,041	95,728	700,373	525,548	5,592,537	10,441,246	964,606	822,697	2,121,583	2,424,484	40,199	115,906	24,340,948
1991	517,354	101,386	716,863	558,370	5,983,946	11,542,910	1,010,706	854,890	2,291,504	2,797,677	46,276	127,501	26,411,383
1992	531,639	106,834	721,123	576,104	6,166,341	12,163,339	1,041,741	859,670	2,437,496	2,944,124	52,267	132,900	27,753,578
Capital Outlay - Immobilisations													
1988	38,862	2,190	18,682	2,268	99,663	673,082	53,953	8,174	52,417	33,947	9,337	10,941	1,003,516
1989	46,657	2,587	19,539	2,381	96,160	732,105	36,933	7,568	70,733	42,404	6,904	5,928	1,071,299
1990	33,203	2,733	13,419	2,544	93,270	787,234	42,824	6,924	76,370	51,589	10,440	1,983	1,122,513
1991	31,608	2,775	13,752	1,789	89,989	998,864	47,359	7,409	77,991	56,415	13,292	3,109	1,286,352
1992	32,085	2,243	15,177	1,935	56,254	873,207	37,714	4,795	82,552	72,759	14,549	4,764	1,199,974
Debt Charges - Services de dettes													
1988	8,169	7,199	39,486	-	363,797	96,459	45,443	83,998	212,858	167,460	4	275	1,030,146
1989	14,956	7,160	44,085	-	385,945	106,660	42,189	71,949	215,295	176,328	9	168	1,067,746
1990	19,065	8,317	48,678	-	392,832	122,335	51,804	75,912	224,831	188,412	8	102	1,132,096
1991	14,998	10,101	52,557	-	398,198	140,970	54,868	73,805	237,931	204,105	3	98	1,187,434
1992	16,811	11,296	54,404	-	379,900	180,819	56,140	68,328	250,836	225,469	2	211	1,244,236
Total Capital Expenditures - Dépenses des immobilisations totales													
1988	47,031	9,389	58,168	2,268**	468,460	769,541	99,396	72,172	265,275	201,407	9,341	11,216	2,033,664
1989	63,615	9,747	83,624	2,381**	485,105	838,765	78,522	79,517	266,028	218,752	6,913	6,096	2,139,045
1990	52,268	11,050	62,097	2,544**	486,102	909,569	94,628	82,836	301,001	239,971	10,448	2,095	2,254,609
1991	46,606	12,876	66,309	1,789**	468,187	1,079,834	102,027	81,214	315,922	262,520	13,295	3,207	2,473,766
1992	46,896	13,539	69,581	1,935**	439,154	1,054,026	93,854	73,063	333,368	288,248	14,551	4,975	2,444,210
Total Expenditures - Dépenses totales													
1988	489,235	92,199	688,168	472,622	5,400,230	9,237,797	952,157	825,288	2,077,588	2,105,460	40,412	109,848	22,492,014
1989	533,839	96,904	731,571	492,210	5,665,936	10,222,004	991,846	867,857	2,294,920	2,361,673	41,869	123,198	24,355,427
1990	548,309	106,778	762,470	528,092	6,076,839	11,350,815	1,059,234	905,533	2,422,564	2,694,455	50,647	118,001	26,595,557
1991	583,960	114,262	783,172	560,159	6,424,133	12,822,744	1,112,733	936,104	2,607,426	2,970,197	59,571	130,708	28,885,169
1992	580,535	120,173	790,704	576,039	6,604,695	13,287,365	1,135,595	832,733	2,770,864	3,242,372	66,818	137,875	30,197,768

Thousands of Dollars - Milliers de dollars

* Includes principals and vice-principals. ** Most of these expenditures are assumed by the provincial government.
* Comprend les directeurs et les directeurs adjoints. ** La plus grande partie de ces dépenses est assumée par l'administration provinciale.

Education Price Index

Anne Drolet, Analyst

- For a second consecutive year, the Education Price Index (EPI) grew more rapidly than the Consumer Price Index (CPI). In 1993, the EPI rose by 2.0%, while the Consumer Price Index went up 1.8%. In 1992, the difference was more pronounced, as the EPI recorded an increase of 3.5% compared with 1.5% for the CPI. While the percentage change in the EPI was higher than the CPI in 1993, it is the smallest change recorded in the past 10 years.
- Salaries and wages account for 88.9% of EPI inputs. Of this 88.9%, teachers' salaries make up 77.0%, and the remaining 11.1% is non-salary expenditures.
- From 1984 to 1990, the teachers' salaries index and the non-teaching salaries index varied similarly, recording the largest spread of 1.1 point in 1988. Beginning in 1991, however, the spread increased, reaching 9.3 points in 1993 (134.2 for teachers' salaries and 124.9 for non-teaching salaries).

Indice des prix de l'enseignement

Anne Drolet, analyste

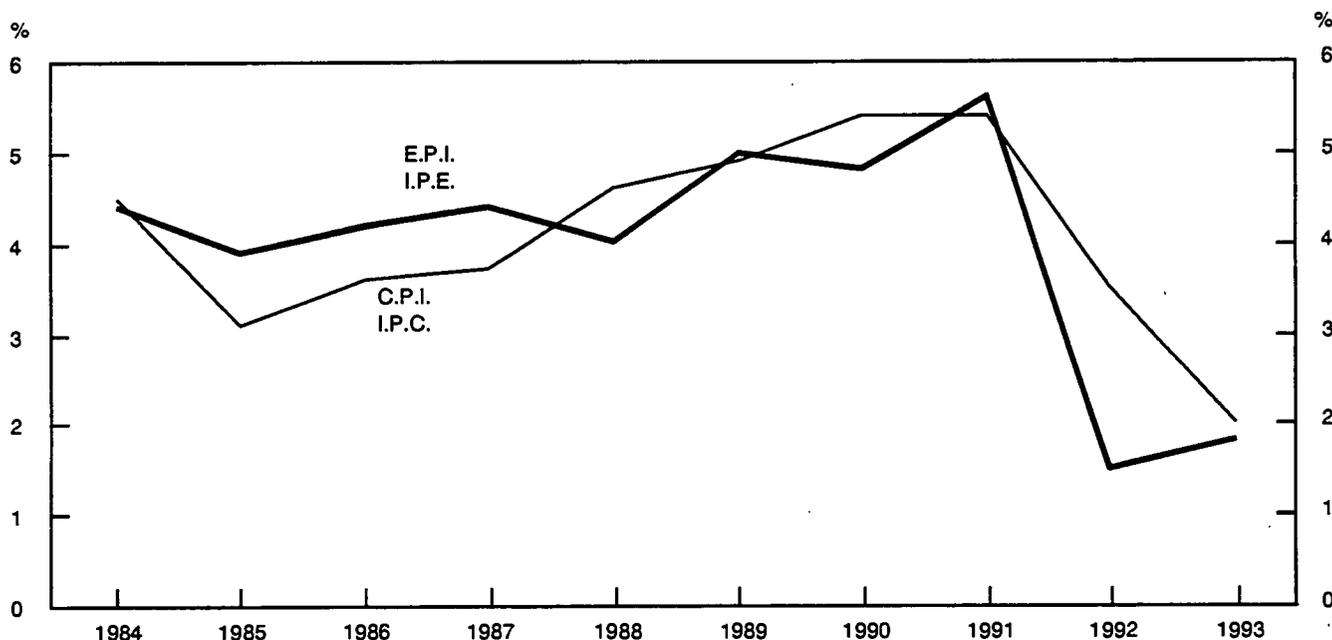
- Pour une deuxième année consécutive, l'Indice des prix de l'enseignement (IPE) a augmenté plus rapidement que l'Indice des prix à la consommation (IPC). En 1993, l'IPE s'est accru de 2.0% tandis que l'IPC a augmenté de 1.8%. En 1992, l'écart était plus prononcé puisque l'IPE a enregistré une augmentation de 3.5% comparativement à 1.5% pour l'IPC. Bien que la variation en pourcentage de l'IPE ait été plus élevée que celle de l'IPC en 1993, elle n'en demeure pas moins la plus faible variation enregistrée de l'Indice au cours des 10 dernières années.
- Les traitements et salaires représentaient 88.9% des intrants de l'IPE. De ces 88.9%, 77.0% étaient consacrés aux traitements des enseignants. Les 11.1% restants sont allés aux dépenses non salariales.
- De 1984 à 1990, la composante des traitements des enseignants et la composante des salaires du personnel non enseignant ont progressé de façon similaire, enregistrant leur plus grand écart (1.1 point) en 1988. Toutefois, à partir de 1991, les écarts se sont accentués pour atteindre 9.3 points en 1993, soit 134.2 pour les traitements des enseignants et 124.9 pour les salaires du personnel non enseignant.

Graph 1

Annual Growth of the Education Price Index and the Consumer Price Index

Graphique 1

Croissance annuelle de l'Indice des prix à l'enseignement et l'Indice des prix à la consommation



- The non-salary index rose from 130.7 in 1992 to 133.8 in 1993, an increase of 2.4% compared with 1.9% for salaries and wages. The growth in the non-salary index is attributable to fees and contractual services, which posted a 3.6% increase from 147.7 to 153.1 points, compared with an increase of 8.5% in the previous year.
- At the provincial level, Newfoundland reported the highest rates of increase in the EPI and the "salaries and wages" component for 1993 in comparison with the other provinces (5.7% and 6.4% respectively). The lowest percentage changes were all recorded in Nova Scotia.
- La composante des dépenses non salariales est passée de 130.7 en 1992 à 133.8 en 1993, enregistrant ainsi une augmentation de 2.4% comparativement à 1.9% pour celle des traitements et salaires. La croissance des honoraires et des services contractuels explique l'augmentation de la composante des dépenses non salariales; ceux-ci sont passés d'un niveau de 147.7 à 153.1 points, ce qui constitue une augmentation de 3.6% en 1993. L'année précédente, la hausse se chiffrait à 8.5%.
- À l'échelle provinciale, Terre-Neuve a enregistré les taux de croissance les plus élevés de l'IPE et de la composante «traitements et salaires» pour l'année 1993. Ces taux se démarquent de ceux des autres provinces puisqu'ils atteignaient respectivement 5.7% et 6.4%. En ce qui concerne les variations en pourcentage les plus faibles, elles ont toutes été observées en Nouvelle-Écosse.

Table 1

Annual Growth Rate of Indices of Major Components and Contribution to Percentage Change of the Education Price Index

Components	Percentage change in 1993	Relative importance of inputs, 1992*	Contribution to percentage change*,**	Percentage contribution to change**
Composantes	Variation en pourcentage en 1993	Importance relative des intrants, 1992*	Contribution à la variation en pourcentage*,**	Contribution en pourcentage à la variation**
1986 = 100			%	
Education Price Index – Indice des prix de l'enseignement	1.7	100.0	1.7	100.0
Salaries and wages – Traitements et salaires	1.6	88.9	1.5	86.3
Teachers' salaries – Traitements des enseignants	1.6	77.0	1.3	74.1
Non-teaching salaries – Salaires du personnel non enseignant	1.7	11.9	0.2	12.2
Non-salary – Non salariales	2.1	11.1	0.2	13.7
Instructional supplies – Matériel didactique	1.5	4.0	0.1	3.6
School facilities, supplies and services – Installations, fournitures et services	1.3	3.7	0.0	2.9
Fees and contractual services – Honoraires et services contractuels	3.6	3.4	0.1	7.2

* Because of rounding, figures may not add to total.

** This shows the amount by which the movement of one component would move the global index in the absence of any change in the other components.

Tableau 1

Taux de croissance annuel des indices des principales composantes et contribution à la variation en pourcentage de l'Indice des prix de l'enseignement

Components	Percentage change in 1993	Relative importance of inputs, 1992*	Contribution to percentage change*,**	Percentage contribution to change**
Composantes	Variation en pourcentage en 1993	Importance relative des intrants, 1992*	Contribution à la variation en pourcentage*,**	Contribution en pourcentage à la variation**
1986 = 100			%	
Education Price Index – Indice des prix de l'enseignement	1.7	100.0	1.7	100.0
Salaries and wages – Traitements et salaires	1.6	88.9	1.5	86.3
Teachers' salaries – Traitements des enseignants	1.6	77.0	1.3	74.1
Non-teaching salaries – Salaires du personnel non enseignant	1.7	11.9	0.2	12.2
Non-salary – Non salariales	2.1	11.1	0.2	13.7
Instructional supplies – Matériel didactique	1.5	4.0	0.1	3.6
School facilities, supplies and services – Installations, fournitures et services	1.3	3.7	0.0	2.9
Fees and contractual services – Honoraires et services contractuels	3.6	3.4	0.1	7.2

* En raison des arrondissements, la somme des éléments peut ne pas correspondre au total.

** Ce chiffre donne l'ampleur de la variation qu'occasionnerait dans l'indice d'ensemble un mouvement d'un indice d'une composante donnée si tous les indices des autres composantes demeuraient inchangés.

Table 2
Level and Annual Growth Rate of the Consumer Price Index and the Education Price Index and its Major Components

Tableau 2
Niveau et taux de croissance annuel de l'Indice des prix de l'enseignement, ses principales composantes et de l'Indice des prix à la consommation

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
1986 = 100										
Consumer Price Index - Indice des prix à la consommation	92.4 4.4	96.0 3.9	100.0 4.2	104.4 4.4	108.6 4.0	114.0 5.0	119.5 4.8	126.2 5.6	128.1 1.5	130.4 1.8
Education Price Index - Indice des prix de l'enseignement	93.6 4.5	96.5 3.1	100.0 3.6	103.7 3.7	108.5 4.6	113.8 4.9	119.9 5.4	126.3 ^r 5.4	130.7 ^r 3.5	133.3 2.0
Salaries and wages - Traitements et salaires	93.5 4.1	96.3 3.0	100.0 3.8	103.8 3.8	108.4 4.4	113.5 4.7	119.7 5.5	126.0 ^r 5.3	130.7 ^r 3.7	133.2 1.9
Teachers' salaries - Traitements des enseignants	93.6 3.9	96.3 2.9	100.0 3.9	103.7 3.7	108.3 4.4	113.4 4.7	119.8 5.7	126.5 5.6	131.6 4.0	134.2 2.0
Non-teaching salaries - Salaires du personnel non enseignant	93.0 5.0	96.5 3.8	100.0 3.6	104.3 4.3	109.4 4.9	114.2 4.4	118.9 4.1	121.2 2.0	122.7 1.3	124.9 1.7
Non-salary - Non salariales	94.0 6.2	97.7 3.9	100.0 2.4	103.7 3.7	109.2 5.3	115.2 5.5	120.6 4.7	127.7 5.9	130.7 2.4	133.8 2.4
Instructional supplies - Matériel didactique	94.3 6.1	97.5 3.4	100.0 2.6	103.2 3.2	111.8 8.3	120.1 7.5	125.8 4.7	130.6 3.8	122.3 -6.4	124.1 1.5
School facilities, supplies and services - Installations, fournitures et services	100.2 4.6	105.0 4.8	100.0 -4.8	99.8 -2.0	100.7 0.9	103.1 2.4	106.2 3.0	113.0 6.4	115.4 2.2	116.7 1.1
Fees and contractual services - Honoraires et services contractuels	89.2 7.7	92.6 3.8	100.0 8.0	106.9 6.9	113.5 6.3	120.4 6.0	127.2 5.7	136.1 7.0	147.7 8.5	153.1 3.6

Note: Growth rates may differ slightly due to rounding.

Note: Les taux de croissance peuvent être légèrement différents en raison des arrondissements.

Current Data

Données récentes

Data Series Séries de données	Most Recent Data · Données plus récentes	
	Final ¹	Preliminary or Estimate
		Préliminaires ou estimées
A. Elementary/Secondary - Élémentaire/Secondaire		
Enrolment in Public Schools - Inscriptions dans les écoles publiques	1991-92	1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Enrolment in Private Schools - Inscriptions dans les écoles privées	1991-92	1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Enrolment in Minority and Second Language Education Programs - Inscriptions dans les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et la langue seconde	1991-92	
Secondary School Graduation - Diplomation au secondaire	1991-92	
Teachers in Public Schools - Enseignants dans les écoles publiques	1991-92	1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Teachers in Private Schools - Enseignants dans les écoles privées		1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Elementary/Secondary School Characteristics - Caractéristiques des écoles élémentaire/secondaire	1991-92	1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Financial Statistics of School Boards - Statistiques financières des conseils scolaires	1991	1992
Financial Statistics of Private Academic Schools - Statistiques financières des écoles académiques privées	1992-93	1994-95 ^e
Federal Government Expenditures on Elementary/Secondary Education - Dépenses du gouvernement fédéral au titre de l'éducation élémentaire/secondaire	1991-92	1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Consolidated Expenditures on Elementary/Secondary Education - Dépenses consolidées au titre de l'éducation élémentaire/secondaire	1991-92	1992-93 ^p 1993-94 ^p 1994-95 ^e
Education Price Index - Indice des prix de l'éducation	1992	
B. Postsecondary - Postsecondaire		
University: Enrolments - Université: inscriptions	1993-94	1994-95 ^p 1995-96 ^p
University Degrees Granted - Grades universitaires décernés	1993	1994 ^e 1995 ^e
University Continuing Education Enrolment - Inscription aux cours des programmes universitaires d'éducation permanente	1993-94	
Teachers in Universities - Enseignants dans les universités	1992-93 1993-94	1994-95 ^p 1995-96 ^p
Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities - Traitements et échelles de traitement des enseignants à temps plein des universités canadiennes	1993-94	1994-95 ^e
Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities - Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes	1994-95	

See footnotes at end of table. - Voir notes à la fin du tableau.

Current Data – Concluded

Données récentes – fin

Data Series Séries de données	Most Recent Data – Données plus récentes	
	Final ¹	Preliminary or Estimate
		Préliminaires ou estimées
University Finance – Finances des universités	1992-93	1993-94 ^a 1994-95 ^a
Federal Government Expenditures on Postsecondary Education – Dépenses du gouvernement fédéral au titre de l'éducation postsecondaire	1992-93	1993-94 ^a 1994-95 ^a 1995-96 ^a
Consolidated Expenditures on Postsecondary Education – Dépenses consolidées au titre de l'éducation postsecondaire	1992-93	1993-94 ^a 1994-95 ^a 1995-96 ^a
Community Colleges and Related Institutions: Postsecondary Enrolment and Graduates – Collèges communautaires et établissements analogues: effectifs et diplômés postsecondaires	1991-92	1992-93 ^b 1993-94 ^a 1994-95 ^a
Trade/Vocational Enrolment – Effectifs dans les programmes de formation professionnelle au niveau des métiers	1991-92	1992-93 ^b
College/Trade Teaching Staff – Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de métiers	1991-92	1992-93 ^b
International Student Participation in Canadian Education – Participation des étudiants étrangers à l'éducation canadienne	1993-94	1994-95 ^a 1995-96 ^a
C. Publications		
Education in Canada: A Statistical Review – L'éducation au Canada: Revue statistique	1992-93	
Survey of School Leavers – Enquête sur les abandons scolaires	1991 ^c	
Adult Education Survey – Enquête sur la formation des adultes	1992	
International Student Participation in Canadian Education – Participation des étudiants étrangers à l'éducation canadienne	1992-93	
Education Price Index – Methodological Report – Indice des prix de l'enseignement – rapport méthodologique	1993 ^d	
Handbook of Education Terminology: Elementary and Secondary Level – Manuel de terminologie de l'éducation: Niveau primaire et secondaire	...	

¹ Indicates the most recent calendar year (eg. 1993) or academic/fiscal year (eg. 1993-94) for which final data are available for all provinces and territories.

² Indicates the most recent calendar year (eg. 1995) or academic/fiscal year (eg. 1995-96) for which any data are available. The data may be preliminary (eg. 1995^p), estimated (eg. 1995^e) or partial (eg. data not available for all provinces and territories).

³ Available on request.

⁴ Available for nine provinces excluding Quebec.

⁵ Available for some provinces.

¹ Indique l'année civile (exemple, 1993) ou l'année scolaire/fiscale la plus récente (exemple, 1993-94) pour lesquelles les données finales sont disponibles pour toutes les provinces et les territoires.

² Indique l'année civile (exemple, 1995) ou l'année scolaire/fiscale la plus récente (exemple, 1995-96) pour lesquelles des données sont disponibles. Les données peuvent être préliminaires (exemple, 1995^p), estimées (exemple, 1995^e) ou partielles (exemple, données non disponibles pour toutes les provinces et les territoires).

³ Disponible sur demande.

⁴ Disponible pour neuf provinces, excluant le Québec.

⁵ Disponible pour quelques provinces.

Education at a Glance

Coup d'oeil sur l'éducation

This section provides a series of social, economic and education indicators for Canada, the provinces/territories and the G-7 countries. Included are key statistics on the characteristics of the student and staff populations, educational attainment, public expenditures on education, labour force employed in education, and educational outcomes.

Cette section fournira une série d'indicateurs sociaux, économiques et de l'enseignement pour le Canada, les provinces/territoires ainsi que les pays du groupe des sept. Y sera présentée une série de statistiques sur les caractéristiques des populations d'élèves et d'enseignants, la scolarité, les dépenses publiques au titre de l'éducation, la population active du secteur éducatif et les résultats de l'enseignement.

Table 1
Education Indicators – Canada, 1971 to 1994

Tableau 1
Indicateurs de l'enseignement – Canada, 1971 à 1994

Indicator ¹ – Indicateur ¹	1971	1976	1981	1986	1991	1992	1993	1994	
Social Context – Situation sociale									
Population age 0-3 – Population de 0 à 3 ans	('000)	1,451.2	1,403.6	1,448.7	1,475.0	1,569.8	1,600.2	1,619.2	1,634.8
Population age 4-17 – Population de 4 à 17 ans	('000)	6,334.0	6,019.9	5,480.3	5,204.7	5,397.1	5,438.8	5,481.0	5,541.5
Population age 18-24 – Population de 18 à 24 ans	('000)	2,822.3	3,214.6	3,493.1	3,286.3	2,886.9	2,852.2	2,838.8	2,837.6
Total population – Population totale	('000)	22,026.4	23,517.5	24,900.0	26,203.8	28,117.6	28,435.6	28,753.0	29,149.1
Youth immigration – Jeunes immigrants		35,708	38,401	37,355	26,231	56,779	53,488	..	..
Lone-parent families – Familles monoparentales	(%)	13.2	14.0	16.6	18.8	20.0	..	..	..
Economic Context – Situation économique									
GDP: Real annual percentage change – PIB: variation réelle annuelle en pourcentage		9.2	15.4	14.9	5.8	0.7	1.9	2.6	3.8 ²
CPI: Annual percentage change – IPC: variation annuelle en pourcentage		2.9	7.5	12.4	4.2	5.6	1.5	1.8	..
Employment/population ratio – Rapport emploi-population	(%)	54.5	57.1	60.4	59.9 ³	59.8 ³	58.4 ³	58.2 ³	58.5 ³
Unemployment rate – Taux de chômage	(%)	6.2	7.1	7.5	9.5 ⁴	10.3 ⁴	11.3 ⁵	11.2 ⁵	10.4 ⁵
Student employment rate – Taux d'emploi des élèves	(%)	..	..	..	34.4	38.0	35.1	34.0	34.2
Mothers' participation rate – Taux d'activité des mères	(%)	..	43.0	49.5	56.7	62.9	..	..	..
Families below low income cut-offs – Familles sous les seuils de faible revenu:									
Two-parent families – Familles biparentales		..	..	11.2 ⁶	10.3	10.4	9.5	..	..
Lone-parent families – Familles monoparentales	(%)	..	..	50.8 ⁶	51.0	54.3	50.7	..	..

See footnotes at end of table. – Voir notes à la fin du tableau.

Table 1
Education Indicators – Canada, 1971
to 1994 – Continued

Tableau 1
Indicateurs de l'enseignement – Canada, 1971 à
1994 – suite

Indicator – Indicateur	1971	1976	1981	1986	1991	1992	1993	1994
Enrolments – Effectifs (‘000)								
Elementary/secondary schools – Écoles primaire et secondaire	5,805.8	5,513.6	5,024.2	4,938.0	5,207.4	5,293.9	5,367.3 ^e	5,443.5 ^e
Percent in private schools – Pourcentage des écoles privées	2.4	3.4	4.3	4.6	4.8	4.87 ^e	4.97 ^e	..
Public college/trade/vocational, full-time – Collèges/publics/formation professionnelle et technique à temps plein ⁸	167.3 ⁹	247.7	..	238.1	275.9	..	..	..
College/postsecondary, full-time – Collèges/formation postsecondaire à temps plein	173.8	226.2	273.4	321.5	349.1	361.5 ^P	376.8 ^e	388.6 ^e
College/postsecondary, part-time – Collèges/formation postsecondaire à temps partiel	8.3	19.4	29.9	95.2	177.6	182.4 ^P	181.0 ^e	181.0 ^e
University, full-time – Universités à temps plein	323.0	376.5	401.9	475.4	554.0	569.0	573.4	580.4 ^e
University, part-time – Universités à temps partiel	..	190.7	251.9	287.5	313.4	321.0	309.6	302.5 ^e
Adult education participation rate – Taux de participation à l'éducation permanente (%)	..	..	..	..	27	..	..	..
Graduates – Diplômés (‘000)								
Secondary schools – Écoles secondaires	..	..	..	..	..	260.5 ¹⁰	..	..
Public college/trade/vocational – Collèges publics/formation professionnelle au niveau des métiers	100.9 ^e	149.4 ^e	..	145.0	..	..	..	..
College/postsecondary – Collèges/ formation postsecondaire	47.7	60.7	71.8	82.4	83.8	85.3 ^e	..	..
University/Bachelor's – Universités/baccalauréat	67.0	83.3	84.9	101.7	114.9	120.7	121.5	122.0 ^e
University/Master's – Universités/maîtrise	9.6	11.6	12.9	15.9	18.0	19.4	20.5	20.4 ^e
University/Doctorate – Université/docteurat	1.6	1.7	1.8	2.2	2.9	3.1	3.2	3.4 ^e
Full-time Teachers – Enseignants à temps plein (‘000)								
Elementary/secondary schools – Écoles primaire et secondaire	272.0	284.9	274.6	269.9	296.8	298.2	300.7	299.9 ^e
College/postsecondary/trade/vocational – Collèges/formation postsecondaire/ professionnelle/technique	14.1	18.8	24.1	25.0	30.3	..	..	..
University – Universités	27.6	31.6	33.6	35.4	36.8	37.3	37.1	37.3 ^e

See footnotes at end of table. – Voir notes à la fin du tableau.

Table 1
Education Indicators – Canada, 1971
to 1994 – Concluded

Tableau 1
Indicateurs de l'enseignement – Canada, 1971 à
1994 – fin

Indicator – Indicateur	1971	1976	1981	1986	1991	1992	1993	1994
Elementary/secondary pupil/educator ratio – Rapport élèves-personnel scolaire dans les écoles primaires et secondaires	20.8	18.1	17.0	16.5	15.7 ^P	..	..	..
Education Expenditures – Dépenses au chapitre de l'éducation (\$ millions) (millions de \$)								
Elementary/secondary – Enseignement primaire et secondaire	5,387.5	10,070.9	16,703.2	23,431.9	33,376.3	34,507.3 ^P	35,715.0 ^e	35,159.2 ^e
Vocational – Formation professionnelle	565.9	959.9	1,601.2	3,275.1	4,573.8	5,318.0 ^P	5,882.4 ^e	5,815.7 ^e
College – Enseignement collégial	539.4	1,081.5	2,088.1	2,999.0	3,870.7	4,102.5 ^P	4,009.9 ^e	3,973.7 ^e
University – Enseignement universitaire	1,864.5	2,987.5	4,980.7	7,368.7	11,254.8	11,594.2 ^r	11,328.9 ^P	11,485.5 ^e
Total education expenditures – Dépenses totales au chapitre de l'éducation – as a percentage of GDP – en pourcentage du PIB	8,357.4	15,099.7	25,373.1	37,074.5	53,075.7	55,461.0 ^P	57,027.2 ^e	56,458.6 ^e
	..	..	7.1	7.3	7.8	8.0	..	..

¹ See "Definitions of Terms" following Table 3.

² The figure is for the first 11 months in 1993.

³ Standard deviation 0.0% – 0.5%.

⁴ Standard deviation 1.1% – 2.5%.

⁵ Standard deviation 0.6% – 1.0%.

⁶ The figure is for 1982. Data for earlier years are not comparable.

⁷ Does not include schools for the blind and deaf.

⁸ The enrolments have all been reported as full-time based on a "full-day" program, even though the duration length of the programs varies from 1 to 48 weeks.

⁹ The enrolments include only public trade/vocational schools and not community colleges. Trade/vocational enrolments for Quebec and the Northwest Territories are not available.

¹⁰ Source: Canadian Education Statistics Council. (Excludes Quebec adults and Alberta equivalencies.)

¹ Voir « Définitions des termes » à la suite du tableau 3.

² Le chiffre donné est pour les 11 premiers mois en 1993.

³ Écart-type 0.0% – 0.5%.

⁴ Écart-type 1.1% – 2.5%.

⁵ Écart-type 0.6% – 1.0%.

⁶ Le chiffre donné est celui de 1982. Les données pour les années antérieures ne sont pas comparables.

⁷ Ne comprend pas les écoles pour sourds et aveugles.

⁸ Les effectifs ont tous été déclarés comme étant à temps plein en fonction d'un programme d'une « journée entière », même si la durée des programmes était comprise entre 1 et 48 semaines.

⁹ Les effectifs comprennent uniquement ceux des écoles publiques de formation professionnelle et technique et non ceux des collèges communautaires. Les effectifs des programmes de formation professionnelle et technique ne sont pas disponibles pour le Québec ni pour les Territoires du Nord-Ouest.

¹⁰ Source: Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation. (Ne comprend pas les adultes du Québec ni les équivalences de l'Alberta.)

Table 2
Education Indicators – provinces and territories, 1991

Indicator ¹	Canada	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario
		Terre- Neuve	Île-du- Prince- Édouard	Nouvelle- Écosse	Nouveau- Brunswick	Québec	
Social and Economic Context							
Educational attainment:	(%)						
- pre-primary through lower secondary		25	36	32	29	33	21
- tertiary		40	37	35	45	35	42
Labour force participation rate	(%)	75.9	62.4	76.3	71.8	68.0	78.1
Unemployment rate	(%)	10.4	18.5	17.0	12.1	12.8	9.7
Costs and School Processes							
Public expenditures on education as a percentage of GDP		7.1	10.9	9.4	7.8	8.5	6.8
Education expenditures as a percentage of total public expenditures		14.5	15.5	11.8	11.8	14.0	14.5
Public expenditures per student as a percentage of GDP per capita ²		23.4	31.5	29.2	26.4	28.5	22.1
Elementary/secondary pupil/educator ratio ²		15.7	15.7	17.2	15.9	17.0	15.3
Educational Outcomes							
Secondary school graduation rates ²	(%)	69.0	66.9	76.0	70.3	83.0	73.8 ³
University graduation rate	(%)	34.9	22.4	24.1	44.2	29.0	35.3
Unemployment rate by level of educational attainment:	(%)						
- upper secondary education		9.5	15.5	18.6	11.1	10.5	9.1
- university education		5.1	..	..	4.9	..	4.8
University/secondary school earnings ratio	(%)	170	212	184	175	194	171

¹ See "Definitions of Terms" following Table 3.

² Source: Canadian Education Statistics Council. (Data are for 1989-90.)

³ Including adult graduations.

Tableau 2

Indicateurs de l'enseignement – provinces et territoires, 1991

Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	Yukon	Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	Indicateur ¹
Situation sociale et économique						
25	26	18	16	..	..	(%) Niveau d'éducation: - préscolaire au premier cycle du secondaire
38	37	44	42	..	..	- enseignement supérieur
78.4	78.7	80.0	77.7	..	..	(%) Taux d'activité
8.9	7.6	8.3	10.0	..	..	(%) Taux de chômage
Coûts et scolarisation						
7.8	8.5	6.0	6.3	9.3	10.5	Dépenses publiques au chapitre de l'éducation en pourcentage du PIB
13.8	13.6	15.1	15.4	14.9	13.1	Dépenses au chapitre de l'éducation en pourcentage de l'ensemble des dépenses publiques
26.3	25.6	19.8	22.4	27.0	26.1	Dépenses publiques par élève en pourcentage du PIB par habitant ²
14.7	16.7	17.2	16.7	14.1	15.7	Rapport élèves-personnel scolaire dans les écoles primaires et secondaires ²
Résultats de l'éducation						
72.9	75.2	60.1	64.0	..	21.0	(%) Taux de diplomation à l'école secondaire ²
32.4	36.0	24.4	20.8	..	..	(%) Taux de diplomation à l'université
7.7	5.6	7.8	9.2	..	..	(%) Taux de chômage selon le niveau d'éducation: - second cycle du secondaire
4.5	4.5	3.8	5.6	..	..	- enseignement universitaire
165	201	176	157	..	..	(%) Rapport des gains des études universitaires/études secondaires

¹ Voir « Définitions des termes » à la suite du tableau 3.² Source: Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation. (Les données sont celles de 1989-90.)³ Comprend des diplômés adultes.

Table 3
Education Indicators – G-7 Countries,
1990-91

Tableau 3
Indicateurs de l'enseignement – les pays du groupe
des sept, 1990-91

Indicator ¹ – Indicateur ¹	Canada	United States	United Kingdom	France	Germany	Italy	Japan
		États-Unis	Royaume-Uni		Allemagne	Italie	Japon
Social and Economic Context – Situation sociale et économique							
Educational attainment – Niveau d'éducation: (%)							
lower secondary or less – premier cycle du secondaire ou moins	24	17	35	49	18	72	..
tertiary – enseignement supérieur	40	36	16	15	22	6	..
Labour force participation by educational attainment – Taux d'activité selon le niveau d'éducation: (%)							
upper secondary education – second cycle du secondaire	80	79	84	84	76	79	..
university education – enseignement universitaire	89	89	91	88	89	91	..
Costs and School Processes – Coûts et scolarisation							
Education expenditure as a percentage of total public expenditures – Dépenses publiques au chapitre de l'éducation en pourcentage de l'ensemble des dépenses publiques							
	13.8	14.7	12.5	10.6	8.0	..	11.4
Public expenditures per student – Dépenses publiques par élève (in US \$) (en dollars US)							
	6,191	6,593	..	4,319	5,588	..	4,203
Public expenditures per student as a percentage of GDP per capita – Dépenses publiques par élève en pourcentage du PIB par habitant							
	32.2	29.9	..	23.7	28.7	..	23.1
Participation rate in formal education – Taux de participation à l'enseignement traditionnel (%)							
	60.0	55.2	52.7	57.7	50.0	48.4	57.1
Net tertiary non-university enrolment rate – Taux net d'inscriptions à l'enseignement supérieur non universitaire (%)							
	8.1	7.5	1.9	8.1	1.9 ²	..	..
Net university enrolment rate – Taux net d'inscriptions à l'université (%)							
	21.6	22.8	12.4	18.5	6.8 ²	..	..

See footnotes at end of table. – Voir notes à la fin du tableau.

Table 3
Education Indicators – G-7 Countries,
1990-91 – Concluded

Tableau 3
Indicateurs de l'enseignement – les pays du groupe
des sept, 1990-91 – fin

Indicator – Indicateur	Canada	United States	United Kingdom	France	Germany	Italy	Japan
		États-Unis	Royaume-Uni		Allemagne	Italie	Japon
Educational Outcomes – Résultats de l'éducation							
Mathematics achievement scores at age 13 (mean) – Résultats aux tests de mathématiques à l'âge de 13 ans (moyenne) (%)	62.0	55.3	..	64.2	..	64.0	..
Science achievement scores at age 13 (mean) – Résultats aux tests de sciences à l'âge de 13 ans (moyenne) (%)	68.8	67.0	..	68.6	..	69.9	..
Secondary school graduation rate – Taux de diplomation à l'école secondaire (%)	72.5	73.9	74.4	75.8	117.3*	50.7	91.1
University first-degree graduation rate – Taux de diplomation du 1 ^{er} cycle universitaire (%)	33.3	29.6	18.4	16.3	12.7	9.2	23.7
Unemployment rate by level of educational attainment – Taux de chômage selon le niveau d'éducation: (%)							
– upper secondary education – second cycle du secondaire	9.5	7.3	6.5	6.6	6.6	7.2	..
– university education – enseignement universitaire	5.1	3.6	3.1	3.8	4.5	5.0	..

¹ See "Definitions of Terms" following Table 3.

² For former Federal Republic of Germany (West Germany) only.

* It is likely that many of the Graduates may be older than the reference age.

¹ Voir « Définitions des termes » à la suite du tableau 3.

² Anciennement la République Fédérale d'Allemagne (l'Allemagne de l'Ouest) seulement.

* Il est probable qu'un grand nombre de diplômés soient plus âgés que la population ayant l'âge de référence.

Definitions

Education Indicators - Canada

Table 1.

Year refers to the following: (1) population refers to July of given year; (2) enrolment and staff refers to the academic year beginning in September of the given year; (3) graduates refers to number of persons graduating in the spring or summer of the given year; (4) expenditures refers to the fiscal year beginning in April of the given year.

1. Youth immigration

The number of persons aged 0 to 19 who are, or have been, landed immigrants in Canada. A landed immigrant is a person who is not a Canadian citizen by birth, but who has been granted the right to live in Canada permanently by Canadian immigration authorities.

2. Lone-parent families

The number of lone-parent families expressed as a percentage of the total number of families with children. A lone parent refers to a mother or a father, with no spouse or common-law partner present, living in a dwelling with one or more never-married sons and/or daughters. Source: Statistics Canada, *Lone-parent families in Canada*, Catalogue no. 89-522E.

3. GDP: Real annual percentage change

The Gross Domestic Product (GDP) measures the unduplicated value of production originating within the geographical boundaries of Canada, regardless of whether the factors of production are resident or non-resident. Figures reflect changes from the previous year (in current dollars).

4. Consumer Price Index

The Consumer Price Index (CPI) is an indicator of changes in consumer prices. It is defined as a measure of price change obtained by comparing, through time, the cost of a specific basket of commodities. Figures are annual averages.

Définitions

Indicateurs de l'enseignement - Canada

Tableau 1.

L'année fait référence (1) au mois de juillet d'une année donnée pour la population; (2) à l'année scolaire débutant en septembre d'une année donnée pour les effectifs et le personnel; (3) au printemps ou à l'été de l'année où le diplôme a été décerné pour le nombre de diplômés; (4) à l'exercice commençant en avril d'une année donnée pour les dépenses.

1. Jeunes immigrants

Le nombre de personnes âgées de 0 à 19 ans qui sont, ou ont été, des immigrants ayant obtenu le droit d'établissement au Canada. Un immigrant ayant obtenu le droit d'établissement est une personne qui n'est pas citoyen canadien de naissance mais qui a obtenu des autorités canadiennes en matière d'immigration et le droit d'établir sa résidence permanente au pays.

2. Familles monoparentales

Le nombre de familles monoparentales exprimé en pourcentage du nombre total de familles avec enfants. Par parent seul, on entend une mère ou un père, sans conjoint ni partenaire en union libre, qui habite un logement avec au moins un de ses fils ou une de ses filles n'ayant jamais été marié. Source: Statistique Canada, *Les familles monoparentales au Canada*, n° 89-522F au catalogue.

3. PIB: variation réelle annuelle en pourcentage

Le Produit intérieur brut (PIB) mesure la valeur sans double compte de la production prenant naissance à l'intérieur des limites géographiques du Canada, sans égard au fait que les facteurs de production en question sont canadiens ou étrangers. Les chiffres rendent compte des variations par rapport à l'année précédente (en dollars courants).

4. Indice des prix à la consommation

L'Indice des prix à la consommation (IPC) est un indicateur de l'évolution des prix à la consommation. Il se définit comme une mesure des variations de prix obtenue par comparaison dans le temps du coût d'un panier précis de produits. Les chiffres sont des moyennes annuelles.

5. Employment/population ratio

The number of persons employed expressed as a percentage of the population 15 years of age and over, excluding institutional residents. Figures are annual averages.

6. Unemployment rate

The number of unemployed persons expressed as a percentage of the labour force.

7. Student employment rate

The number of persons aged 15 to 24 attending school on a full-time basis who were employed during the calendar year, (exclusive of May-August) expressed as a percentage of the total number of full-time students 15 to 24 years of age.

8. Mothers' participation rate

The number of mothers who were in the labour force during the reference period and who live in a dwelling with one or more never-married sons and/or daughters, expressed as a percentage of the total number of mothers living in dwellings with one or more never-married sons and/or daughters. Source: Statistics Canada, *Women in the Workplace*, Catalogue no. 71-534.

9. Families below low income cut-offs

Low income cut-offs are a relative measure of the income adequacy of families. A family who earns less than one-half of the median adjusted family unit income is considered to be in difficult circumstances. The set of low income cut-offs is adjusted for the size of the area of residence and for family size. Source: Statistics Canada, *Income distribution by size*, 1992, Catalogue no. 13-207.

10. Adult education participation rate

The number of persons 17 years of age or over participating in adult education or training activities, expressed as a percentage of the total population 17 years of age or over. Excludes regular full-time students who are completing their initial schooling.

5. Rapport emploi-population

Le nombre de personnes occupées exprimé en pourcentage de la population âgée de 15 ans et plus à l'exception des personnes vivant dans des établissements. Les chiffres sont des moyennes annuelles.

6. Taux de chômage

Le nombre de chômeurs exprimé en pourcentage de la population active.

7. Taux d'emploi des élèves

Le nombre de personnes âgées de 15 à 24 ans qui fréquentent l'école à temps plein et qui ont un emploi durant l'année civile (sauf durant la période de mai à août), exprimé en pourcentage du nombre total d'élèves à temps plein âgés de 15 à 24 ans.

8. Taux d'activité des mères

Le nombre de mères qui font partie de la population active durant la période de référence et habitent un logement avec au moins un de leurs fils ou une de leurs filles n'ayant jamais été marié, exprimé en pourcentage du nombre total de mères qui habitent un logement avec au moins un de leurs fils ou une de leurs filles n'ayant jamais été marié. Source: Statistique Canada, *Les femmes sur le marché du travail: données choisies*, n° 71-534 au catalogue.

9. Familles sous les seuils de faible revenu

Les seuils de faible revenu sont des mesures relatives de la suffisance du revenu des familles. On estime qu'une famille qui gagne moins qu'une demie de la médiane du revenu de l'unité familiale ajusté est «dans le besoin». La série de seuils de faible revenu est rajustée en fonction de la taille de la région de résidence et de la taille de la famille. Source: Statistique Canada, *Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu*, 1992, n° 13-207 au catalogue.

10. Taux de participation à l'éducation permanente

Le nombre de personnes âgées de 17 ans et plus inscrites à l'éducation permanente ou à des activités de formation, exprimé en pourcentage de l'ensemble de la population âgée de 17 ans et plus. Ce taux ne comprend pas les élèves à temps plein ordinaires qui poursuivent leur scolarité initiale.

11. Elementary/secondary pupil/educator ratio

Full-time equivalent enrolment [enrolment in grades 1 to 12 (including Ontario Academic Credits) and ungraded programs, pre-elementary enrolment in provinces where attendance is full-time, and half of the pre-elementary enrolment in other provinces] divided by the full-time equivalent number of educators.

12. Education expenditures

Includes expenditures of governments and of all institutions providing elementary/secondary and postsecondary education, and vocational training programs offered by public and private trade/vocational schools and community colleges.

Table 2.

The methodologies used to derive the indicators in Table 2 may differ from those used in other statistical tables of this section.

13. Educational attainment

Refers to educational attainment of the population aged 25 to 64. Pre-primary refers to pre-grade 1; lower secondary refers to grades 9-10; tertiary includes university and non-university.

14. Secondary school graduation rate

The graduation rate compares the number of graduates for a given age group to the total population for that same age group. In this document, the graduation rate is the sum of the following age-specific ratios: ([number of graduates aged 15 divided by the population aged 15] + [number of graduates aged 16 divided by the population aged 16] ... + [number of graduates aged 19 divided by the population aged 19]). The ratios are calculated from June 1 of the applicable year. Only the first diploma issued is counted.

15. University graduation rate

Number of degrees awarded at the undergraduate level, as a percentage of the population aged 22.

11. Rapport élèves-personnel scolaire dans les écoles primaires et secondaires

Effectifs en équivalence à temps plein [effectifs de la 1^{re} à la 12^e année (y compris les cours préuniversitaires de l'Ontario) et des programmes à progrès continu, effectifs de l'éducation préscolaire dans les provinces où la fréquentation est à temps plein et la moitié des effectifs du préscolaire dans les autres provinces] divisés par l'ensemble du personnel scolaire en équivalence à temps plein.

12. Dépenses au chapitre de l'éducation

Ces dépenses comprennent les dépenses des administrations publiques et de tous les établissements offrant un enseignement primaire-secondaire et postsecondaire ainsi que les dépenses associées aux programmes de formation professionnelle offerts dans les écoles privés et publiques de formation professionnelle et technique et dans les collèges communautaires.

Tableau 2.

Les méthodes ayant servi au calcul des indicateurs du tableau 2 peuvent être différentes de celles utilisées pour les autres tableaux statistiques de la section.

13. Niveau d'éducation

Il s'agit du niveau d'éducation atteint par la population âgée de 25 à 64 ans. Par éducation préscolaire, on entend l'éducation précédant la 1^{re} année; par premier cycle du secondaire, on entend les 9^e et 10^e années; par enseignement supérieur, on entend les études universitaires et non universitaires.

14. Taux de diplomation à l'école secondaire

Le taux de diplomation est le rapport entre le nombre d'élèves diplômés dans un groupe d'âge donné et la population de ce groupe d'âge. Dans le présent document, c'est la somme des rapports obtenus pour le groupe d'âge 15 à 19 ans: ([nombre de diplômés de 15 ans divisé par la population des 15 ans] + [nombre de diplômés de 16 ans divisé par la population des 16 ans] ... + [nombre de diplômés de 19 ans divisé par la population des 19 ans]). Les rapports sont calculés d'après les chiffres disponibles au 1^{er} juin de l'année étudiée. Seul le premier diplôme décerné compte.

15. Taux de diplomation à l'université

Il s'agit du nombre de grades de 1^{er} cycle décernés en pourcentage de la population âgée de 22 ans.

16. Unemployment rate by level of educational attainment

The number unemployed with a given level of education is expressed as a percentage of the labour force with the same education; population aged 25 to 64. Upper secondary includes the final grade of secondary school.

17. University/secondary school earnings ratio

The average annual earnings of those with university education are expressed as a percentage of the average annual earnings of those with upper secondary education; population aged 45 to 64.

Table 3.**18. Educational attainment**

Percentage of the adult population aged 25 to 64 that has completed a certain level of education.

19. Participation rate in formal education

The total number of students enrolled in formal education (excluding early childhood education) expressed as a percentage of the population aged 5 to 29.

20. Net tertiary non-university enrolment rate

Total number of full-time students aged 18 to 21 who are enrolled in non-university tertiary education, expressed as a percentage of the population aged 18 to 21.

21. Net university enrolment rate

Total number of full-time students aged 18 to 21 who are enrolled in university education, expressed as a percentage of the population aged 18 to 21.

22. Mathematics and science achievement scores at age 13

Based on the mathematics and science components of a test administered in 1991 as part of the *Second International Assessment of Educational Progress* (IAEP:II) for the 13 year-old population. The Canada figure is for British Columbia, Ontario, Quebec and New Brunswick only. ■

16. Taux de chômage selon le niveau d'éducation

Il s'agit du nombre de chômeurs ayant atteint un certain niveau d'éducation en pourcentage de la population active ayant atteint le même niveau d'éducation. La population est celle âgée de 25 à 64 ans. Le second cycle du secondaire comprend la dernière année d'études secondaires.

17. Rapport des gains des études universitaires/études secondaires

Il s'agit des gains annuels moyens des personnes ayant fait des études universitaires en pourcentage des gains annuels moyens de celles ayant fait des études secondaires de second cycle. La population est celle âgée de 45 à 64 ans.

Tableau 3.**18. Niveau d'éducation**

Il s'agit du pourcentage de la population adulte de 25 à 64 ans qui a atteint un certain niveau d'éducation.

19. Taux de participation à l'enseignement traditionnel

Il s'agit du nombre total d'élèves inscrits à l'enseignement traditionnel (sauf l'éducation des jeunes enfants) en pourcentage de la population âgée de 5 à 29 ans.

20. Taux net d'inscription à l'enseignement supérieur non universitaire

Il s'agit du nombre total d'élèves âgés de 18 à 21 ans qui sont inscrits à temps plein, à l'enseignement supérieur non universitaire exprimé en pourcentage de la population âgée de 18 à 21 ans.

21. Taux net d'inscription à l'université

Il s'agit du nombre total d'élèves âgés de 18 à 21 ans qui sont inscrits à temps plein à l'université, exprimé en pourcentage de la population âgée de 18 à 21 ans.

22. Résultats aux tests de mathématiques et de sciences à l'âge de 13 ans

Il s'agit des résultats obtenus par les élèves de 13 ans aux composantes mathématique et scientifique d'une épreuve organisée en 1991 dans le cadre du *Second International Assessment of Educational Progress* (IAEP:II). Le chiffre canadien concerne uniquement la Colombie-Britannique, l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick. ■

In Our Next Issue

The following analytical articles are scheduled to appear in the Summer 1995 issue of Education Quarterly Review. A brief description of the contents of each article is included.

Earnings and Labour Force Status of 1990 Graduates

Most people pursue higher education to enhance their employment prospects and earnings. But several factors, including field and level of study, influence graduates labour market outcomes. Success can also depend on age, initiative, work experience, personal circumstances, place of residence, and overall economic conditions. This article looks at how many 1990 graduates found work, and what their earnings and work status were in 1992.

Following up on School Leavers Survey Respondents

In 1991, Statistics Canada, on behalf of Employment and Immigration Canada (now Human Resources Development Canada), conducted a School Leavers Survey (SLS), the objectives of which were: (a) to establish secondary school leaver rates for Canada and the provinces, and (b) to develop profiles of secondary school graduates, students continuing their studies, and those who left school before receiving their diploma or certificate. A follow-up to the 1991 SLS will be conducted in 1995. In preparation for the 1995 School Leavers Follow-up, survey designers conducted a test to assess the feasibility of re-contacting the 1991 respondents. To help designers determine the content of the 1995 survey, the test also gathered basic information on the education and work experiences of a sub-sample of the 1991 respondents. This article describes the survey designers' experiences with the test.

Dans notre prochain numéro

Les articles analytiques suivants doivent paraître dans le numéro d'été 1995 de la Revue trimestrielle de l'éducation. Voici une brève description du contenu de chaque article.

Gains et situation vis-à-vis de l'activité des diplômés de 1990

La plupart des gens suivent des études supérieures pour améliorer leurs perspectives d'emploi et de gains. Mais plusieurs facteurs, dont le domaine d'études et la scolarité, influencent la réussite des diplômés sur le marché du travail. La réussite peut aussi dépendre de l'âge, de l'initiative, de l'expérience professionnelle, de la situation personnelle, du lieu de résidence et de la conjoncture économique en général. Cet article examinera combien de diplômés de 1990 ont trouvé un emploi et quels étaient leurs gains et leur situation professionnelle en 1992.

Suivi de l'Enquête auprès des sortants

En 1991, Statistique Canada a effectué, pour le compte d'Emploi et Immigration Canada (qui s'appelle maintenant Développement des ressources humaines Canada), l'Enquête auprès des sortants, dont les objectifs étaient les suivants: a) obtenir les taux de décrochage des écoles secondaires pour le Canada et les provinces, b) établir les profils des diplômés des études secondaires, des étudiants poursuivant leurs études et des étudiants qui ont quitté l'école avant de recevoir leur diplôme ou leur certificat. Le suivi de cette enquête sera mené en 1995. En préparation du Suivi de l'Enquête auprès des sortants de 1995, les concepteurs de l'enquête ont mené un test afin d'évaluer s'il était possible de rejoindre les répondants de 1991. Afin d'aider les concepteurs à déterminer le contenu de l'enquête de 1995, le test a aussi recueilli de l'information de base sur la scolarité/l'instruction et l'expérience de travail d'un sous-échantillon des répondants de 1991. L'article décrira les conclusions des concepteurs d'enquête en ce qui a trait au test.

Salaries of Elementary and Secondary Teachers

For the majority of persons in our society, employment income is the most important contributor to their economic well-being. In 1990, nearly 80% of the total income of all Canadians came from paid employment. This article studies the evolution of the average employment earnings of Canada's school teachers over the past two decades.

Intergenerational Change in the Education of Canadians

How does a person's socio-economic status compare to that of his/her parents? A traditional sociological way to measure this status is to compare occupations. This requires a ranking, including the integration of those not in the mainstream labour market. Also, when comparing one generation to the next, changes in the structure of the labour market must be considered. This article looks at another measure of socio-economic status, examining the relationship between a person's educational attainment and that of his/her parents.

Survey of Labour and Income Dynamics: An Overview

The Survey of Labour Income Dynamics (SLID) was developed to support research on changes through time in the labour market experiences and economic well-being of individuals and families. To achieve this objective, the survey is longitudinal; respondents are interviewed for six years even if they move. The survey covers everyone in the household, capturing changes in family circumstances.

Participation in pre-elementary, Elementary and Secondary Education in Canada: A Look at the Indicators

Are private schools attracting more students today than ten years ago? High school non-completion seems to be a widespread phenomenon; are there still as many students enrolling in school? Are more children being enrolled in pre-elementary education programs? In order to provide some answers to these types of questions, Statistics Canada has developed and published a series of enrolment indicators over the years covering various sectors of the education system. This article presents the main ones.

Traitements des enseignants au niveau élémentaire et secondaire

Pour la majorité des gens de notre société, le revenu d'emploi est le principal facteur de leur bien-être économique. En 1990, près de 80% du revenu total de tous les Canadiens provenait d'un emploi rémunéré. On étudiera dans cet article l'évolution des gains d'emploi moyens des enseignants du Canada au cours des 20 dernières années.

Évolution intergénérationnelle de la scolarité des Canadiens

Comment la situation socio-économique d'une personne se compare-t-elle à celle de ses parents? Un moyen sociologique classique de la mesurer est de comparer les professions. Pour cela, il faut un classement, ce qui comprend l'intégration de ceux qui ne faisaient pas partie du marché du travail «principal». De plus, lorsqu'on compare une génération à la génération suivante, il faut aussi prendre en considération les changements dans la structure du marché du travail. Dans cet article, on examinera une autre mesure de la situation socio-économique, par l'étude de la relation entre la scolarité d'une personne et celle de ses parents.

Enquête sur la dynamique du travail et du revenu: une vue d'ensemble

L'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR) a été conçue de façon à appuyer les recherches sur les variations dans le temps de l'expérience sur le marché du travail et le bien-être économique des personnes et des familles. Pour cela, on utilise une enquête longitudinale. Les répondants sont interviewés pendant six ans, même s'ils déménagent. L'enquête couvre chaque personne du ménage et peut ainsi retracer l'évolution de la situation familiale.

La participation à l'éducation préscolaire et à l'enseignement primaire et secondaire au Canada: un regard sur les indicateurs

Les écoles privées attirent-elles plus d'élèves aujourd'hui qu'il y a 10 ans? Le décrochage scolaire au secondaire semble un phénomène tellement répandu qu'il faut se demander si les étudiants sont toujours aussi nombreux à s'inscrire à l'école. Et les services d'éducation préscolaire accueillent-ils aujourd'hui plus d'enfants? Dans le but de fournir des éléments de réponse à des questions de ce type, Statistique Canada a conçu et publié au fil des ans une série d'indicateurs de participation couvrant différents secteurs du système éducatif. Les principaux indicateurs de cette série seront présentés dans cet article.

In addition to the above, a number of data releases are scheduled. Announcements of data availability appear in *The Daily*, Statistics Canada's official release publication, as soon as survey data are released. Please contact Daniel Perrier, Dissemination Officer, at (613) 951-7474 to obtain the data or related information on the following surveys:

Enrolment in Private Elementary-Secondary Schools, 1992-93

Enrolment in Public Elementary-Secondary Schools, 1992-93

Characteristics of Public Elementary-Secondary Schools, 1992-93

Minority Official Languages in Public Elementary-Secondary Schools, 1992-93

Public Elementary-Secondary School Teachers, 1992-93

Secondary School Graduation, 1992-93

University Continuing Education, 1993-94

En plus des articles susmentionnés, on prévoit publier un certain nombre de résultats. La parution des données est annoncée dans *Le Quotidien*, véhicule officiel de diffusion de Statistique Canada, dès que celles-ci sont diffusées. Veuillez communiquer avec Daniel Perrier, agent de diffusion, au numéro (613) 951-7474 pour obtenir les données ou des renseignements connexes sur les enquêtes suivantes:

Inscriptions dans les écoles élémentaires-secondaires privées, 1992-93

Inscriptions dans les écoles élémentaires-secondaires publiques, 1992-93

Caractéristiques des écoles élémentaires-secondaires publiques, 1992-93

Les langues officielles minoritaires dans les écoles élémentaires-secondaires publiques, 1992-93

Les enseignants des écoles élémentaires-secondaires publiques, 1992-93

Les diplômés du secondaire, 1992-93

L'enseignement universitaire permanent, 1993-94

Subject Index: Volume 1

This index lists analytical articles and descriptive insights to education surveys that were published in the previous volume of the Education Quarterly Review. The index is updated in the Spring issue of each volume.¹

Enrolment

- Increases in University Enrolment: Increased Access or Increased Retention? **Spring 1994, Vol. 1 No. 1**
 Enrolment Changes in Trade/Vocational and Preparatory Programs, 1983-84 to 1990-91. **Spring 1994, Vol. 1 No. 1**
 University Enrolment and Tuition Fees. **Winter 1994, Vol. 1 No. 4**

Graduates

- Attitudes of Bachelor's Graduates towards their Programs. **Summer 1994, Vol. 1 No. 2**
 Adults Returning to School Full-time. **Summer 1994, Vol. 1 No. 2**
 Two Decades of Change: College Postsecondary Enrolments, 1971 to 1991. **Summer 1994, Vol. 1 No. 2**

School Leavers

- Predicting Secondary School Leavers and Graduates. **Summer 1994, Vol. 1 No. 2**

Training

- Occupational Training Among Unemployed Persons. **Spring 1994, Vol. 1 No. 1**
 Women in Registered Apprenticeship Training Programs. **Winter 1994, Vol. 1 No. 4**
An overview of Trade of Vocational and Preparatory Training in Canada. **Spring 1994, Vol. 1 No. 1**
Adult Education and Training Survey an Overview. **Fall 1994, Vol. 1 No. 3**

Staff

- Teacher Workload in Elementary and Secondary Schools. **Fall 1994, Vol. 1 No. 3**
 Part-time University Teachers – A Growing Group. **Fall 1994, Vol. 1 No. 3**

Finance

- Education Price Index – Selected Inputs, Elementary and Secondary Level. **Fall 1994, Vol. 1 No. 3**
 Does Canada Invest Enough in Education? An insight into the cost structure of elementary secondary education in Canada. **Winter 1994, Vol. 1 No. 4**

Indicators

- Education Indicators: Interprovincial and International Comparisons. **Summer 1994, Vol. 1 No. 2**
 The Search for Education Indicators. **Winter 1994, Vol. 1 No. 4**

Other

- Trends in Education Employment by Occupation. **Fall 1994, Vol. 1 No. 3**
 Private Elementary and Secondary Schools. **Spring 1994, Vol. 1 No. 1**
An Overview of Elementary/Secondary Education Data Sources. **Summer 1994, Vol. 1 No. 2**
Handbook of Education Terminology – Elementary and Secondary Levels. **Winter 1994, Vol. 1 No. 4**
 The Increase in University Tuition Fees: How to Make Ends Meet. **Spring 1994, Vol. 1 No. 1**

¹ *Analytical articles appear in regular typeface; articles providing insights to education and education-related surveys appear in italics.*

Index des sujets: volume 1

Cet index énumère les articles analytiques et les aperçus descriptifs aux enquêtes sur l'éducation qui ont parus dans les derniers numéros de la Revue trimestrielle de l'éducation. L'index est mis-à-jour dans les numéros du printemps de chaque volume¹.

Effectifs

- Hausse des effectifs universitaires: accès accru ou plus grande persévérance? **Printemps 1994, vol. 1, n° 1**
 Évolution des effectifs des programmes de formation professionnelle
 au niveau des métiers et des programmes de formation préparatoire,
 1983-84 à 1990-91. **Printemps 1994, vol. 1, n° 1**
Hiver 1994, vol. 1, n° 4

Diplômés

- Attitudes des diplômés du baccalauréat envers leur programme. **Été 1994, vol. 1, n° 2**
 Le retour aux études à temps plein des adultes. **Été 1994, vol. 1, n° 2**
 Deux décennies de changements: Effectifs de l'enseignement.
 postsecondaire collégial, 1971 à 1991. **Été 1994, vol. 1, n° 2**

Abandon scolaire

- Prédire l'abandon scolaire ou l'obtention du diplôme au niveau secondaire. **Été 1994, vol. 1, n° 2**

La formation professionnelle

- La formation professionnelle chez les chômeurs. **Printemps 1994, vol. 1, n° 1**
 Les femmes et les programmes d'apprentissage enregistrés. **Hiver 1994, vol. 1, n° 4**
Aperçu de la formation professionnelle au niveau des métiers
et de la formation préparatoire au Canada. **Printemps 1994, vol. 1, n° 1**
Aperçu de l'Enquête sur l'éducation et sur la formation des adultes. **Automne 1994, vol. 1, n° 3**

Enseignants

- La charge de travail des enseignants dans les écoles primaires et secondaires. **Automne 1994, vol. 1, n° 3**
 Les enseignants à temps partiel dans les universités canadienne, un groupe
 en croissance. **Automne 1994, vol. 1, n° 3**

Finance

- Indice des prix de l'enseignement: certains intrants, enseignement
 élémentaire et secondaire. **Automne 1994, vol. 1, n° 3**
 Le Canada investit-il suffisamment dans l'éducation? Un aperçu de la
 structure des coûts en éducation au niveau élémentaire/secondaire
 au Canada. **Hiver 1994, vol. 1, n° 4**

Indicateurs

- Indicateurs de l'éducation: comparaisons interprovinciales
 et internationales. **Été 1994, vol. 1, n° 2**
 À la recherche d'indicateurs de l'enseignement. **Hiver 1994, vol. 1, n° 4**

Autres

- Tendances de l'emploi dans le secteur de l'éducation, selon la profession. **Automne 1994, vol. 1, n° 3**
 Écoles primaires et secondaires privées. **Printemps 1994, vol. 1, n° 1**
Un aperçu des Sources de données sur l'enseignement primaire et secondaire. **Été 1994, vol. 1, n° 2**
Manuel de terminologie de l'éducation: niveau primaire et secondaire. **Hiver 1994, vol. 1, n° 4**
 La hausse des frais de scolarité des universités: comment joindre
 les deux bouts? **Printemps 1994, vol. 1, n° 1**

¹ Les articles analytiques y figurent d'un caractère régulier alors que les articles donnant un aperçu de l'éducation et les enquêtes analogues sur l'éducation y figurent en italique.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:**PHONE:****FAX TO:****METHOD OF PAYMENT:**

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.

Purchase Order Number
(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code Phone Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL	
DISCOUNT (if applicable)	
GST (7%) (Canadian clients only)	
GRAND TOTAL	

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

**Hire our
team of
researchers for
\$56 a year**

**Notre équipe de
chercheurs est à
votre service pour
56 \$ par année**



Subscribing to *Perspectives on Labour and Income* is like having a complete research department at your disposal. Solid facts. Unbiased analysis. Reliable statistics.

But *Perspectives* is more than just facts and figures. It offers authoritative insights into complex labour and income issues, analyzing the statistics to bring you simple, clear summaries of labour market and income trends.

Our team of experts brings you the latest labour and income data. Each quarterly issue provides:

- topical articles on current labour and income trends
- more than 50 key labour and income indicators
- a review of ongoing research
- information on new surveys

As a special bonus, twice a year you will also receive *The Labour Market Review*, giving you timely analysis on labour market performance over the previous six months or year.

And all for only \$56!

Thousands of Canadian professionals turn to *Perspectives* to discover emerging trends in labour and income and to stay up to date on the latest research findings. As a subscriber, you will get the inside story.

We know you'll find *Perspectives* indispensable. GUARANTEED. If you aren't convinced after reading the first issue, we'll give you a FULL REFUND on all outstanding issues. Order your subscription to *Perspectives* today (Cat. No. 75-0010XPE).

ORDER NOW!

For only \$56 (plus \$3.92 GST) you will receive the latest labour and income research (4 issues per year). Subscription rates are US\$68 for U.S. customers and US\$80 for customers in other countries.

Fax your VISA or MasterCard order to: (613) 951-1584.

Call toll free: 1-800-267-6677. Or mail to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

S'abonner à *L'emploi et le revenu en perspective*, c'est disposer d'une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n'a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l'emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les

tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l'emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l'emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l'emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l'information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l'an. Vous disposerez ainsi d'une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l'emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L'emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C'EST GARANTI. Si vous n'êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPF au cat.) dès aujourd'hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (TPS de 3,92 \$ en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l'emploi et le revenu (quatre numéros par année). L'abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication).

*Don't let the changing world
take you by surprise!*

*Ne soyez pas dépassé
par les événements!*



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

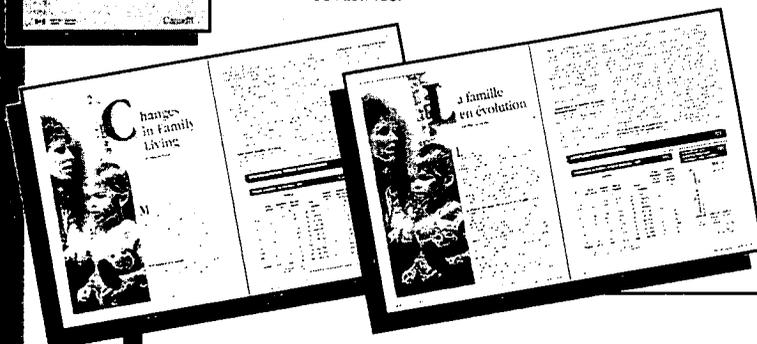
Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

***Canadian Social Trends* (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.**



Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.